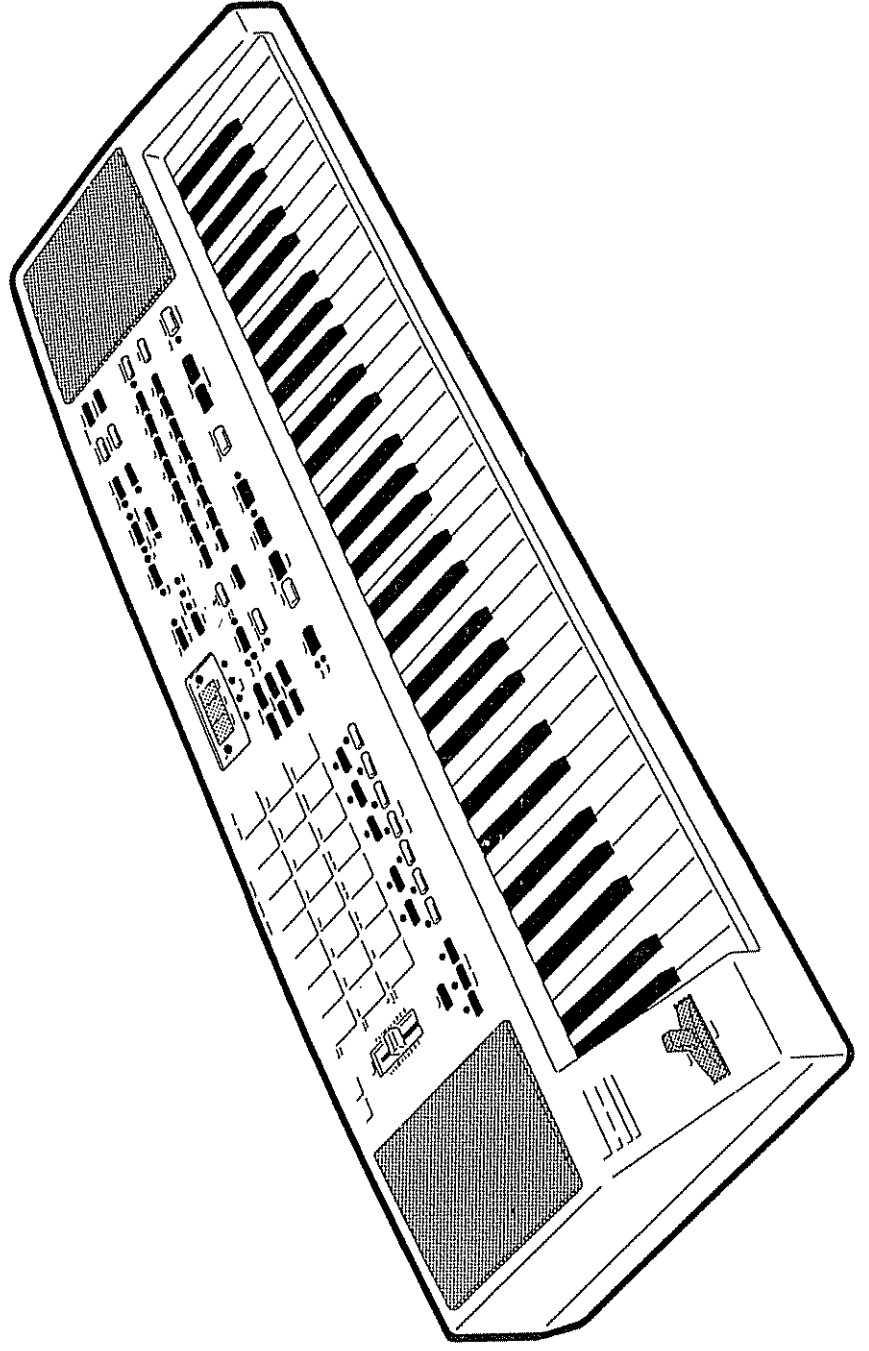


Roland®

E-400R



Bedienungsanleitung Mode d'emploi

Roland Corporation möchte sich ganz herzlich bei folgenden Personen bedanken:

Abdallah George Youssef

Für seinen Beitrag, ohne den der E-40 nie zustande gekommen wäre.

Mohsen Adly

Für das 1. Demo-Stück, "ARABIC PERCUSSION", sowie die arabischen Styles des E-40.

Ammar El Sherei

Für das 3. Demo-Stück, "ARABESQUE".

Omar Khairat

Für das 5. Demo-Stück, "LEILAT AL KABD ALA FATMA".

Tarek Madkour

Für seine technische Hilfe.

*ACHTUNG: Die Demo-Stücke unterliegen dem Urheberrecht und dürfen ausschließlich zu Vorführzwecken dieses Instrumentes sowie für den persönlichen Gebrauch verwendet werden. Diese Stücke dürfen ohne die schriftliche Genehmigung der Eigentümer weder kopiert, noch transkribiert werden.

La Roland Corporation désire exprimer sa reconnaissance et ses remerciements à:

M. Abdallah George Youssef

pour sa magnifique collaboration dans la réalisation du E-40 Or.

M. Mohsen Adly

pour la composition du morceau de démonstration no. 1 "ARABIC PERCUSSION" et pour la réalisation des styles arabes du E-40 Or.

M. Ammar El Sherei

pour la composition du morceau de démonstration no. 3 "ARABESQUE".

M. Omar Khairat

pour la composition du morceau de démonstration no. 5 "LEILAT AT KABD ALA FATMA".

M. Tarek Madkour

pour son assistance technique.

* NOTE: Les morceaux de démonstration sont protégés par les droits d'auteur et doivent être employés seulement pour la démonstration de cet instrument et pour l'écoute individuelle du propriétaire de l'instrument. Les morceaux ne peuvent pas être copiés ni transcrits dans n'importe quelle forme, sans la permission du propriétaire des droits d'auteur.

INHALT

Vorweg	7
Lieferumfang	8
Ihr E-40 auf einen Blick	9
Wichtige Sicherheitshinweise	10
Technische Daten	14
Aufstellen des E-40	15
Bedienelemente des E-40	16
Abspielen der Demo-Songs	26
Spielen des E-40	27
Klanganwahl	28
Manuallaufteilung (Split)	29
Klangvariationen	30
Anwahl eines Klangs für die Lower-Sektion	31
Anwahl eines Klangs für die Upper-Sektion	32
Einstellen des Splitpunktes	33
Anwahl eines Drum Sets	34
Anwahl und Spielen eines Music Styles	35
Einstellen des Tempos	38
Bedienen des Arrangers	39
Chord Memory für die ARRANGER-und LOWER-Sektion	40

SOMMAIRE

Introduction	7
Remarques générales sur la livraison	8
Description de l'instrument	9
Consignes de sécurité et remarques générales	10
Caractéristiques	14
Installation	15
Description externe	16
Comment lancer les morceaux de démonstration	26
Comment jouer	27
Comment sélectionner et écouter un des 245 sons (Tones)	28
Division du clavier (Split)	29
Variations des sons	30
Comment sélectionner un des sons en section Lower	31
Comment sélectionner un des sons en section UP1/UP2	32
Comment régler le point de split	33
Comment sélectionner un des ensembles rythmiques (Split Drums)	34
Comment sélectionner et faire jouer un style d'accompagnement	35
Reglage du tempo du style	38
Commande de l'arrangeur	39
Comment faire durer un accord dans les sections lower et arranger	40

Chord Intell(igence)	40
Intro und Ending	41
Card Advanced	41
Music Style-Variation	41
Fill-In	42
Melody Intelligence	42
One Touch Program	42
Einstellen der Balance	43
Sync Intell(igence)	46
Transponieren	47
Gesamtstimmung	47
Aufnahme und Wiedergabe eines Songs	48
Andere Stimmungen: Arabische Skala	51
MIDI-Funktionen	54
Reinigen des E-40	55
Mögliche Fehlerquellen	56
Tones und Variationen	57
Manual Drums-Tastenzuordnung	58
Einsatz der Akkordintelligenz	59
MIDI Implementation Chart	62
GENERAL MIDI UND GS-FORMAT	64
Roland-Vertrieb	65

Chord Intelligence	4
Intro et Ending d'un style	4
Card advanced	4
Variations d'un style	4
Fill-in	4
Melody Intelligence	4
One Touch Program	4
Volume Balance	4
Synchronisation intelligente	4
Comment transposer l'instrument	4
Accord de l'instrument	4
Comment enregistrer et reproduire un morceau	4
Playback	5
Comment obtenir différents tempéraments (Oriental Scale)	5
Comment se connecter à d'autres appareils dotés du Midi	5
Entretien	5
Si votre E-40 ne fonctionne pas correctement	5
Sons et Variations	5
Batterie manuelle et tableau d'assignation au clavier	5
Jeu des accords simplifiés	5
Tableaux d'équipement MIDI	6
Système général MIDI et Format Roland GS	6

Vorweg

Vielen Dank, daß Sie sich für den E-40 Intelligent Synthesizer von Roland entschieden haben.

Der E-40 ist so konzipiert, daß er sowohl von Profis als auch von anspruchsvollen Musikfreunden verwendet werden kann.

Mit 12 Tastern/Dioden kann man jede beliebige Vierteltonstimmung einstellen. Außerdem können Sie die Stimmung selbst ändern und diese Änderungen intern abspeichern.

Darüber hinaus kann man das Begleitungsangebot des E-40 mit sog. Style-Karten erweitern. Durch Einsatz dieser Karten können Sie so gut wie jede musikalische Stilrichtung abdecken. Bitten fragen Sie Ihren Roland-Fachhändler nach den Style-Karten.

Das Instrument ist mit einem Bender/Modulation-Hebel ausgestattet, mit dem Sie Ihrer Musik den letzten Schliff geben können.

Das Oriental-Drum Set enthält Klänge der TR-707 Drummaschine, weil diese Klänge in der arabischen Musik Gang und Gäbe sind. Soundmäßig knüpft Ihr E-40 also mühelos an die neuesten Entwicklungen der arabischen Musik an.

Bitte halten Sie die Seriennummer Ihres Instruments bereits, wenn Sie sich an Ihren Roland-Fachhändler oder einen anerkannten Kundendienst wenden.

Introduction

Merci d'avoir choisi le synthétiseur intelligent E-40 Roland. Le E-40 est un clavier simple d'emploi dont tout le monde peut jouer.

Grâce à 12 boutons et témoins, il est possible de programmer n'importe quelle gamme à quarts de tons. Il est possible de modifier l'accord et de mémoriser ces changements dans le E-40.

Le E-40 est construit de façon à accepter des cartes de styles. Avec l'utilisation de ces cartes, vous avez une très grande variété de styles musicaux. Vous pouvez trouver ces cartes de styles optionnelles chez votre revendeur ROLAND.

Un levier de modulation et de pitch shift est aussi disponible.

Ceci est indispensable pour les joueurs professionnels.

Dans l'ensemble rythmique oriental, on a ajouté les sons de la DRUM MACHINE Roland TR-707.

Ces sons sont très répandus dans les styles Orientaux.

Maintenant vous pouvez donc jouer et écouter les styles Orientaux modernes de façon agréable.

Quand vous contactez votre revendeur Roland ou un service après vente, mentionnez toujours le type et le numéro de série de votre instrument.

Der E-40 ist mit sehr variierten Begleitungen ausgestattet, die sich in der Regel sogar danach richten, ob Sie Dur-, Moll- oder Septakkorde spielen. Jeder Style besteht aus folgenden Elementen: Intro, Ending, Original, Variation und Fill-In. Für Abwechslung ist gesorgt, also können Sie sich in aller Ruhe auf die Musik konzentrieren.

Der E-40 ist ein überaus benutzerfreundliches Instrument, an dem Sie bestimmt eine Menge Spaß haben werden.

Dank der großen Anzahl Funktionen und der überzeugenden Klangqualität klingt Ihre Musik jederzeit so, wie Sie es sich vorstellen: einfach professionell.

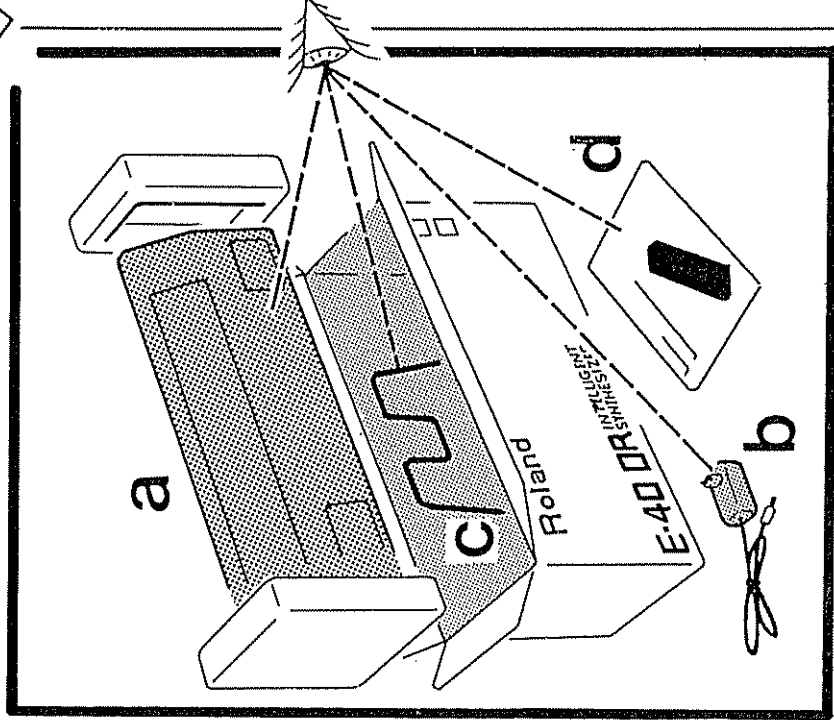
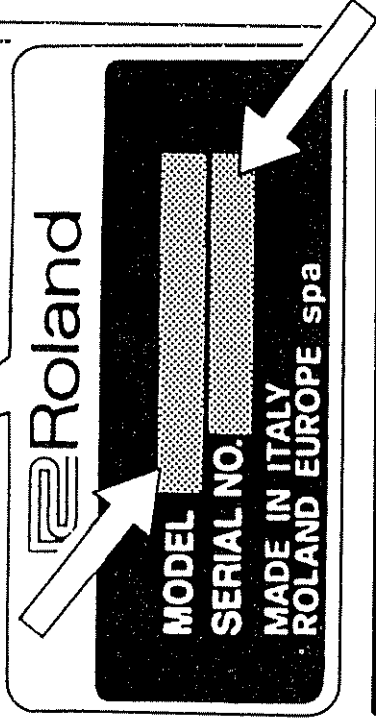
Diese Anleitung soll Ihnen helfen, alle Funktionen des E-40 kennenzulernen, so daß Sie in Zukunft auch ohne diese Hinweise Ihren E-40 sicher bedienen können.

Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie beim Auspacken folgende Teile:

- 1) Kontrollieren Sie den Karton auf sichtbare Schäden. Zum Lieferumfang gehören:
 - a) das Instrument
 - b) das Netzteil (ACN)
 - c) der Notenständer
 - d) die Bedienungsanleitung

- 2) Überprüfen Sie den E-40 sowie das Zubehör auf Schäden.



Le E-40 est doté d'accompagnements très variés qui changent en outre selon que vous jouez des accords majeurs, mineurs ou de septième.

INTRO/ENDING, ORIGINAL, VARIATION ET FILL-IN

Ces fonctions vous fournissent des accompagnements prenants et variés. Le E-40 est un clavier très simple dont tout le monde peut jouer.

Les fonctions variées du E-40 apportent de fantastiques sonorités modernes à vos interprétations au clavier.

Lire entièrement ce mode d'emploi pour profiter de nombreuses années de plaisir musical avec votre E-40.

Remarques générales sur la livraison

Veuillez contrôler attentivement les éléments suivants lorsque vous recevez l'instrument:

- 1) Assurez-vous que le carton n'est pas endommagé et qu'il contient bien:
 - a) L'instrument
 - b) L'adaptateur secteur
 - c) Le pupitre
 - d) Le mode d'emploi

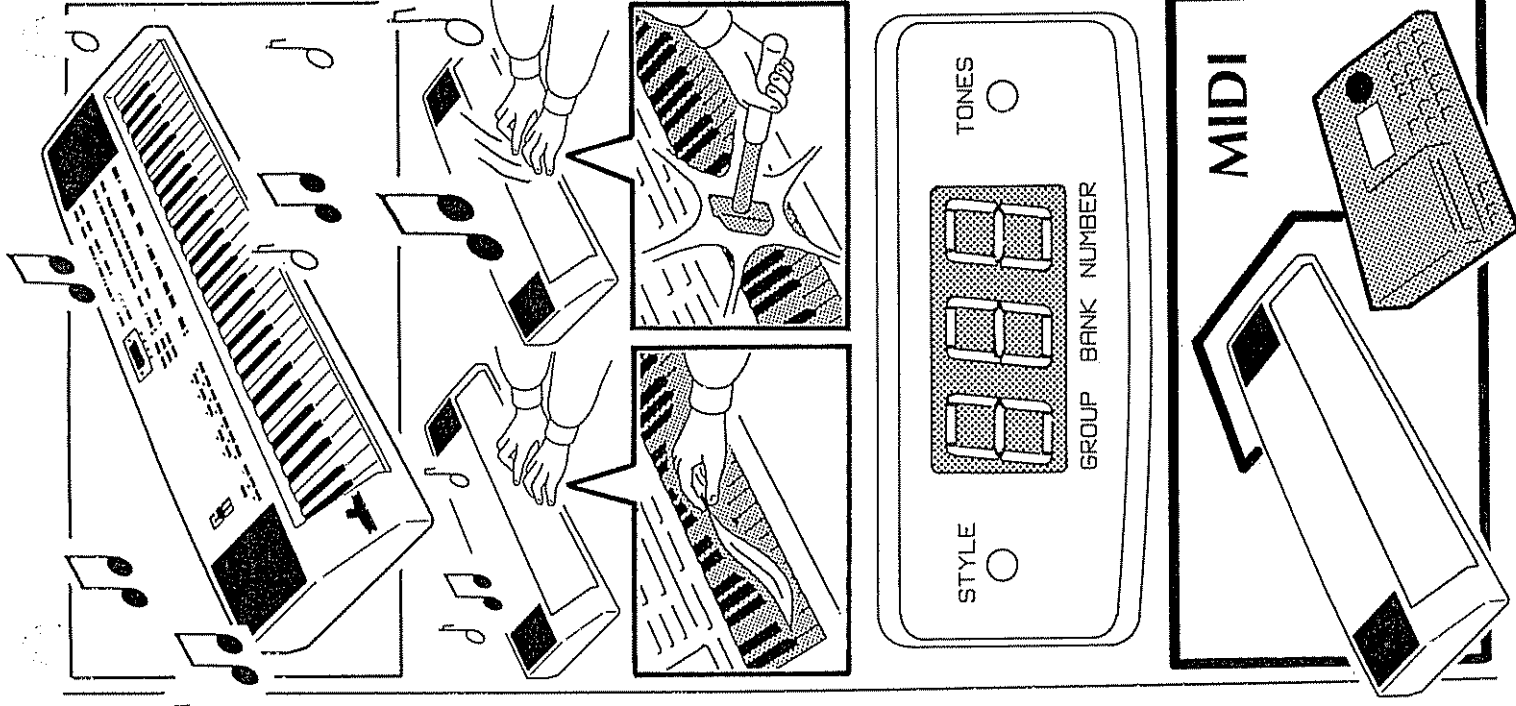
- 2) Assurez-vous qu'aucun élément fourni n'est endommagé.

Ihr E-40 auf einen Blick

- Die maximale Polyphonie liegt bei 24 Stimmen, die gleichzeitig gespielt werden können.
- Der E-40 ist mit einem anschlagdynamischen Manual ausgestattet (61 Tasten): je härter Sie anschlagen, desto lauter der Klang.
- In Sachen Klangqualität kann Roland eine bereits mehrere Jahre währende Spitzenposition vorweisen. Ihr Instrument klingt also atemberaubend echt.
- Alle wichtigen Informationen sind im LCD-Display des E-40 ablesbar und geben Ihnen Auskunft über die von Ihnen durchgeführten Bedienschritte.
- Der E-40 kann über seine MIDI-Buchsen mit anderen MIDI-Instrumenten verbunden werden.
- Die beiden eingebauten Lautsprecher besitzen eine Leistung von 2 x 3 Watt.

Description de l'instrument

- Dans le E-40 de nombreuses notes peuvent être jouées simultanément (polyphonie de 24 notes).
- Le E-40 est un instrument polyphonique de qualité professionnelle avec un clavier à 61 touches dynamiques.
- Il dispose d'un clavier dynamique, pour que le son change en fonction de la dynamique de jeu.
- Le E-40 utilise un nouveau système de technologie digitale pour vous donner des timbres extrêmement réalistes.
- L'afficheur LCD fournit des informations et renseignements sur la façon dont on programme les différentes fonctions, rendant la manipulation plus simple et plus rapide.
- Le E-40 peut être connecté à d'autres appareils MIDI dotés de prises MIDI.
- Les deux haut-parleurs internes du E-40 peuvent amplifier le son avec une puissance de 2 x 3 Watts en stéréo.



- Den Klängen können zwei Digital-Effekte hinzugeschaltet werden: Reverb (Hall) und Chorus. Dadurch klingt der E-40 noch überzeugender.

- Das Herzstück des E-40 ist die intelligente Begleitautomatik (die sog. *Music Styles*), vergleichbar mit einem kompletten Orchester.

- Über den Kartenschacht können Sie die Zahl der verfügbaren Styles (Begleitungen) noch erweitern, indem Sie optionale TN-SC2 Style-Karten verwenden. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Roland-Fachhändler.

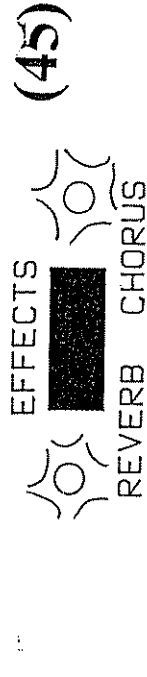
- Die Stimmung Ihres E-40 kann geändert werden, so daß Sie auch durchaus arabische sowie andere Skalen verwenden können.

- Der E-40 ist kompatibel zum General MIDI (GM)-Standard sowie zu Rolands GS-Format (weitere Erläuterungen hierzu finden Sie auf Seite 64).

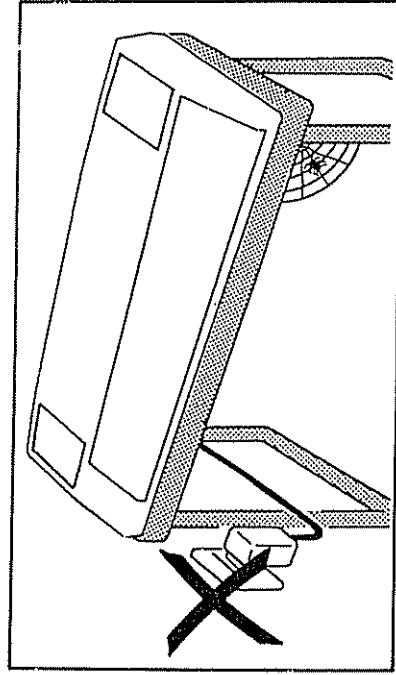
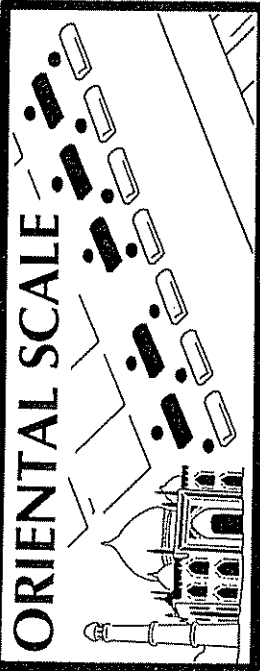
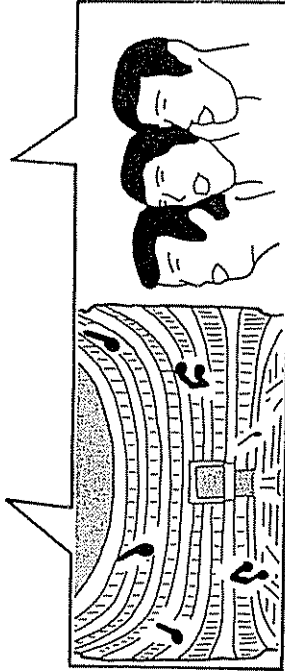
An den zahlreichen Bedienfunktionen Ihres E-40 werden Sie garantiert Ihre helle Musikfreude haben!

Wichtige Sicherheitshinweise

- Wenn das Instrument längere Zeit nicht gespielt wird, ziehen Sie bitte den Stecker des Netzteils aus der Steckdose.



(45)



- Le E-40 dispose de deux boutons qui activent les effets Reverb et Chorus.

- Vous aurez également à votre disposition, à l'appel d'un bouton, un orchestre complet qui vous accompagnera dans vos interprétations.

- Le E-40 a une fente pour cartes de styles musicaux, vous permettant ainsi d'élargir votre vocabulaire musical.

- Le E-40 permet de modifier l'accord des notes si bien que vous pouvez aussi jouer des morceaux arabes.

- L'instrument est compatible avec le système General MIDI et le format GS Roland (voir caractéristiques en page 64)

- En jouant avec votre E-40 vous aurez le privilège d'interprétations professionnelles que vous n'aviez jamais imaginées.

Consignes de Sécurité et remarques générales

- En cas d'inutilisation durant une longue période, déconnectez le cordon d'alimentation.

- Verwenden Sie nur das beiliegende Netzteil (500mA, ACN). Bei Verwendung eines anderen Netzteils könnte das Instrument vorübergehend oder sogar irreparabel beschädigt werden.

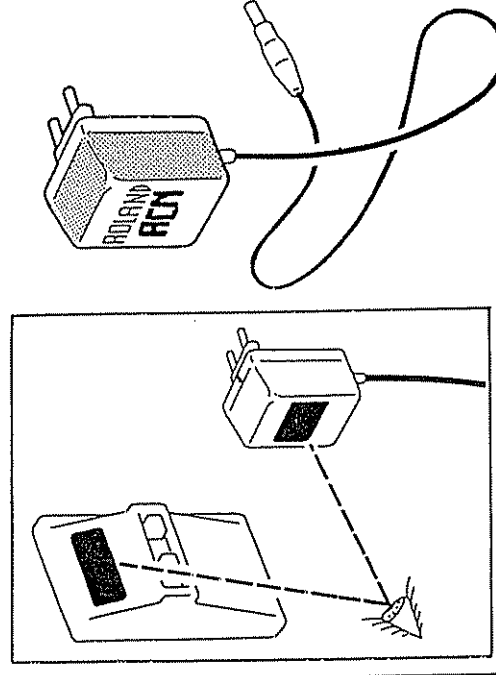
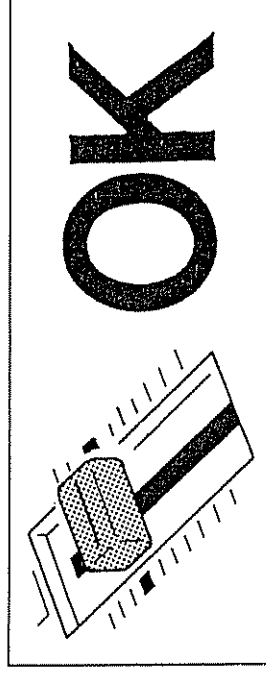
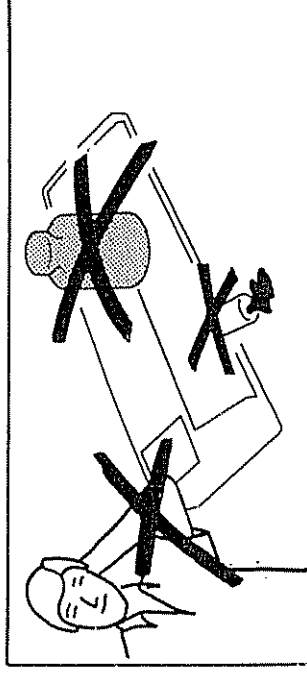
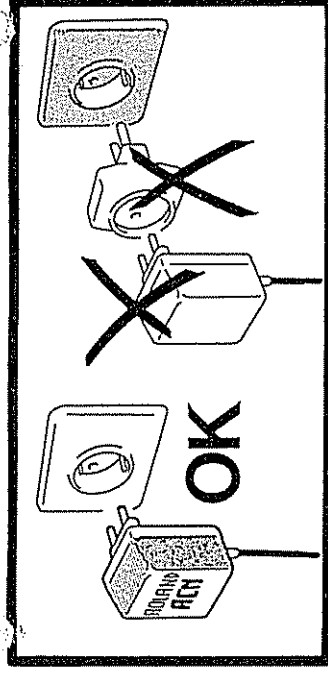
- Behandeln Sie das Instrument mit der gebührenden Umsicht und Vorsicht.

- Dieses Instrument besteht aus einer Vielzahl von elektrischen und elektronischen Bauteilen. Behandeln Sie es daher mit der gebotenen Umsicht.

- Achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Wenn das doch geschieht, schalten Sie Ihr Instrument am besten sofort aus. Verständigen Sie anschließend Ihren Fachhändler.

- Stellen Sie den VOLUME-Regler vor dem Einschalten so ein, daß Sie beim Spielen nicht sofort betäubt werden. (Am besten orientieren Sie sich an dem dicken weißen Strich.)

- Bevor Sie das Instrument einschalten, sollten Sie überprüfen, ob die Netzspannung in Ihrer Gegend den auf dem Typenschild des Netzteils erwähnten Anforderungen entspricht.



- N'utilisez que l'adaptateur secteur (500 mA, type ACN) fourni avec l'instrument et n'employez pas la même prise pour d'autres appareils.

- Ne déposez pas d'objets lourds sur le clavier et ne vous appuyez pas dessus.

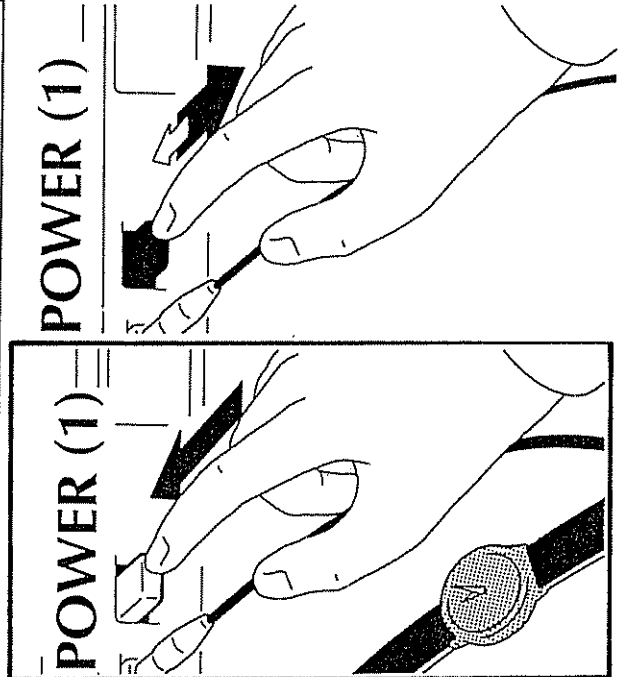
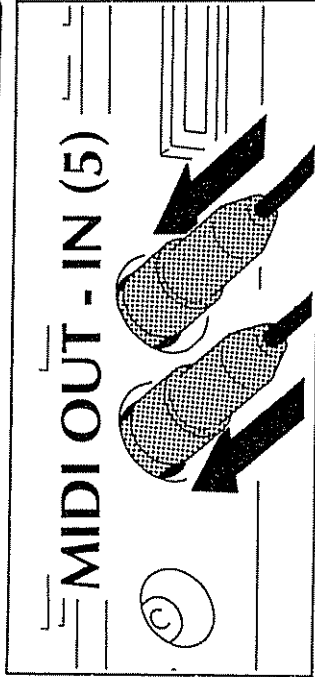
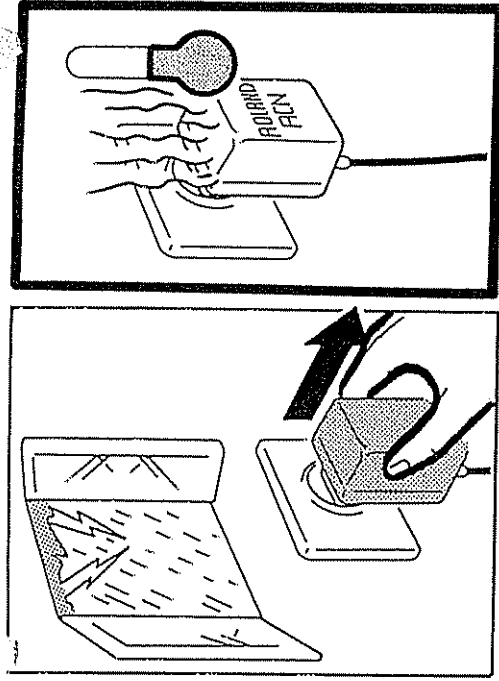
- Ce synthétiseur est principalement composé de parties électriques et électroniques.

- Bien qu'il offre un haut niveau de sécurité, il vaut mieux ne pas poser de verres pleins sur votre instrument. Dans le cas où des liquides ou des objets pénètrent à l'intérieur du clavier, éteindre l'instrument et débrancher la prise. Contactez ensuite un service après-vente.

- Avant d'allumer l'instrument, assurez-vous que le volume n'est pas à son plus haut niveau. Nous vous suggérons de le régler au-dessous du repère blanc.

- Avant de connecter l'instrument, vérifiez que la tension du secteur de votre pays correspond aux exigences de l'adaptateur (100V, 117V, 230V ou 240V).

- Verbinden Sie das Instrument niemals mit einem Stromkreis, an den Sie Geräte angeschlossen haben, die Störungen verursachen. Hierzu gehören z.B. Elektromotoren sowie stufenlos regelbare Lichtanlagen.
- Eine Erwärmung des Netzteils während des Betriebes ist normal.
- Ziehen Sie im Falle eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schalten Sie alle beteiligten Geräte aus, bevor Sie sie miteinander verbinden.
- Schließen Sie die MIDI-Kabel immer ordnungsgemäß an. Lockere Verbindungen können zu Fehlfunktionen führen.
- Statische Aufladungen können zu Fehlfunktionen führen. Schalten Sie in diesem Fall das Instrument aus und kurz danach wieder ein.
- Warten Sie nach dem Ausschalten einen Moment, bevor Sie das Instrument wieder einschalten.



- Veuillez ne pas utiliser la même prise pour tout appareil générateur de bruit (moteur, système variateur de lumière).
- Il est normal que l'adaptateur secteur chauffe pendant le fonctionnement.
- Déconnectez l'adaptateur secteur de la prise murale en cas d'orage.
- Avant de connecter le clavier à d'autres appareils MIDI, éteignez toutes les unités.
- S'assurer que tous les câbles soient bien connectés.
- Si le câble MIDI est déconnecté alors que le clavier est utilisé, différents problèmes risquent de se produire.
- L'électricité statique peut entraîner le mauvais fonctionnement du processeur interne du E-40. Si cela se produit, réinitialisez simplement l'instrument en l'éteignant et en le rallumant après quelques secondes.
- Votre E-40 peut ne pas fonctionner correctement s'il est rallumé immédiatement après avoir été éteint. Si cela se produit, réinitialisez-le simplement en l'éteignant et en le rallumant après avoir attendu quelques secondes.

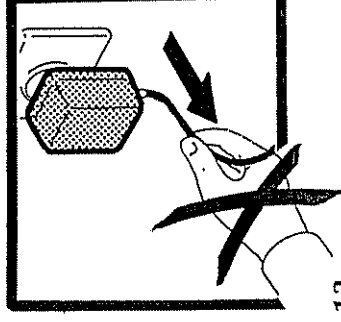
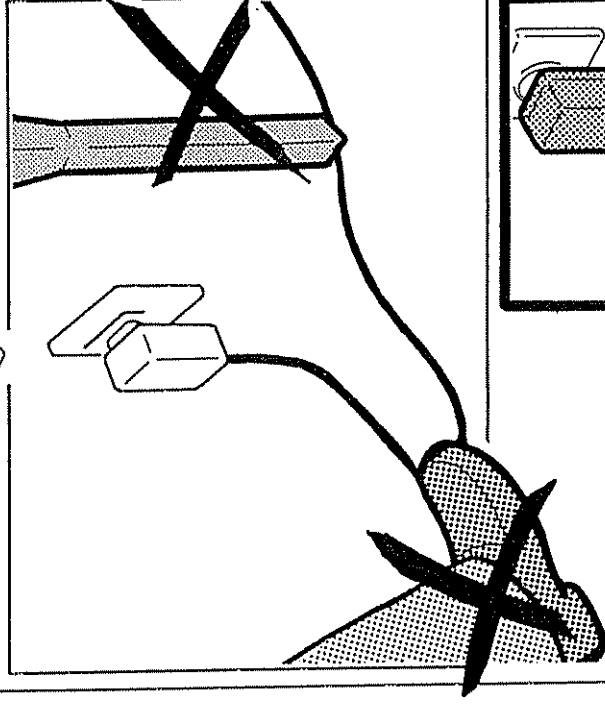
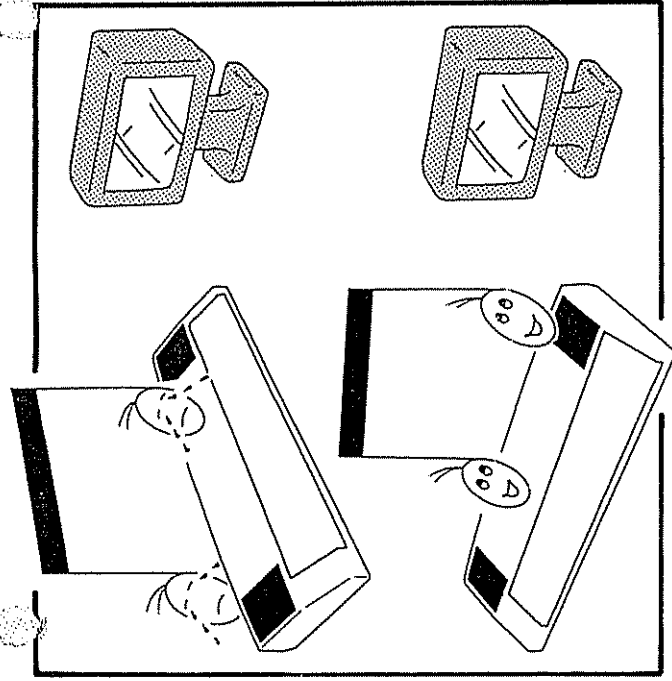
- Der Betrieb neben Fernsehgeräten, Monitoren, Neonlicht o.ä. kann Störgeräusche verursachen. Stellen Sie den E-40 gegebenenfalls an einen anderen Ort.

- Setzen Sie das Instrument niemals extremen Temperaturen aus (lassen Sie es also niemals in einem Auto liegen, das in der prallen Sonne steht).

- Achten Sie darauf, daß das Kabel des Netzteils weder beschädigt noch gequetscht wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel.

- Beim Lösen des Netzan schlusses sollten Sie ausschließlich am Stecker ziehen. Ziehen Sie niemals an der Schnur.

Um Stromschläge zu vermeiden und den Garantieanspruch zu wahren, sollten Sie alle Reparaturen dem Fachhändler überlassen.



- L'utilisation du E-40 près d'une lampe au néon, d'une lampe fluorescente, d'une télévision ou d'un moniteur peut entraîner des parasites. Si c'est le cas, changez la position de l'instrument.

- Ne soumettez pas l'instrument à des températures extrêmes (par exemple dans une voiture fermée, garée en plein soleil), l'instrument peut se détériorer.

- Evitez de le placer dans un lieu poussiéreux, humide, ou sujet à des vibrations, les circuits internes peuvent être endommagés.

- **N'endommagez pas le cordon d'alimentation: ne marchez pas dessus, ne le surchargez pas, etc.**

- **Quand vous déconnectez l'adaptateur de la prise murale, saisissez la fiche, jamais le cordon.**

Pour éviter le risque de choc électrique, ne tentez aucune réparation vous-même. Référez-vous à un service après-vente qualifié ou à votre revendeur Roland.

Technische Daten

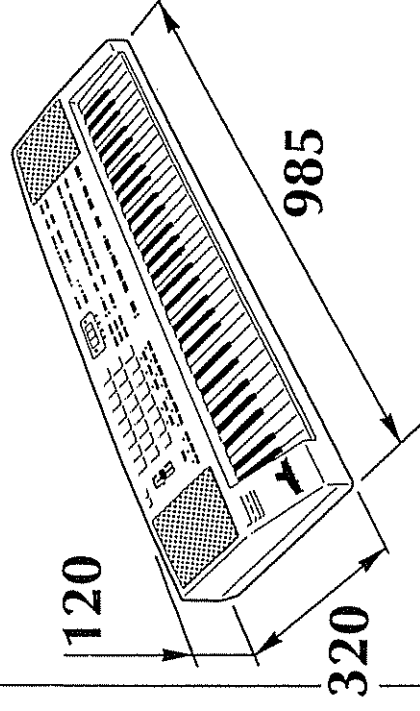
- **MANUAL**
61 anschlagdynamische Synthesizer-Tasten
- **KLANGERZEUGUNG**
16fach multitimbral und kompatibel zum General MIDI (GM) System sowie zu Rolands GS-Format.
- **POLYPHONIE**
24 Stimmen (dynamische Stimmenzuweisung).
- **ANZAHL DER KLÄNGE**
223 Tones + 22 Oriental-Tones + 8 Drum Sets + Oriental-Drum Set
- **INTERNE MUSIC STYLES**
32 arabische + 32 westliche Styles
- **RECORDER**
1 Song
- **DIGITAL-EFFEKTE**
Reverb + Chorus
- **DISPLAY**
3 x 7 Zeichen, Flüssigkristallanzeige
- **STROMVERSORGUNG**
Wechselstrom-Adapter (12V – 500mA).
- **ANSCHLÜSSE**
Kopfhörer, Output L(Mono)/R, Sustain-Pedal, Netzteil-Buchse (DC In), MIDI IN- und OUT-Buchse, Kartenschacht (TN-SC2 + TN-SC3 Style-Karten)
- **LAUTSPRECHER**
2 x 12 cm Full-Range.
- **VERSTÄRKER**
2 x 3 Watt.
- **ABMESSUNGEN**
985mm (B) x 320mm (T) x 120mm (H)
- **Gewicht**
7kg

Änderungen der technischen Daten und des Designs sind möglich und bedürfen keiner besonderen Ankündigung. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

Caractéristiques

- **CLAVIER**
61 touches, type synthétiseur, sensibles à la dynamique.
- **SOURCE SONORE**
Nouvelle source sonore avec TVF (compatible General MIDI et Roland GS).
- **POLYPHONIE**
24 voix - allocation dynamique.
- **SONS**
223 sonorités + 22 orientales + 8 ensembles rythmiques + 1 ensemble rythmique oriental.
- **STYLES MUSICAUX D'ACCOMPAGNEMENT:**
32 styles orientaux + 32 styles occidentaux.
- **ENREGISTREUR**
1 morceau.
- **EFFETS**
Reverb et Chorus numériques.
- **AFFICHEUR**
3x7 segments.
- **ALIMENTATION**
Adaptateur AC/DC; 12V-500mA.
- **PRISES/CONNECTEURS**
Écouteurs, sorties G-mono/D, pédale sustain, alimentation, prises MIDI (In et Out), fente pour carte (type TN-SC2 et TN-SC3).
- **HAUT-PARLEURS**
Large bande 12 cm x 2.
- **AMPLIFICATEUR**
3W+3W stéréo.
- **DIMENSIONS**
985 mm (L) x 320 mm (P) x 120 mm (H)
- **POIDS**
7 kg

Les caractéristiques et/ou l'apparence de cet instrument sont sujettes à modifications sans préavis.



Aufstellen des E-40

Stellen Sie den E-40 nach dem Auspacken auf eine ebene Oberfläche, am besten auf einen Keyboard-Ständer.

Setzen Sie den Notenständer in die dafür vorgesehene Aussparung.

Stellen Sie sicher, daß sich der Netzschalter (1) in dem Schema in der "OFF"-Position befindet.

Stecken Sie den Adapter in die DC IN-Buchse (2).

Achten Sie darauf, daß die benötigte Stromversorgung des Netzteils mit der Stromspannung Ihres Landes übereinstimmt.

Stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose.

Stellen Sie den VOLUME-Regler (9) auf einen vertretbaren Wert (nahe des dicken weißen Striches).

Drücken Sie den POWER-Schalter (1).

Es leuchten nun mehrere Dioden auf und das Display (16) zeigt die Zahl '11' an.

Spielen Sie auf der Tastatur oder drücken Sie zuerst den DEMO-Taster (35) und anschließend den START/STOP-Taster (27).

Der E-40 spielt nun die internen Demo-Songs.

Installation

Après avoir sorti l'instrument de son emballage, placez-le sur une surface plane.

Installez le pupitre.

Assurez-vous que le commutateur Power (1) n'est pas enfoncé (position Off).

Connectez la fiche de l'adaptateur dans la prise prévue à cet effet (2).

Assurez-vous que la tension du secteur correspond aux besoins de l'appareil.

Connectez l'adaptateur à la prise murale.

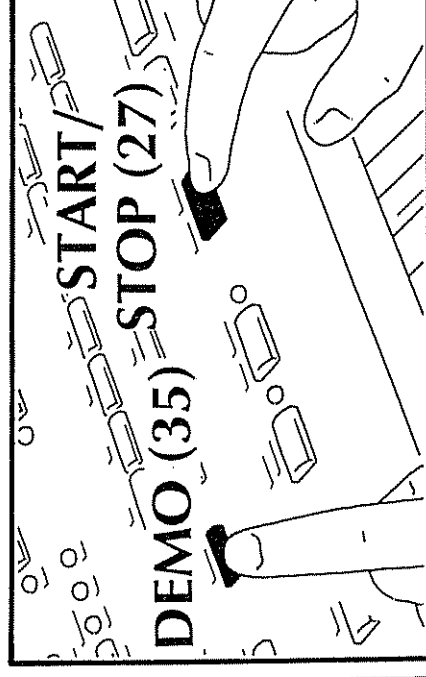
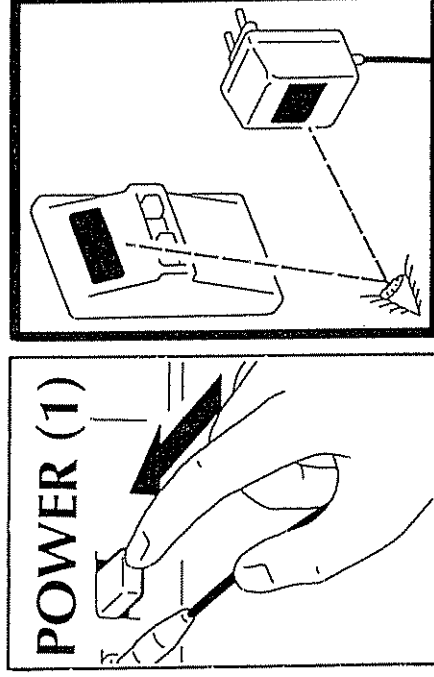
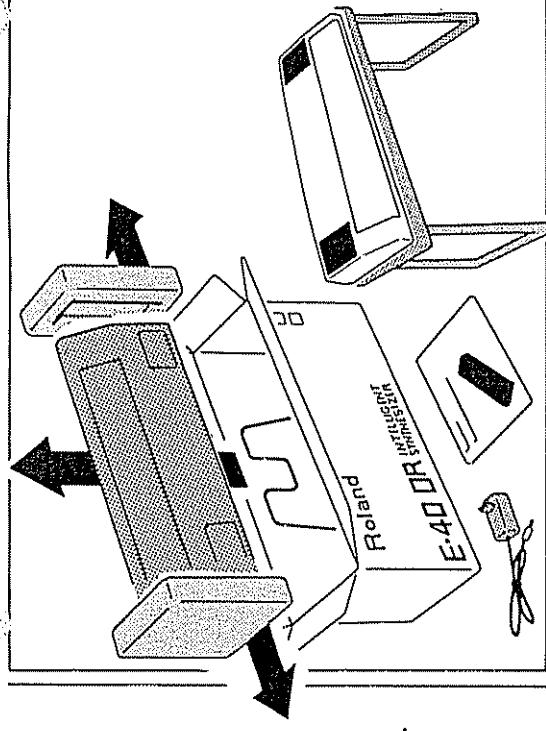
Réglez le curseur de Volume (9) au maximum 2/3 de sa course.

Pressez le commutateur Power (1).

Différentes diodes s'allumeront et l'afficheur (16) indiquera le numéro 11.

Maintenant, pressez quelques touches pour vérifier que l'instrument fonctionne, ou pressez le bouton Demo (35) suivi du bouton Start/Stop (27).

Le E-40 reproduira automatiquement les morceaux de démonstration.



Drücken Sie wiederum START/STOP (27) oder DEMO (35), um die Wiedergabe der Demo-Songs anzuhalten.
Schalten Sie den E-40 aus, indem Sie den POWER-Schalter drücken.

Bedienelemente des E-40

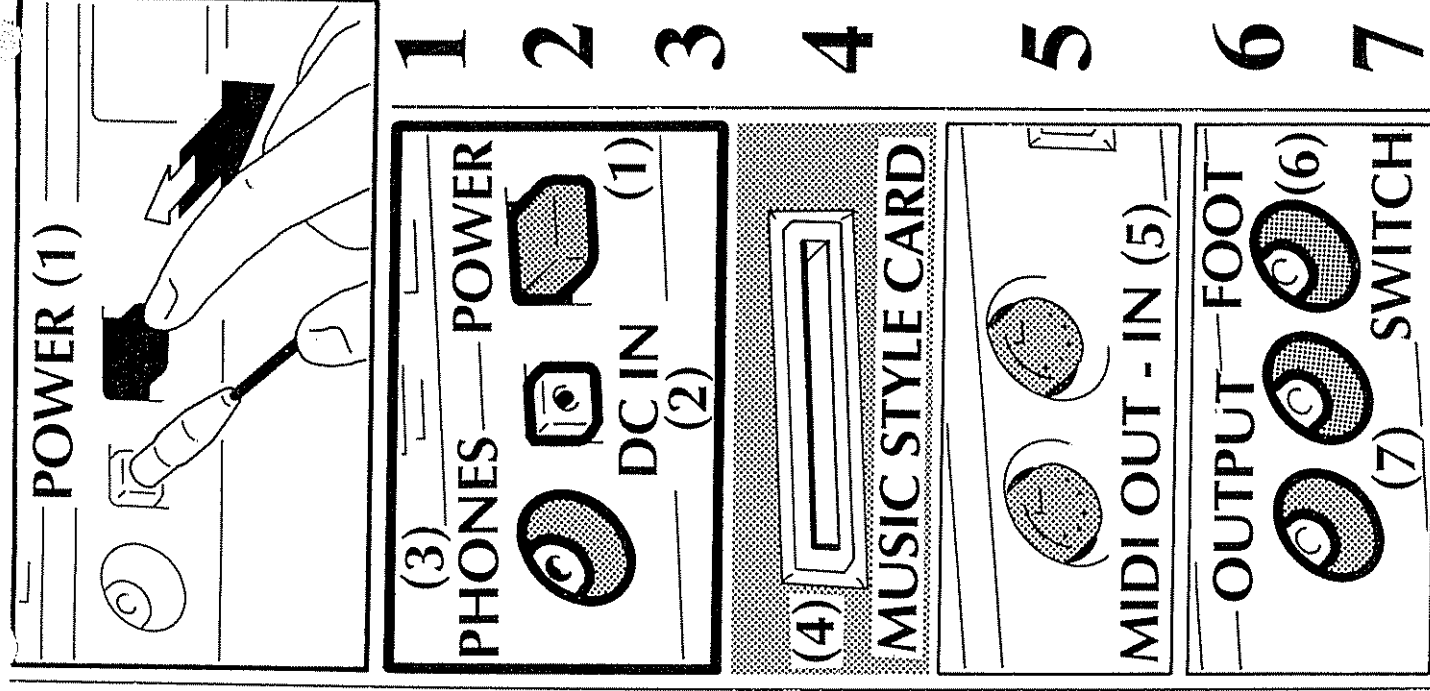
- 1) **POWER-Schalter**
Hiermit wird der E-40 ein- bzw. ausgeschaltet.
- 2) **NETZADAPTER-Buchse (DC IN).**
Schließen Sie hier nur den beiliegenden Netzadapter (ACN) an. Bei Verwendung eines anderen Netzteils könnte der E-40 beschädigt werden.
- 3) **MUSIC STYLE-Kartenschacht**
Hier können Sie Music Style-Karten (der TN-SC2 oder TN-SC3 Serie) anschließen und so die Zahl der verfügbaren Styles erweitern.
- 4) **PHONES-Anschluß**
Schließen Sie hier einen Stereo-Kopfhörer mit einer Impedanz von 8-150Ω an.
- 5) **MIDI IN- und OUTPUT-Buchse.**
Über diese Buchsen können Sie den E-40 mit anderen MIDI-Instrumenten verbinden.
- 6) **SUSTAIN FOOTSWITCH-Buchse**
An diese Buchse können Sie einen optionalen DP-2 oder DP-6 Fußtaster anschließen, der dann als Haltepedal fungiert.
- 7) **STEREO OUTPUT L (Mono)/R-Buchsen**
Über diese Buchsen können Sie den E-40 mit externen Verstärkern verbinden (z.B. einer Stereoanlage).

Après ce test, pressez le bouton Start/Stop (27) ou le bouton Demo (35) à nouveau pour stopper la reproduction des morceaux de démonstration.

Eteignez le E-40.

Description externe

- 1) **COMMUTATEUR POWER**
Sert à mettre l'instrument en/hors service.
- 2) **PRISE POUR ADAPTEUR**
Veuillez ne pas utiliser d'adaptateur secteur autre que celui fourni avec l'instrument (ACN).
- 3) **PRISE POUR ÉCOUTEURS**
L'utilisation d'écouteurs stéréo (option) avec une impédance de 8/150 ohms est recommandée.
- 4) **FENTE POUR CARTE DE STYLES MUSICAUX (MUSIC STYLE CARD)**
Cette fente permet de connecter une carte (TN-SC2/TN-SC3) de styles musicaux différents.
- 5) **PRISES MIDI**
Elles servent à la connexion avec d'autres appareils dotés du Midi.
- 6) **PRISE POUR PÉDALE**
Elle sert à connecter une pédale de Sustain (option).
- 7) **PRISES POUR AMPLIFICATION EXTERNE**
(Stereo Output).



8) BENDER/MODULATION-Hebel

Schieben Sie diesen Hebel in Richtung Geräte-rückseite, um die gespielten Noten mit Vibrato oder Tremolo zu versehen. Drehen Sie ihn nach rechts oder links, um die Tonhöhe zeitweilig zu ändern.

9) VOLUME-Regler

Mit diesem Regler bestimmen Sie die allgemeine Lautstärke Ihres E-40 sowie den Pegel im Kopfhörer.

10) MUSIC-STYLE-Übersicht

Hier sind die Namen der 64 verfügbaren Music Styles Ihres E-40 abgebildet.

11) TONE-Tabelle

Ihr E-40 bietet 64 direkt anwählbare Klänge in Gruppe "A" (sowie 64 Variationen) und noch einmal 64 Klänge in Gruppe "b". Hier sind die Klangnamen des E-40 abgebildet, so daß Sie den gewünschten Klang möglichst schnell finden.

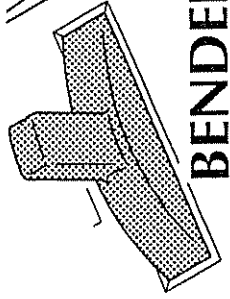
12) WRITE-Taster

Verwenden Sie diesen Taster sowie die SCALE MEMORY-Taster (13) zum Speichern eigener Stimmungen.

13) SCALE MEMORY-Taster

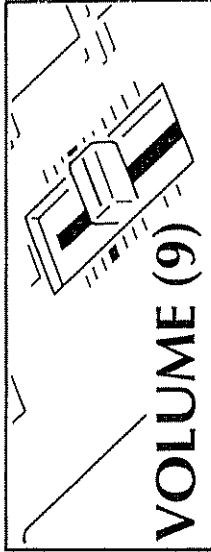
Mit diesen Tastern wählen Sie den Speicher, in dem die Stimmung untergebracht werden soll bzw. der die benötigte Stimmung enthält.

MODULATION (8)



BENDER (8)

8



VOLUME (9)

9

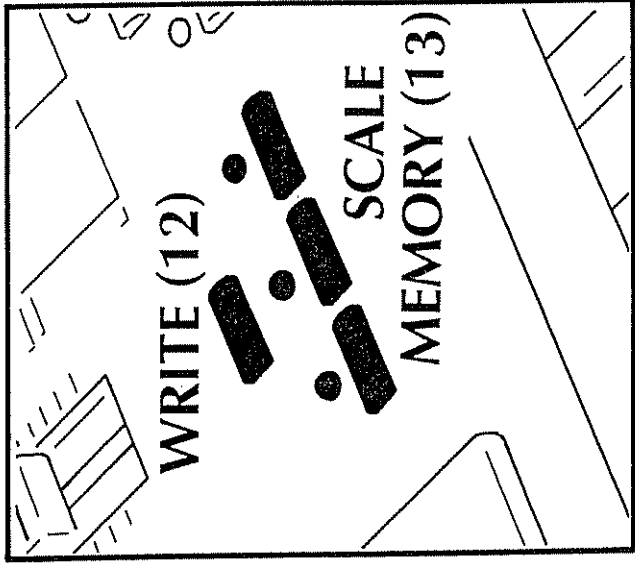
NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS	NAME	GROUP	DATE	TIME	PLACE	REMARKS
------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------	------	-------	------	------	-------	---------

10

11

12

13



WRITE (12)

SCALE MEMORY (13)

8) LÉVIER DE MODULATION ET DE PITCH SHIFT

Il sert pour ajouter du Vibrato ou Trémolo ou pour faire varier temporairement la hauteur du son.

9) CURSEUR DE VOLUME

Il sert à régler le volume général de l'instrument et le volume des écouteurs le cas échéant.

10) TABLEAU DES STYLES MUSICAUX

Le E-40 dispose de 64 styles musicaux. Ce tableau vous permet de rapidement choisir un style musical adapté à votre interprétation.

11) TABLEAU DES SONS

Dans le E-40 se trouvent 64 sons en groupe "A" et 64 sons en groupe "b". Ce tableau vous permet de rapidement trouver le son qui est le mieux adapté au morceau que vous désirez jouer.

12) BOUTON DE SAUVEGARDE

Utilisé avec un des boutons SCALE MEMORY (13) vous permet de mémoriser l'accord sélectionnée.

13) BOUTONS "SCALE MEMORY"

Ces boutons sont utilisés pour choisir les gammes que vous avez créées.

14) ORIENTAL SCALE-Taster

Mit Hilfe dieser Taster können Sie jeder Note der Tonleiter die gewünschte Stimmung zuordnen.

15) STYLE-Diode

Wenn diese Diode leuchtet, bezieht sich die im Display angezeigte Zahl auf die Nummer des gerade angewählten Music Styles.

16) DISPLAY

Hier erscheint die Nummer des gewählten Styles oder Tones (Klangs). Außerdem werden hier zeitweilig Meldungen bezüglich anderer Einstellungen angezeigt.

17) TONES-Diode

Wenn diese Diode aufleuchtet, bezieht sich die Zahl im Display auf die Nummer des angewählten Klangs.

18) TEMPO-Dioden

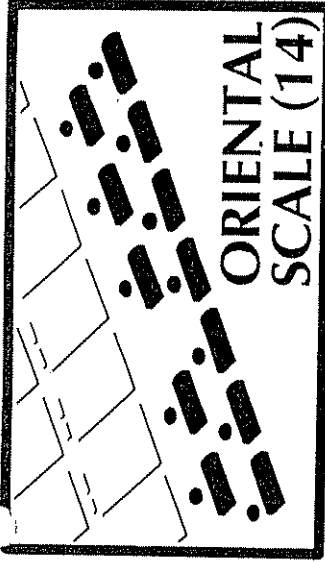
Diese Dioden zeigen das Wiedergabetempo des angewählten Music Styles an. Mithin wissen Sie immer, welcher Taktschlag gerade gespielt wird.

19) UPPER TONE BALANCE-Taster

Mit diesen Tastern können Sie die Lautstärke des Melodieparts (Upper) einstellen. Dieser Part ist der rechten Manualhälfte zugeordnet. Wenn Sie beide Taster gleichzeitig drücken, schalten Sie den Upper-Part aus. Drücken Sie sie noch einmal, um den Upper-Part wieder zuzuschalten.

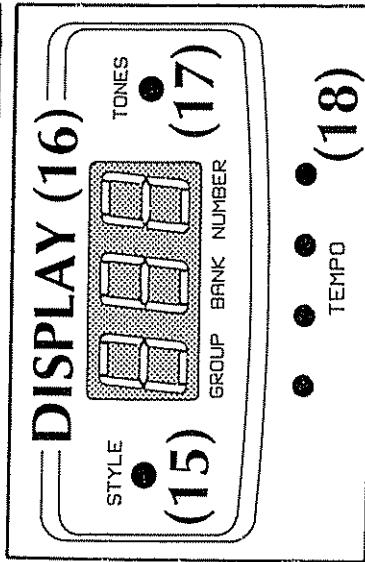
20) LOWER TONE BALANCE-Taster

Mit diesen Tastern können Sie die Lautstärke des Lower-Parts einstellen. Dieser Part ist der linken Manualhälfte zugeordnet. Wenn Sie beide Taster gleichzeitig drücken, schalten Sie den Lower-Part aus. Drücken Sie sie noch einmal, um den Lower-Part wieder zuzuschalten.



14

ORIENTAL
SCALE (14)

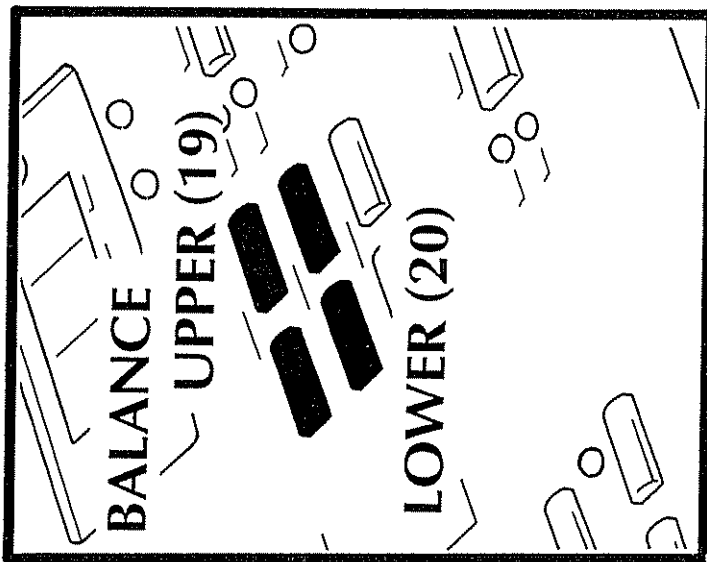


15

16

17

18



19

20

14) BOUTONS ORIENTAL SCALE

(GAMME ORIENTALE)

Ces boutons servent à choisir la hauteur de chaque note de la gamme.

15) DIODE STYLE

Quand cette diode est allumée, le nombre de l'afficheur indique le style sélectionné.

16) AFFICHEUR

Il indique le numéro du style ou du son sélectionné. Il affiche aussi temporairement de nombreuses fonctions relatives à d'autres boutons.

17) DIODE DE SON (TONE)

Quand cette diode est allumée, le numéro de l'afficheur indique le son sélectionné.

18) DIODES TEMPO

Ces diodes indiquent le tempo du style musical actuel, et la mesure (Beat) que vous êtes en train de jouer.

19) BOUTONS DE VOLUME DU SON UPPER (BALANCE UPPER)

Ils servent à régler le volume de la partie Upper du clavier (droite). S'ils sont pressés simultanément, ces boutons désactivent la partie Upper. S'ils sont encore une fois pressés simultanément, ils activent à nouveau la partie Upper.

20) BOUTONS DE VOLUME DU SON LOWER (BALANCE LOWER)

Ils servent à régler le volume de la partie Lower du clavier. S'ils sont pressés simultanément, ces boutons désactivent la partie Lower. S'ils sont encore une fois pressés simultanément, ils activent à nouveau la partie Lower.

21) ACCOMP BALANCE-Taster

Mit diesen Tastern können Sie die Lautstärke der Begleitautomatik einstellen. Wenn Sie beide Taster gleichzeitig drücken, schalten Sie die Begleitautomatik zeitweilig aus. Drücken Sie sie noch einmal, um die Begleitautomatik wieder zuzuschalten.

22) SYNC START/SYNC INTELL-Taster

Folgende Funktionen können mit diesem Taster ein- bzw. ausgeschaltet werden:

- 1) SYNC START
 - Wenn die SYNC START- sowie die ARRANGER-, LOWER- oder DRUM-Diode leuchten, wird die Begleitung automatisch gestartet, sobald Sie eine Taste der aktivierten Sektion (Upper, Lower oder Drum) drücken.
 - Wenn die SYNC START-Diode leuchtet, während die ARRANGER-, SPLIT LOWER- oder DRUMS-Diode nicht leuchtet, wird die Begleitung automatisch gestartet, wenn Sie eine beliebige Taste drücken.

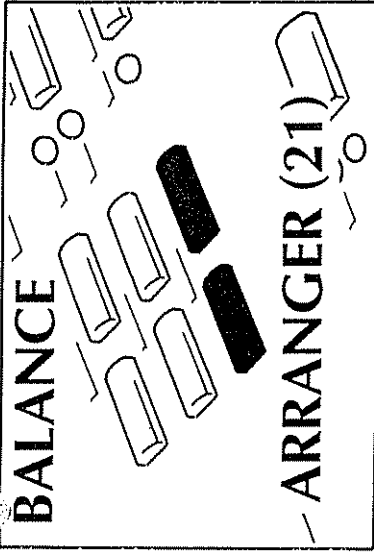
2) SYNC INTELL

Wenn die SYNC INTELL-Diode leuchtet, ist folgende Funktion aktiviert: Der Music Style wird gestoppt, wenn Sie die Tasten in der unteren Manualhälfte loslassen; er wird wieder gestartet, wenn Sie wieder eine oder mehrere Tasten in der unteren Manualhälfte drücken, und zwar ab der Stelle, wo der Music Style angehalten wurde.

23) FILL-IN TO VARIATION-Taster

Wenn Sie diesen Taster drücken, wird eine eintaktige Überleitung (in der Regel mit Trommelwirbel usw.) zur Variation des Music Styles ausgelöst. Anschließend spielt der E-40 die Variation-Begleitung.

BALANCE

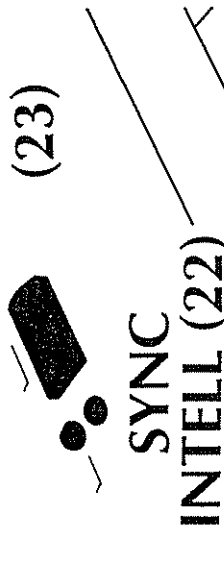


21

22



23



21) BOUTONS DE VOLUME

D'ACCOMPAGNEMENT (BALANCE ACCOMP)

Ces boutons servent à régler le volume de l'accompagnement orchestral. S'ils sont pressés simultanément, ils désactivent l'accompagnement. S'ils sont encore une fois pressés simultanément, ils activent à nouveau l'accompagnement.

22) BOUTON SYNCHRO START/INTELL

Il active ou désactive les fonctions suivantes:

1) SYNCHRO START

- a) Quand la diode SYNCHRO START ainsi que la diode ARRANGER, LOWER, DRUM sont allumées, l'accompagnement commencera automatiquement dès que vous pressez une note dans la partie activée du clavier.
- b) Quand la diode SYNCHRO START est allumée et que les diodes ARRANGER, LOWER, DRUM sont éteintes, le style musical commencera automatiquement lorsque vous pressez une touche quelconque du clavier.

2) SYNCHRO INTELL

Quand la diode SYNCHRO INTELL est allumée, la fonction de synchronisation intelligente est active. Cette fonction vous permet de stopper temporairement le style lorsque vous relâchez les notes jouées dans la section arrangeur. Le style reprendra à la position à laquelle il s'était arrêté lorsque vous pressez à nouveau des notes dans la section arrangeur.

23) BOUTON FILL IN TO VARIATION

En pressant ce bouton, une transition (Fill In) d'une mesure est jouée et une fois terminée, l'arrangeur passe à la variation du style.

24) FILL-IN TO ORIGINAL-Taster

Dieser Taster besitzt zwei Funktionen:

- 1) Bei laufendem Music Style: Wenn Sie diesen Taster drücken, wird ein eintaktiges Zwischen-spiel mit gleichzeitiger Überleitung zum Original des Music Styles ausgelöst.
- 2) Bei angehaltenem Music Style (TAP TEMPO): Wenn Sie diesen Taster mehrfach hintereinander in einem bestimmten Tempo drücken, wird der sich daraus ergebende Tempowert berechnet und eingestellt.

25) STYLE VARIATION-Taster

Mit diesem Taster können Sie die Variation des Music Styles aktivieren.

26) INTRO/ENDING-Taster

- 1) Wenn Sie diesen Taster drücken, während der E-40 keine Begleitung spielt, beginnt der E-40 mit einer zum Music Style passenden Einleitung.
- 2) Drücken Sie diesen Taster bei laufendem Music Style, wird eine zum Music Style gehörige Coda (Ende) gespielt, deren Länge sich nach dem gewählten Music Style richtet.

27) START/STOP-Taster

Dieser Taster besitzt drei Funktionen:

- 1) Der Music Style kann gestartet/gestoppt werden.
- 2) Die Aufnahme/Wiedergabe des Digital-Recorders kann gestartet/gestoppt werden.
- 3) Die Demo-Songs können gestartet/gestoppt werden.

28) TEMPO-Taster

Mit diesen Tastern können Sie das Style-Wiedergabetempo einstellen. Drücken Sie "+", um das Tempo zu erhöhen oder "-", um das Tempo zu reduzieren. Wenn Sie beide Taster gleichzeitig drücken, wird wieder das vorprogrammierte Style-Tempo aufgerufen.

24

INTRO
ENDING

STYLE
VARIATION



FILL IN
TO

ORIGINAL
TAP TEMPO

26

27

- TEMPO +



START/STOP

28

24) BOUTON FILL IN TO ORIGINAL

Ce bouton a deux fonctions:

- 1) Lors de la reproduction d'un style, en pressant ce bouton, une transition d'une mesure (Fill In) se produira et ensuite l'arrangeur poursuivra avec le style de base (Original);
- 2) Quand le style est arrêté, le tempo peut être spécifié en pressant ce bouton en fonction du tempo que vous désirez pour le style utilisé (TAP TEMPO).

25) BOUTON STYLE VARIATION

Il active et désactive la variation pour chaque style.

26) BOUTON INTRO/ENDING

- 1) Lorsque vous pressez ce bouton quand le style est arrêté, le E-40 joue une introduction musicale (Intro) avant le style sélectionné.
- 2) Lorsque vous pressez ce bouton alors que le style est en cours, le E-40 joue un final musical.

27) BOUTON START/STOP

Trois fonctions sont assignées à ce bouton:

- 1) Il lance/arrête la reproduction du style.
- 2) Il active/désactive l'enregistrement/la reproduction de l'enregistreur intégré.
- 3) Il active/désactive la reproduction des morceaux de démonstration.

28) BOUTON DE TEMPO DU STYLE

Ces boutons servent à régler le tempo du style choisi. Le bouton + augmente le tempo, le bouton - diminue le tempo. S'ils sont pressés simultanément, le tempo standard du style choisi est rappelé.

29) CARD/ADVANCED ARRANGER-Taster

Jeder Music Style enthält eine Original- und eine Advanced-Begleitung. Letztere ist etwas reichhaltiger. Drücken Sie diesen Taster, um von der einen Version zur anderen zu wechseln. Leuchtet die Diode, so ist die Advanced-Begleitung aktiv.

30) SELECT-Taster

Mit diesem Taster aktivieren Sie die Sektion, der Sie einen neuen Klang zuordnen möchten. Außerdem können Sie mit diesem Taster BL1 und BL2 anwählen.

1) UPPER-Diode

Wenn diese Diode leuchtet, können Sie dem Upper-Part einen Klang zuordnen.

2) LOWER-Diode

Wenn diese Diode leuchtet, können Sie dem Lower Part einen Klang (Tone) zuordnen.

3) DRUM SET-Diode

Wenn diese Diode leuchtet, können Sie eines von acht Drum Sets aufrufen (indem Sie die betreffenden Taster drücken).

31) ONE TOUCH PROGRAM-Taster

Wenn die zu diesem Taster gehörige Diode leuchtet, wählt der E-40 jeweils eine Reihe von Einstellungen, die am besten zum aufrufenen Music Style passen, an. (Dies genau macht den "intelligenten" Charakter des E-40 aus!)

32) GROUP-Taster

Mit diesem Taster können Sie die Tone-Gruppe (A oder b) wählen.

CARD ADVANCED

ARRANGER (29)

29

GROUP (32)

SELECT (30)

A

b

ONE TOUCH PROGRAM (31)

30

31

32

29) BOUTON CARD ADVANCED/ARRANGER

Tous les styles musicaux peuvent être simples (Original) ou complexes (ADVANCED).

Ce bouton sert à choisir un de deux. Quand la diode est allumée, le mode ADVANCED est sélectionné.

30) BOUTON SELECT (BOUTON DE SÉLECTION)

Ce bouton vous permet de choisir la section du clavier à laquelle vous voulez assigner un son. Il est aussi utilisé pour sélectionner BL1 ou BL2.

1) Diode UPPER

Quand la diode est allumée, vous pouvez sélectionner un son pour la section UPPER du clavier.

2) Diode LOWER

Quand la diode est allumée, vous pouvez sélectionner un son pour la section LOWER du clavier.

3) Diode DRUM SET

Quand la diode est allumée, vous pouvez sélectionner un des 9 DRUM SET (en appuyant les touches correspondantes sur le panneau).

31) BOUTON ONE TOUCH

Ce bouton active et désactive la fonction One Touch. Quand la diode est allumée, l'instrument sélectionne automatiquement le son, les effets et le tempo les mieux adaptés au Style d'accompagnement sélectionné. En résumé, il vous donne les réglages les plus appropriés pour chaque style musical. (Ceci est vraiment la base des fonctions intelligentes du E-40).

32) BOUTON DE GROUPE DE SON A OU B

Il sert à sélectionner le groupe de sons A ou b.

33) TONE-Anwahl-Taster

Mit diesen Tastern können Sie einen Klang der angewählten Gruppe (A oder b) aufrufen.

34) VARIATION-Taster

Für bestimmte Klänge (Tones) gibt es eine oder mehrere Variationen (also Klänge, die dem Hauptklang ähnlich sind). Mit diesem Taster haben Sie Zugriff auf die Variationen. (Siehe die Übersicht auf S. 57.)

35) DEMO-Taster

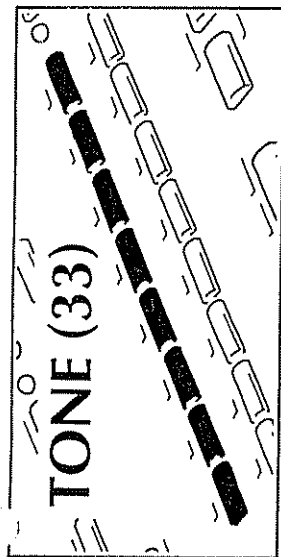
Wenn Sie diesen Taster drücken, aktivieren Sie die Demo-Funktion des E-40.

36) MUSIC STYLE-Wahltaster

Wenn die DEMO-Diode nicht leuchtet, können Sie mit diesen Tastern den benötigten Music Style (Begleitung) aufrufen. Drücken Sie einen dieser Taster solange die DEMO-Diode leuchtet, rufen Sie den betreffenden Demo-Song auf.

37) CARD-Taster

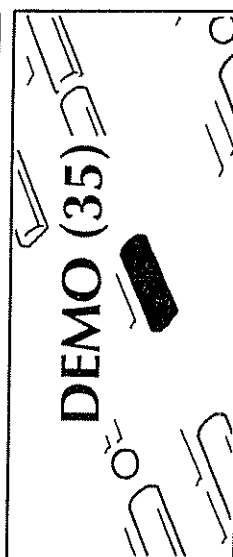
Optionale Style-Karten (TN-SC2 Serie) enthalten jeweils acht neue Begleitungen (Music Styles). Drücken Sie zuerst diesen Taster und wählen Sie anschließend einen Music Style der Karte an.



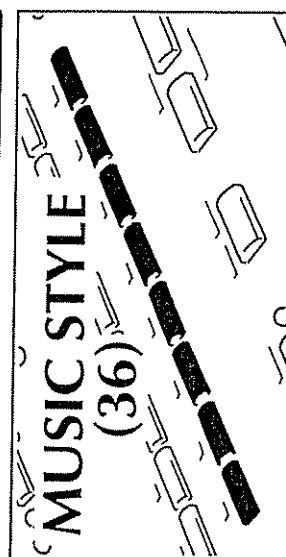
33



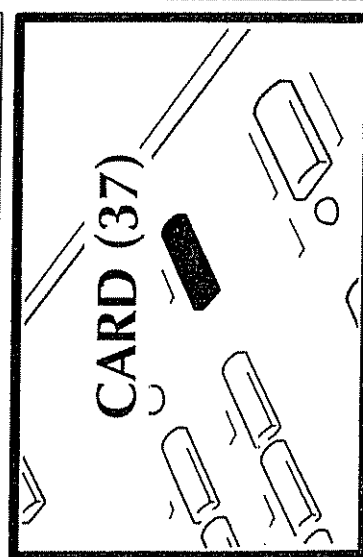
34



35



36



37

33) BOUTONS DE SÉLECTION DE SON
Ils servent à sélectionner un son (Tone) du groupe A ou b.

34) BOUTON TONE VARIATION

Certains sons offrent des variations. Ce bouton sert à sélectionner une variation de ces sons. Veuillez vous référer au tableau de la page 57.

35) BOUTON DEMO

Il permet la reproduction des morceaux de démonstration internes.

36) BOUTONS DE SÉLECTION STYLE MUSICAL (MUSIC STYLE)

Utilisés seuls, ils permettent de sélectionner un des 64 styles musicaux internes.

Utilisés au même temps avec le bouton DEMO, ils servent pour sélectionner un des morceaux de démonstration.

37) BOUTON CARD

Il permet la sélection d'un style sur la carte. 8 styles musicaux sont présents sur chaque carte (type TN-SC2, optionnelle). Ils peuvent alors être sélectionnés par un des boutons Music Style.

38) SPLIT-Taster

Mit diesem Taster können Sie jeweils eine von vier Betriebsarten anwählen:

- 1) Wenn die ARRANG-Diode leuchtet, ist die linke Manualhälfte für die Steuerung der Begleitautomatik (Akkorde + Begleitung) reserviert, während Sie rechts auf dem Manual (Upper-Sektion) eine Melodie spielen können.
- 2) Wenn die LOWER-Diode leuchtet, können Sie mit der linken Hand einen anderen Klang spielen als mit der rechten Hand.
- 3) Wenn die DRUM-Diode leuchtet, sind dem gesamten Manual Schlagzeugklänge zugeordnet, so daß Sie "trommeln" können.
- 4) Wenn keine dieser Dioden leuchtet, können Sie die Melodiestimme überall auf dem Manual spielen.

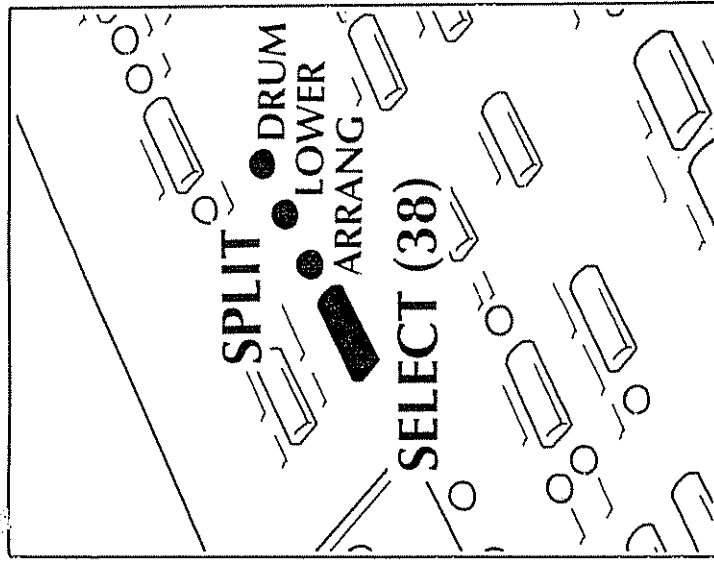
Mit dem SPLIT-Taster können Sie außerdem den Splitpunkt einstellen.

39) CHORD MEMORY-Taster

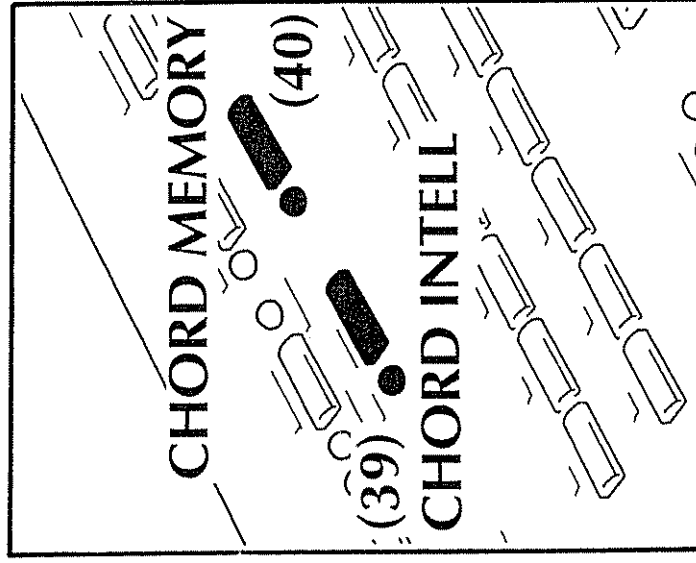
Wenn die Diode dieses Tasters leuchtet, wird der zuletzt in der Arranger-Sektion gespielte Akkord so lange gehalten, bis Sie einen neuen Akkord spielen.

40) CHORD INTELL-Taster

Wenn die CHORD INTELL-Diode leuchtet, brauchen Sie links nur noch eine bzw. zwei Tasten zu drücken, damit der Arranger einen vollständigen Akkord spielt. (Diese Funktion ist nur bei aktivem Arranger belegt.)



38



39

40

38) BOUTONS SPLIT (DIVISION DU CLAVIER)
En pressant ces boutons, 4 modes de fonctionnement peuvent être sélectionnés:

- 1) Quand la diode ARRANGER est allumée cela signifie que la section Lower du clavier permet de piloter l'accompagnement et que la section Upper sert à jouer la mélodie.
- 2) Quand la diode LOWER est allumée, cela signifie que la partie Lower du clavier sert à jouer un son alors que la partie Upper sert à en jouer un autre.
- 3) Quand la diode DRUM est allumée, cela signifie que les sons de batterie et de percussion peuvent être joués sur la totalité du clavier.
- 4) Quand toutes les diodes sont éteintes, cela signifie que le son sélectionné peut être joué sur la totalité du clavier.
- Le bouton SPLIT est utilisé aussi pour choisir le point de SPLIT.

39) BOUTON CHORD MEMORY

Il active ou désactive la fonction de maintien d'accord. Lorsque la diode correspondante est allumée, le dernier accord joué est maintenu tant qu'il n'y a pas de nouvelles notes jouées.

40) BOUTON CHORD INTELL

Il active ou désactive cette fonction.
Normalement, jouer un accord nécessite de presser plusieurs touches (par exemple, pour jouer un do majeur, vous devez presser do, mi et sol).
Quand la diode Chord Intell est allumée, en pressant simplement une touche (dans notre exemple le do), vous obtiendrez l'accord de do majeur.

41) TRANPOSE-Taster

Mit diesen Tastern können Sie das gesamte Instrument um das eingestellte Intervall transponieren.

42) TUNE-Taster

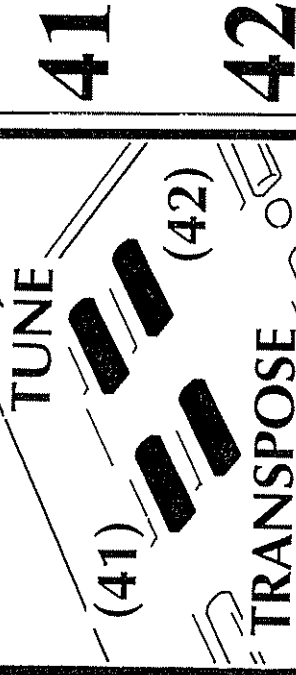
Mit diesen beiden Tastern können Sie den E-40 stimmen. Drücken Sie anschließend beide Taster gleichzeitig, um wieder die Werksvorgabe (A4=440Hz) anzuwählen.

43) KBD VELOCITY-Taster

Mit diesem Taster können Sie die Anschlagsdynamik des Manuals ändern. Leuchtet die zu diesem Taster gehörige Diode, erzielen Sie selbst bei leichtem Anschlag eine hohe Lautstärke. Schalten Sie die Diode wieder aus, wenn Sie nicht auf die Anschlagsdynamik verzichten möchten.

Außerdem bestimmen Sie mit diesem Taster, ob sich die Oriental Scale-Stimmung auf das gesamte Manual oder nur auf die Upper-Sektion bezieht. Das erzielen Sie dadurch, daß Sie den KBD VELOCITY-Taster (43) gedrückt halten, während Sie den E-40 einschalten.

Um danach wieder die normale Betriebsart (Oriental Scale-Stimmung nur für die Upper-Sektion) zu wählen, müssen Sie den E-40 zuerst aus- und anschließend wieder einschalten.



41

42



43

41) BOUTONS TRANPOSE

Ils servent à transposer l'instrument.

42) BOUTONS TUNE

Ils servent à accorder l'instrument. Pour ramener l'instrument à la hauteur standard (la = 440 Hz), pressez simultanément les deux boutons.

43) BOUTON DE DYNAMIQUE DU CLAVIER (KBD VELOCITY)

Pressez ce bouton (diode éteinte) pour commander la dynamique du clavier. Un toucher léger donne un niveau de volume élevé par rapport à celui qu'on obtient avec la fonction activée (diode allumée). Pour revenir à la dynamique standard, appuyez à nouveau sur le bouton Keyboard Velocity (diode allumée).

Ce bouton sert aussi à choisir si la fonction de l'échelle Orientale est appliquée à tout le clavier ou seulement à la section UPPER.

Quand l'instrument est éteint, gardez le bouton KBD VELOCITY (43) enfoncé pendant que vous allumez l'instrument.

Pour ré-accorder l'instrument (gamme orientale seulement dans la section UPPER) éteignez et puis rallumez à nouveau l'instrument.

44) RECORDER-Taster

Der Recorder Ihres E-40 dient zum Aufzeichnen und Wiedergeben Ihrer eigenen Stücke. Wenn die REC-Diode Leuchtet, ist der Recorder aufnahmebereit. Leuchtet hingegen die PLAY-Diode, können Sie sich Ihr Stück anhören.

45) REVERB/CHORUS-Taster

Halten Sie diesen Taster mindestens zwei Sekunden gedrückt, um den Reverb-Effekt ein- (Diode leuchtet) oder auszuschalten (Diode erlischt). Wenn Sie diesen Taster kurz drücken, können Sie den Chorus-Effekt ein- (Diode leuchtet) bzw. ausschalten (Diode erlischt).

46) M.INTELL-Taster

Wenn die Diode dieses Tasters leuchtet, wird der von Ihnen gespielten Melodie automatisch eine zweite Stimme hinzugefügt. (Die Noten der zweiten Stimme richten sich jeweils nach dem links gespielten Akkord.)

47) LAUTSPRECHER

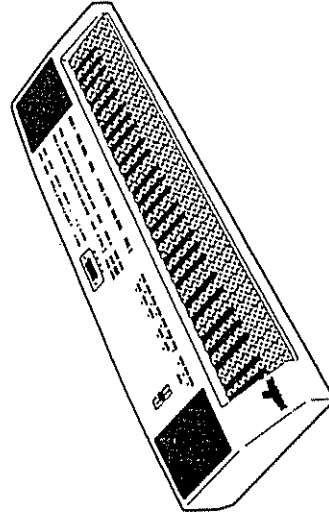
48) MANUAL

EFFECTS

(44) (45)

RECORDER

MELODY INTELL (46)



44) BOUTON D'ENREGISTREMENT ET REPRODUCTION DE L'ENREGISTREUR INTÉGRÉ

L'enregistreur du E-40 vous permet d'enregistrer et d'écouter vos compositions. En pressant ce bouton, deux modes de fonctionnement de l'enregistreur peuvent être sélectionnés. Quand la diode REC est allumée, l'enregistrement peut commencer. Quand la diode PLAY est allumée, la reproduction peut commencer.

45) BOUTON REVERB/CHORUS

L'effet REVERB est activé en pressant ce bouton. La diode correspondante s'allume. En pressant à nouveau ce bouton, l'effet CHORUS est activé. La diode correspondante s'allume.

46) BOUTON MELODY INTELL

Il active ou désactive cette fonction. Lorsque la diode correspondante est allumée, un contre-chant automatique est ajouté aux notes de la mélodie en fonction de l'accord joué en accompagnement.

47) HAUT-PARLEURS

48) CLAVIER

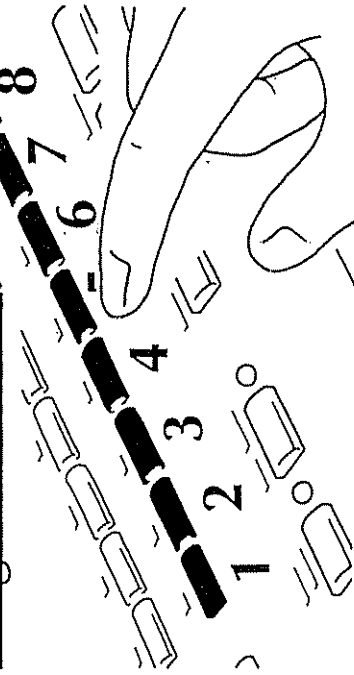
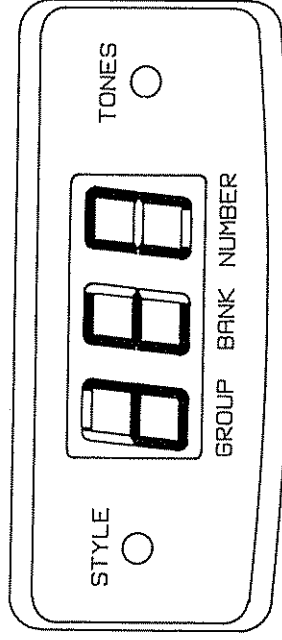
Abspielen der Demo-Songs

Im E-40 sind 8 Demo-Songs fest gespeichert. Diese vermitteln einen Eindruck der Klangqualität und Vielseitigkeit des E-40 und können jederzeit abgespielt werden. Die ersten sieben Songs sind arabische Stücke, während das achte Stück typisch abendländisch ist (8-Beat).

Nachdem Sie den Anschluß des beiliegenden Netzadapters korrekt durchgeführt haben, drücken Sie den rückseitigen POWER-Taster auf der Rückseite, um den E-40 einzuschalten. Das Display und einige andere Dioden leuchten auf.

Sie können sich nun einen oder auch alle Demo-Songs hintereinander anhören.

- 1) Halten Sie die Style-Wiedergabe nötigenfalls an, indem Sie den STAR/STOP-Taster (27) drücken.
- 2) Drücken Sie DEMO (35). Im Display erscheint nun die Meldung "DEM".
- 3a) Wenn Sie sich mehrere Demo-Songs der Reihe nach anhören möchten, müssen Sie START/STOP (27) betätigen.
- 3b) Wenn Sie sich nur einen Demo-Song anhören möchten, müssen Sie den dem gewünschten Stück zugeordneten Zifferntaster (1~8) in der MUSIC STYLE-Sektion (26) drücken. Der betreffende Song wird nun abgespielt.
- 4) Um die Wiedergabe des oder der Demo-Songs anzuhalten, drücken Sie START/STOP (27) oder DEMO (35).



Comment lancer les morceaux de démonstration

Dans l'instrument se trouvent 8 morceaux de démonstration qui peuvent être reproduits pour vous donner une idée de la qualité sonore de l'instrument, de ses styles musicaux et de ses effets. Les premiers 7 morceaux sont orientaux, tandis que le morceau no. 8 est typiquement Occidental (8 BEAT).

Après avoir connecté l'instrument au secteur comme expliqué plus haut, pressez le bouton POWER en face arrière. L'affichage et quelques diodes s'allumeront.

Il est alors possible d'écouter les 8 morceaux de démonstration ou un seul d'entre eux.

- 1) Appuyez sur START/STOP (27) pour arrêter la reproduction du style.
- 2) Pressez le bouton DEMO (35). L'afficheur indiquera 'DEM'.
- 3a) Pour écouter tous les 7 morceaux de démonstration ORIENTAUX, l'un à la suite de l'autre, appuyez sur le bouton START/STOP (27).
- 3b) Pour écouter seulement un des 8 Morceaux DEMO, appuyez sur un des boutons de 1 à 8 dans la section MUSIC STYLE (36).
- 4) Pressez le bouton START/STOP (27) ou DEMO (35) pour stopper la reproduction des morceaux de démonstration.

Alle im E-40 befindlichen westlichen Demo-Songs und Music Styles wurden erstellt von Roland Europe in Zusammenarbeit mit Luigi Bruti und Roberto Lanciotti.
Copyright © 1994 Roland Europe
 Alle Rechte vorbehalten.

Spielen des E-40

Schließen Sie den Netzadapter wie oben beschrieben an und drücken Sie den POWER-Taster (1).

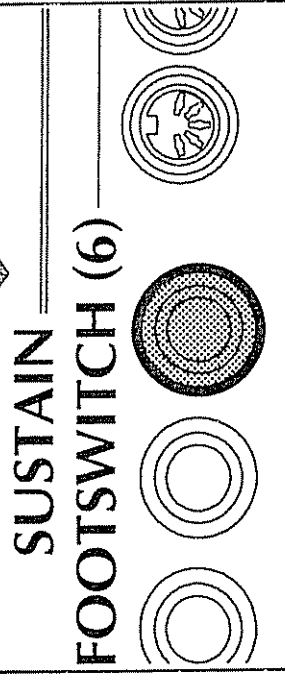
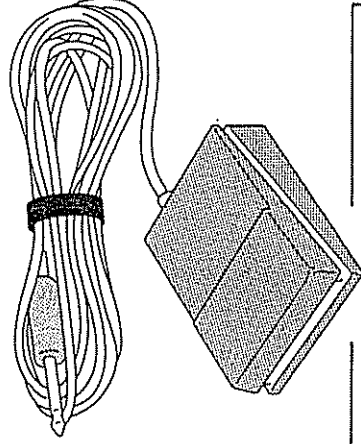
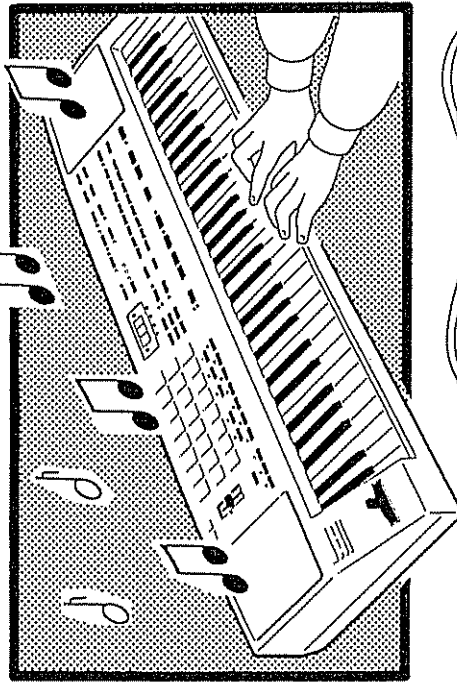
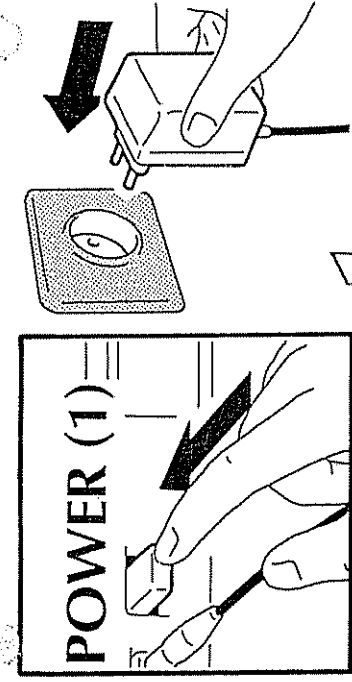
Es leuchten nun eine Reihe von Dioden auf, während im Display die Zahl '11' erscheint.

Nun können Sie auf Ihrem E-40 spielen.

Der Klang, den Sie auf dem Manual spielen (French Accordion) wird beim Einschalten des E-40 automatisch angewählt.

Wenn Sie einen als Sonderzubehör erhältlichen Fußtaster (DP-2 oder DP-6) an die SUSTAIN FOOTSWITCH-Buchse (6) auf der Rückseite anschließen, können Sie die rechts gespielten Noten länger anhalten. (Das funktioniert genau wie das Haltpedal auf einem Klavier.)

Im Anschluß zeigen wir Ihnen kurz, wie man den E-40 bedient. Weiter unten gehen wir näher auf die einzelnen Bedientfunktionen ein.



Les morceaux de démonstration occidentaux ont été développés par Roland Europe en coopération avec les musiciens suivants:

- Luigi Bruti
 - Roberto Lanciotti
Copyright: 1994 Roland Europe
 Tous droits réservés.

Comment jouer sur le E-40

Pour commencer à jouer, connectez simplement l'adaptateur secteur et pressez le commutateur POWER (1) comme expliqué précédemment.

L'afficheur indiquera le chiffre "11" et quelques diodes s'allumeront.

Il est maintenant possible de commencer à jouer sur le E-40.

Le son que vous entendez est le son "French Accordion", qui est automatiquement sélectionné à la mise sous tension.

Avec un commutateur au pied disponible en option (type DP-2/DP-6), le maintien des sons peut être piloté au pied. La prise pour cette pédale de Sustain (6) est située en face arrière.

D'autres fonctions professionnelles sont disponibles avec le E-40, voyez les détails ci-après. Nous allons maintenant expliquer comment les utiliser.

Klanganwahl

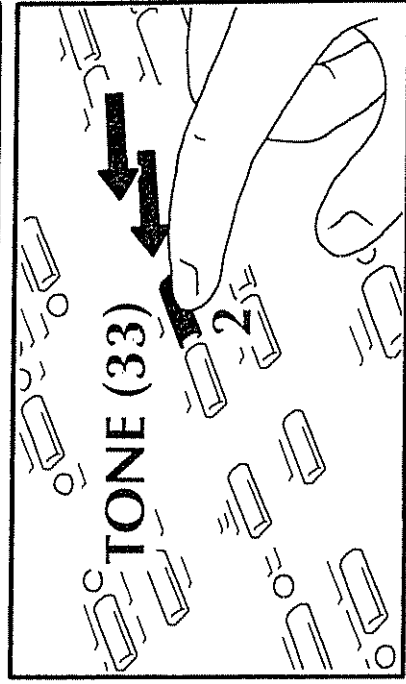
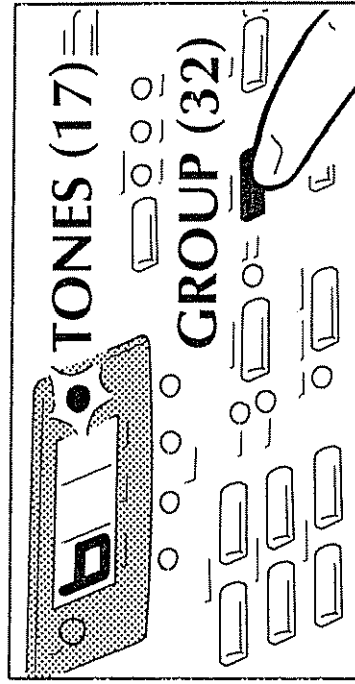
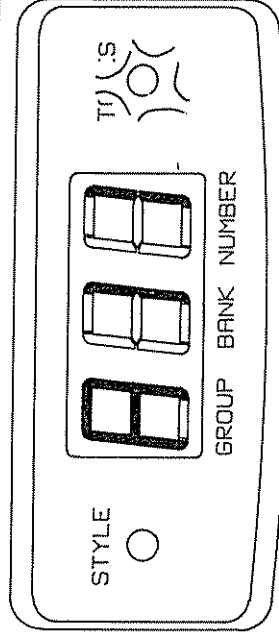
Ihr E-40 bietet 245 Klänge (Tones genannt), die dem GBN (Gruppe/Bank/Nummer) Prinzip gemäß unterteilt sind. Es gibt zwei Gruppen (A und b) und jede Gruppe enthält 8 Bänke (1~8), die wiederum je acht Klänge (1~8) beinhalten. Außerdem sind mehrere Variationen vorhanden.

Darüber hinaus bietet der E-40 9 Drum Sets, die Sie ebenfalls anwählen können.

Beim Einschalten des Instruments wird jeweils der Klang 'A36' = French Accordion angewählt. Wenn Sie uns nicht glauben, drücken Sie mehrmals den SELECT-Taster (30), bis die UPPER-Diode leuchtet. Im Display erscheint nun 'A36'.

Aufrufen eines anderen Tones

- Suchen Sie den gewünschten Klang zuerst in der Tabelle (11) auf der Frontplatte. Als Beispiel wollen wir hier den Klang 'Flute 22' anwählen (der sich in der b-Gruppe befindet).
- Drücken Sie den GROUP-Taster (32), bis der Buchstabe 'b' (der sich auf die Klanggruppe bezieht) im ersten Feld des Displays erscheint. Die TONE-LED (17) leuchtet nun.
- Geben Sie die Zahl '22' mit den TONE-Wahltastern (33) ein. Diese Zahl erscheint nun im zweiten und dritten Display-Feld.



Comment sélectionner et écouter un des 245 sons (Tones)

Votre E-40 dispose des 245 sons divisés en 16 familles orchestrales et organisés en deux groupes (A+b) et en 16 banques. Chaque famille (banque) est composée de 8 sons numérotés de 1 à 8 et de différentes variations (VARIATION) des sons de base.

Le E-40 dispose aussi de 9 Drum Sets.

L'instrument choisit toujours le son A-36 = Accordéon Français de la section UPPER à la mise sous tension. Pour voir ce son dans l'afficheur, pressez un des boutons SELECT (30) jusqu'à ce que la diode UPPER s'allume et que A36 apparaisse dans l'afficheur.

Pour sélectionner un autre son:

- Cherchez le son voulu dans le tableau des groupes de son (11) (par exemple, le son de flûte est le 22 qui fait partie du groupe b).
- Pressez le bouton GROUP (32) jusqu'à ce que le caractère "b" correspondant au groupe apparaisse dans la partie gauche de l'afficheur. La diode TONE (17) s'allume.
- Entrez le numéro 22 en pressant les boutons TONE (33) et le numéro ainsi spécifié s'affichera à côté de "b".

Spielen Sie ein paar Noten auf dem Manual, um sich die bezaubernde Flöte anzuhören.

d) Wenn Sie hier und da ein wenig Vibrato* hinzufügen möchten, müssen Sie den MODULATION-Hebel (8) nach hinten drücken, während Sie eine oder mehrere Noten spielen. (*Vibrato ist eine periodische Tonhöhlenschwankung, die den Flötenklang noch überzeugender macht.)

e) Außerdem könnten Sie bestimmte Noten beugen (Pitch Bend**), indem Sie den Hebel nach links oder rechts schieben, während Sie eine Note spielen.

(**Pitch Bend ist eine Technik, die verwendet wird, um die Tonhöhe der gespielten Noten kurz zu erhöhen oder zu senken.)

f) Um das Klangbild abzurunden, könnten Sie den Klang mit Chorus oder Hall versehen, indem Sie den EFFECT-Taster (45) drücken. Chorus und Reverb sind Effekte, die den Klängen mehr Tiefe und Wärme verleihen.

Anhand der soeben beschriebenen Vorgehensweise können Sie alle 128 Klänge der A- und b-Gruppe aufrufen.

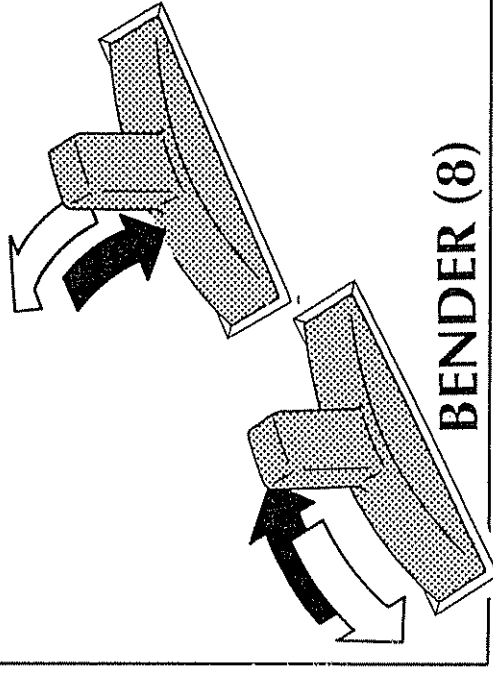
Manualaufteilung (Split)

Mit der Split-Funktion können Sie das Manual in zwei Hälften teilen: die Upper-Sektion (rechts) und die Lower-Sektion (links).

Die linke Manualhälfte bietet zwei Betriebsarten:

- a) ARRANGER (Begleitautomatik)
- b) LOWER

MODULATION (8)



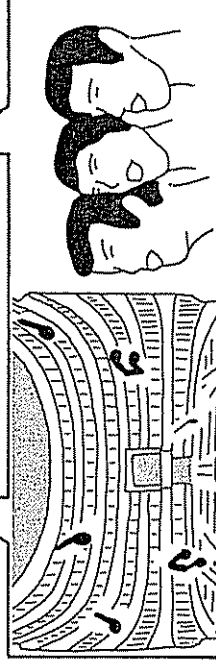
BENDER (8)

EFFECTS (45)



REVERB

CHORUS



ARRANGER



LOWER

En jouant sur le clavier, vous entendez le son de flöte.

d) Si vous désirez ajouter un effet vibrato/trémolo à la flöte, appuyez le levier MODULATION (8), vers l'avant pendant que vous jouez une note.

e) Si vous désirez ajouter des changements de hauteur à la flöte, appuyez le levier à gauche ou à droite simplement quand vous jouez une note.

f) Les effets CHORUS / REVERB peuvent également être ajoutés en pressant le bouton (45). Les effets CHORUS / REVERB donnent des effets spatiaux qui rendent votre musique très agréable.

De cette façon, tous les sons (Tones) disponibles dans les groupes "A" et "b" ainsi que les différents effets peuvent être sélectionnés.

DIVISION DU CLAVIER (SPLIT)

Le clavier peut être divisé en deux sections différentes: une située sur le côté gauche et l'autre sur le côté droit. Deux modes de fonctionnement peuvent être sélectionnés pour la partie gauche:

- a) ARRANGER (commande de l'arrangeur)
- b) LOWER

In beiden Betriebsarten können Sie sowohl links als auch rechts (Upper) des Splitpunktes spielen.

Wenn Sie den ARRANGER-Betrieb anwählen, wertet die Begleitautomatik die links des Splitpunktes gespielten Akkorde aus und wandelt sie um in eine musikalisch schlüssige Begleitung (Music Style).

Um eine der vier möglichen Kombination anzuwählen, müssen Sie den SPLIT-Taster (38) drücken. Achten Sie dabei auf die dazugehörigen Dioden, die jeweils den gewählten Modus anzeigen. (Siehe außerdem die Zeichnung.)

Wenn die LOWER-Diode bei aktivierter Split-Funktion (also bei eingeschalteter Lower- und Upper-Sektion) leuchtet, können Sie zwei Klänge gleichzeitig spielen: einen mit der linken Hand (Lower) und einen weiteren mit der rechten Hand (Upper).

Klangvariationen

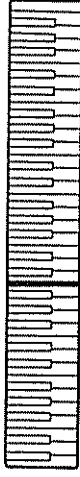
Einige Klänge des E-40 besitzen Klangvariationen, die den Hauptklängen ähneln oder zumindest zur selben Familie gehören; eine Übersicht dieser Variationen finden Sie auf Seite 57.

Anwahl einer Klangvariation

Beispiel: Anwahl der zweiten Variation von "Piano 1" (A11):

a) Wählen Sie den Klang "A-11"; dieser wird im Display angezeigt.

SPLIT (38) ARRANG UPPER



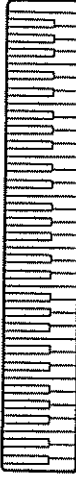
ARRANG

SPLIT (38) LOWER UPPER



LOWER

SPLIT (38) DRUM



DRUM

SPLIT (38) UPPER



Dans les deux modes de fonctionnement, vous pouvez jouer tant à gauche qu'à droite du point de partage (Upper).

Quand le mode ARRANGER est sélectionné, chaque accord joué en partie gauche du clavier sert d'information d'accord pour obtenir l'accompagnement dans le style voulu.

Pour sélectionner les 4 différentes combinaisons disponibles, utilisez les boutons SPLIT (38) et regardez les dessins, en observant bien les diodes allumées.

Si la diode LOWER est allumée, le clavier est divisé en zone Lower (à gauche) et zone Upper (à droite). Par conséquent, il est possible de jouer deux sons différentes, le son Upper à droite et le son Lower à gauche.

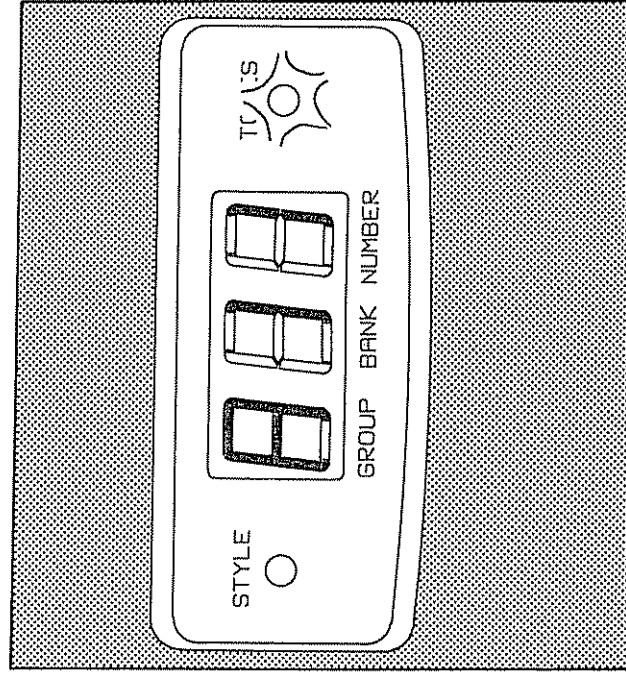
Variations des sons

Certaines variations de sons sont disponibles (veuillez vous référer au tableau des sons et variations en page 57).

Comment sélectionner une variation de son:

Ex: pour choisir la deuxième variation du son A11=Piano 1:

a) Sélectionnez le son A11=Piano 1 et A11 apparaîtra dans l'afficheur.



b) Halten Sie den VARIATION-Taster (34) in der TONE-Sektion gedrückt. Im Display erscheinen nun drei Striche.

c) Halten Sie den VARIATION-Taster (34) weiterhin gedrückt, während Sie die '2' im TONE-Wahlfeld (33) betätigen. Diese Ziffer erscheint nun im Display.

d) Sobald Sie die beiden gedrückten Taster wieder freigegeben, erscheint statt der '2' wieder 'A11' im Display.

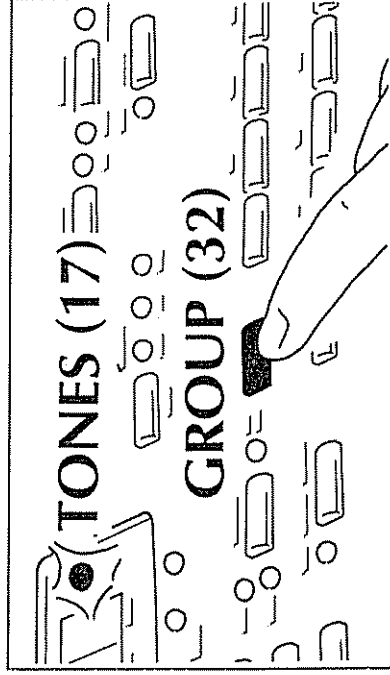
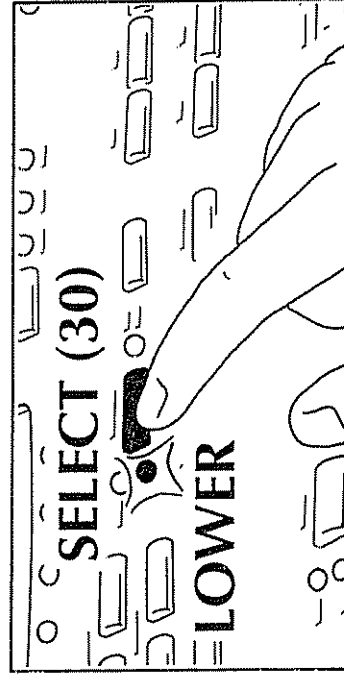
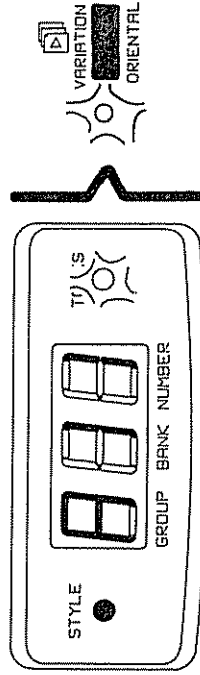
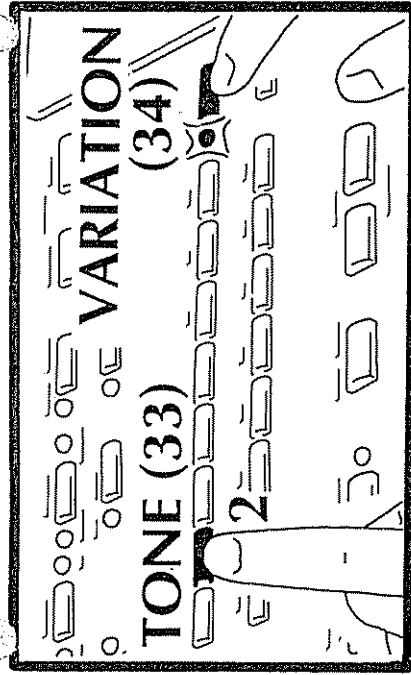
Wenn die VARIATION-Diode (34) leuchtet, während im Display "A11" angezeigt wird, wissen Sie, daß eine Variation dieses Klangs angewählt ist. Das genau ist der Fall in unserem Beispiel.

Anwahl eines Klangs für die Lower-Sektion

Beim Einschalten des E-40 wird für die LOWER-Sektion automatisch der Klang "A72" (Slow Strings) angewählt.

a) Drücken Sie den SELECT-Taster (30) in der TONE-Sektion, bis die LOWER-Diode leuchtet.

b) Drücken Sie GROUP (32) in der TONE-Sektion, um die benötigte Gruppe anzuwählen ('A' oder 'b'). Im Display erscheint nun der Name der aktivierten Gruppe und die TONES-Diode (17) leuchtet.



b) Gardez le bouton TONE VARIATION (34) enfoncé. 3 tirets apparaîtront dans l'afficheur.

c) En tenant enfoncé le bouton TONE VARIATION (34), sélectionnez le numéro de la variation en pressant un bouton de la section TONE (33). Par exemple le bouton 2. (Le numéro 2 s'affichera).

d) Après avoir relâché les boutons, le numéro 2 disparaîtra et A11 s'affichera à nouveau.

La diode TONE VARIATION (34) allumée et le message A11 dans l'afficheur indiquent qu'une variation du son A11 a été sélectionnée, et c'est ce son qui peut être piloté à partir du clavier.

Comment sélectionner un son pour la section Lower

A la mise sous tension l'instrument sélectionne automatiquement le son A72 (SLOW STRINGS) pour la zone Lower.

a) Pressez le bouton SELECT (30) pour que la diode SELECT LOWER s'allume.

b) Pressez le bouton GROUP (32) dans la section TONE pour sélectionner le groupe "A" ou "b". L'afficheur indiquera A ou b dans sa partie gauche et la diode TONES (17) s'allume.

c) Drücken Sie einen der Taster "1" ~ "8" in der TONE-Sektion (33), um die Bank auszuwählen.
Die BANK-Nummer leuchtet im Display konstant, während die NUMBER-Anzeige noch blinkt.

d) Drücken Sie wiederum einen der Taster "1" ~ "8", um die Klangnummer auszuwählen. Im Display wird nun die komplette Klangnummer mit 3 Zeichen (Gruppe/Bank/Nummer) angezeigt, bis Sie einen anderen Klang wählen oder eine andere Funktion aufrufen.

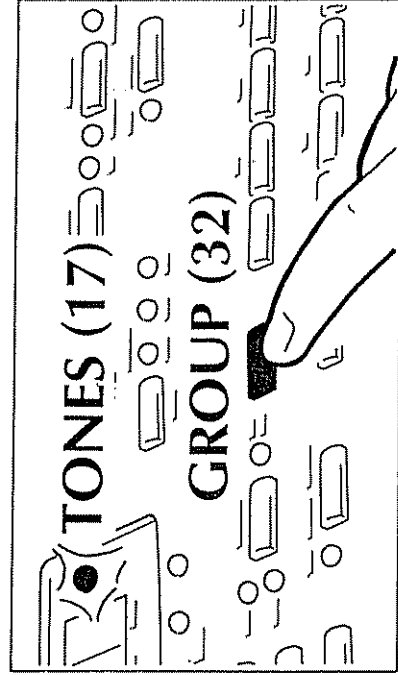
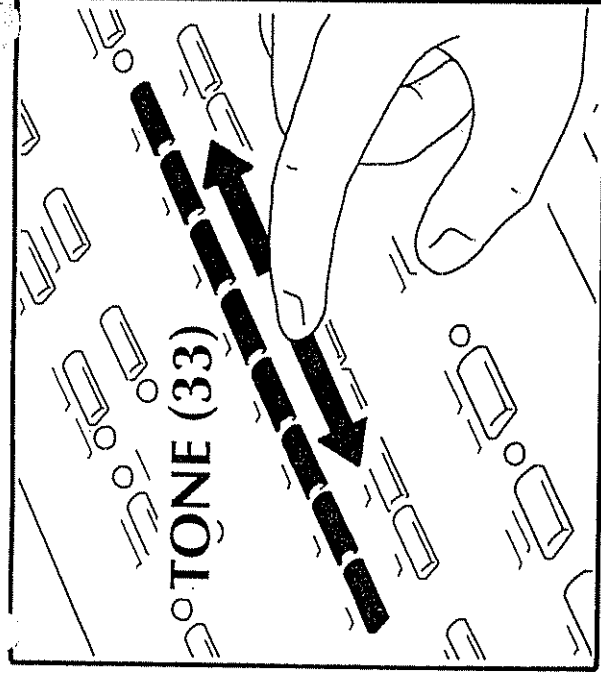
Auch der Lower-Sektion können Sie eine Klangvariation zuordnen. Siehe "Klangvariationen".

Anwahl eines Klangs für die Upper-Sektion

Beim Einschalten des E-40 wird die Upper-Sektion der rechten Manualhälfte automatisch eingeschaltet. Dieser Sektion wird der Klang A36 – French Accordion zugeordnet.

a) Drücken Sie den SELECT-Taster (30) in der TONE-Sektion, bis die UPPER-Diode leuchtet. Hierdurch wählen Sie die Upper-Betriebsart an. Um dieser Sektion einen anderen Klang zuzuordnen, verfahren Sie bitte folgendermaßen:

b) Drücken Sie GROUP (32), um eine Klanggruppe auszuwählen ('A' oder 'b'). Diese wird im Display angezeigt. Außerdem leuchtet die TONES-Diode (17).



c) Pressez un bouton (1-8) dans la section TONE (33) pour sélectionner la banque du Tone (son) voulu. L'afficheur indiquera la banque (Bank) sélectionnée en affichage permanent et le numéro (Number) en affichage clignotant.

d) Pressez à nouveau un bouton (1-8) dans la section TONE (33) pour choisir le numéro du son voulu. L'afficheur indiquera alors un nombre à trois chiffres (GROUPE-BANQUE-NUMÉRO) qui ne clignotera plus.

Pour la sélection des variations du SON dans la section LOWER, suivre les indications dans le chapitre "Variations du son".

Comment sélectionner un son pour la section Upper

A la mise sous tension l'instrument sélectionne automatiquement le son A-36 = Accordéon Français pour le mode Upper.

a) Pressez un des boutons SELECT (30), pour choisir SELECT UPPER (diode allumée.)

b) Pressez le bouton GROUP (32) dans la section TONE pour sélectionner le groupe "A" ou "b". L'afficheur indiquera A ou b dans sa partie gauche et la diode TONES (17) s'allume.

c) Drücken Sie einen der Taster "1" ~ "8" in der TONE-Sektion (33), um die BANK auszuwählen. Die BANK-Nummer leuchtet im Display konstant, während für die dritte Zeichenposition (die Nummer) noch ein blinkender Strich angezeigt wird.

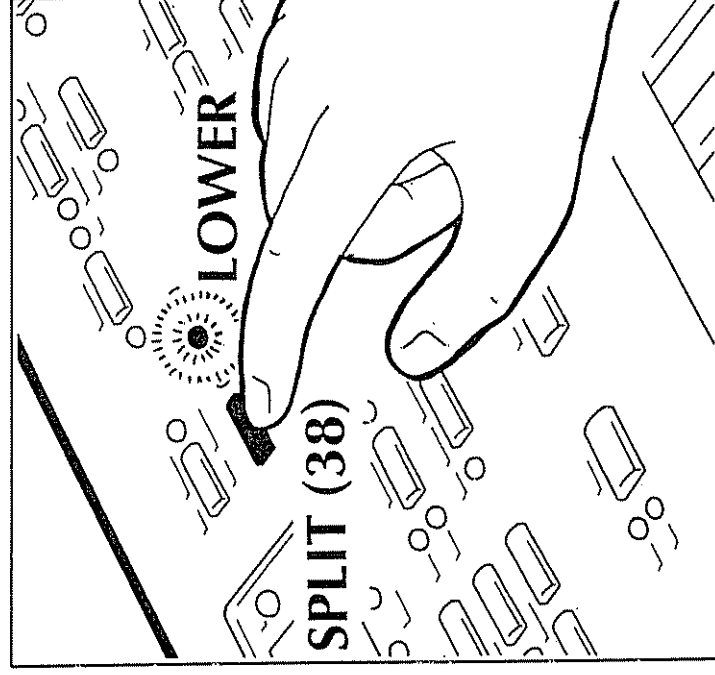
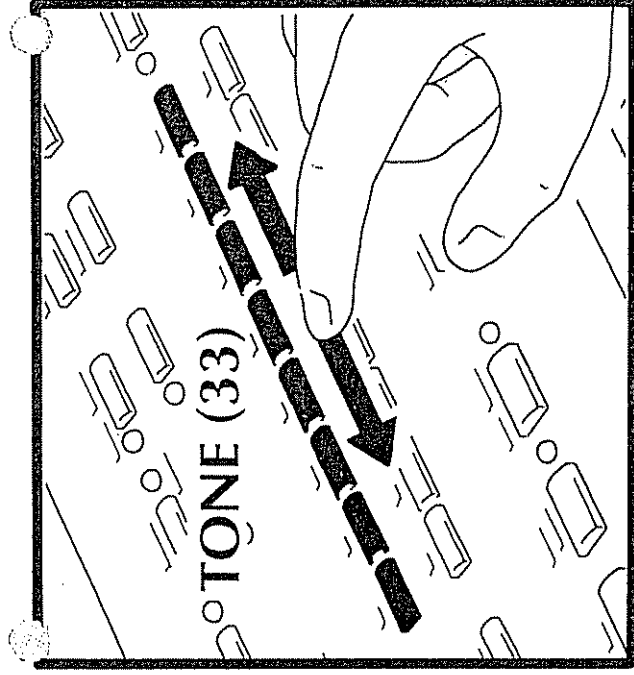
d) Drücken Sie wiederum einen der Taster "1" ~ "8" in der TONE-Sektion (33), um die Klangnummer auszuwählen. Im Display wird nun die komplette Klangnummer mit 3 Zeichen (Gruppe/Bank/Nummer) angezeigt, bis Sie einen anderen Klang wählen oder eine andere Funktion aufrufen.

Nach der Anwahl eines Hauptklangs können Sie der aktiven Sektion eine Klangvariation zuordnen. Die Bedienungshinweise hierfür entnehmen Sie bitte dem Abschnitt "Klangvariationen".

Einstellen des Splitpunktes

Der Splitpunkt zwischen oberer (Upper) und unterer (Lower) Manualhälfte kann wie folgt verändert werden:

a) Halten Sie den SPLIT-Taster (38) gedrückt, bis die dazugehörige Diode zu blinken beginnt.



c) Pressez un bouton (1-8) dans la section TONE (33) pour sélectionner la banque du son voulu. L'afficheur indiquera le numéro de la banque (BANK) sélectionnée, tandis que le numéro (NUMBER) clignote.

d) Pressez à nouveau un bouton (1-8) dans la section TONE (33) pour choisir le numéro du son voulu. L'afficheur donnera alors un nombre à trois chiffres (GROUPE-BANQUE-NUMÉRO) qui ne clignotera plus.

Il est maintenant possible de sélectionner les variations de ce son (s'il y en a). Pour sélectionner une variation du son Upper, veuillez suivre la procédure indiquée dans le chapitre "Variation du son".

Comment régler le point de partage

Le point de split entre les parties gauche et droite du clavier peut se régler comme suit:

a) Gardez le bouton SPLIT (32) enfoncé jusqu'à ce que la diode correspondante ARRANGER ou LOWER commence à clignoter.

- b) Halten Sie den SPLIT-Taster (38) weiterhin gedrückt, während Sie eine Manualtaste zwischen dem C2 und dem H4 (B4) drücken. An diese Stelle wird dann der neue Splitpunkt gelegt.

ACHTUNG:

Beim Ausschalten des E-40 wird diese Einstellung wieder gelöscht.

Anwahl eines Drum Sets

Zuerst müssen Sie den Manual Drums-Betrieb aktivieren:

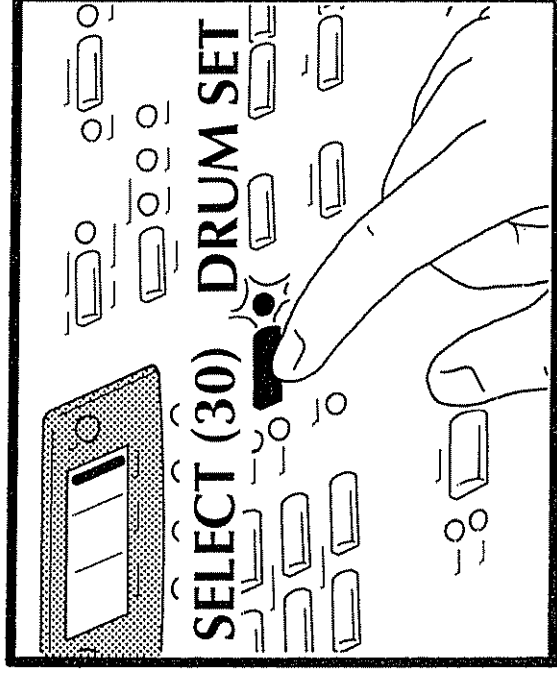
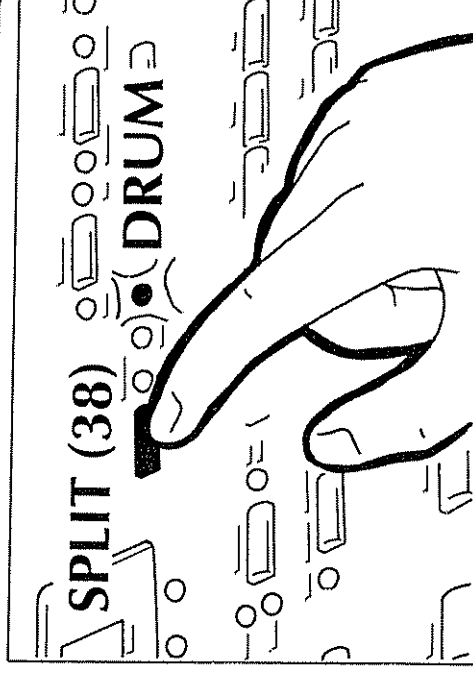
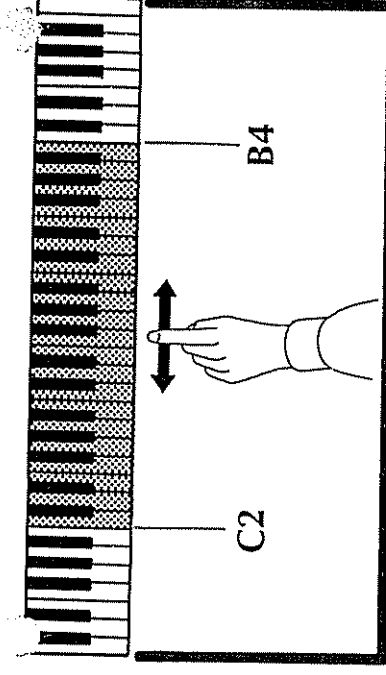
Drücken Sie den SPLIT-Taster (38), bis die DRUM-Diode leuchtet.

Wenn Sie nun ein paar Noten spielen, werden Sie merken, daß jeder Taste ein anderer Schlagzeugklang zugeordnet ist.

(Ein 'Drum Set' ist übrigens eine Gruppe von Schlagzeugklängen, die Sie über das Manual spielen können).

Um ein anderes Drum Set anzuwählen, gehen Sie wie folgt vor:

- a) Drücken Sie den SELECT-Taster (30), bis die DRUM-Diode leuchtet.
Im Display erscheint nun die Nummer '1', um anzuzeigen, daß dieses Drum Set angewählt ist.



- b) En gardant enfoncé le bouton SPLIT (38), pressez une touche du clavier entre do 2 et do 4. Le point de split (division) du clavier sera la touche presée.

ATTENTION

Le réglage du point de partage est effacé lors de la mise hors tension.

Comment sélectionner un des ensembles rythmiques (Split Drums)

Pour sélectionner et utiliser un des ensembles rythmiques:

Pressez le bouton SPLIT (38) jusqu'à ce que la diode DRUM s'allume.

Il est maintenant possible de jouer du premier ensemble rythmique disponible; chaque touche du clavier est assignée à un instrument de percussion.

Pour sélectionner un des autres ensembles disponibles:

- a) Pressez le bouton SELECT (30) jusqu'à ce que la diode DRUM s'allume. Le numéro "1" s'affichera, pour signaler que le premier ensemble est sélectionné.

Anzahl des gewünschten Drum Sets (z.B. Orchestra, Nummer 7):

- b) Drücken Sie den Taster '7' in der TONE-Sektion (33). Die 7 erscheint im Display. Das bedeutet, daß dieses Drum Set nun dem Manual zugeordnet ist.

Sie können die einzelnen Klänge dieses Sets auf dem Manual spielen. Dabei Sie werden merken, daß nun andere Schlagzeugklänge zur Verfügung stehen.

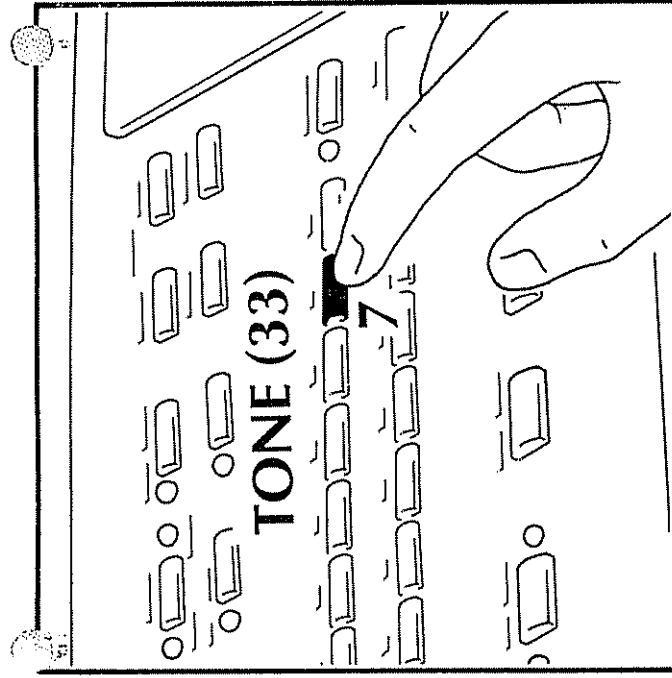
Mit diesem Verfahren können Sie das jeweils benötigte Drum Set mühelos aufrufen.

Die Namen der anwählbaren Drum Sets sowie die Zuordnung der Schlagzeugklänge finden Sie auf Seite 58.

Anwahl und Spielen eines Music Styles

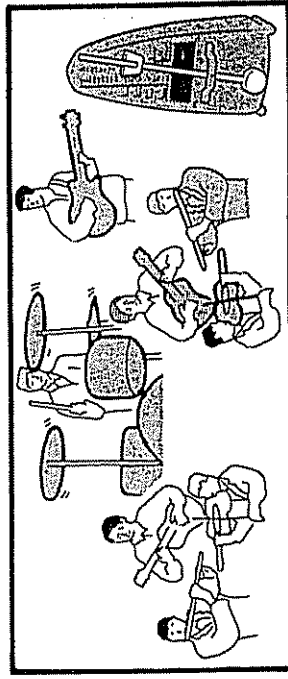
Die Music Styles Ihres E-40 sind Begleitrhythmen für so gut wie jede musikalische Stilrichtung.

Jeder Music Style besteht aus folgenden Komponenten: Schlagzeug, Baßfigur, Orchesterbegleitung und voreingestelltes Tempo.
Jeder Music Style beinhaltet folgende Arrangement-Sektionen:



MUSIC STYLE

MUSIC STYLE	Artist	Album	Label
11	الشيخ عيسى	11	11
12	الشيخ عيسى	12	12
13	الشيخ عيسى	13	13
14	الشيخ عيسى	14	14
15	الشيخ عيسى	15	15
16	الشيخ عيسى	16	16
17	الشيخ عيسى	17	17
18	الشيخ عيسى	18	18
19	الشيخ عيسى	19	19
20	الشيخ عيسى	20	20
21	الشيخ عيسى	21	21
22	الشيخ عيسى	22	22
23	الشيخ عيسى	23	23
24	الشيخ عيسى	24	24
25	الشيخ عيسى	25	25
26	الشيخ عيسى	26	26
27	الشيخ عيسى	27	27
28	الشيخ عيسى	28	28
29	الشيخ عيسى	29	29
30	الشيخ عيسى	30	30
31	الشيخ عيسى	31	31
32	الشيخ عيسى	32	32
33	الشيخ عيسى	33	33
34	الشيخ عيسى	34	34
35	الشيخ عيسى	35	35
36	الشيخ عيسى	36	36
37	الشيخ عيسى	37	37
38	الشيخ عيسى	38	38
39	الشيخ عيسى	39	39
40	الشيخ عيسى	40	40
41	الشيخ عيسى	41	41
42	الشيخ عيسى	42	42
43	الشيخ عيسى	43	43
44	الشيخ عيسى	44	44
45	الشيخ عيسى	45	45
46	الشيخ عيسى	46	46
47	الشيخ عيسى	47	47
48	الشيخ عيسى	48	48
49	الشيخ عيسى	49	49
50	الشيخ عيسى	50	50
51	الشيخ عيسى	51	51
52	الشيخ عيسى	52	52
53	الشيخ عيسى	53	53
54	الشيخ عيسى	54	54
55	الشيخ عيسى	55	55
56	الشيخ عيسى	56	56
57	الشيخ عيسى	57	57
58	الشيخ عيسى	58	58
59	الشيخ عيسى	59	59
60	الشيخ عيسى	60	60
61	الشيخ عيسى	61	61
62	الشيخ عيسى	62	62
63	الشيخ عيسى	63	63
64	الشيخ عيسى	64	64
65	الشيخ عيسى	65	65
66	الشيخ عيسى	66	66
67	الشيخ عيسى	67	67
68	الشيخ عيسى	68	68
69	الشيخ عيسى	69	69
70	الشيخ عيسى	70	70
71	الشيخ عيسى	71	71
72	الشيخ عيسى	72	72
73	الشيخ عيسى	73	73
74	الشيخ عيسى	74	74
75	الشيخ عيسى	75	75
76	الشيخ عيسى	76	76
77	الشيخ عيسى	77	77
78	الشيخ عيسى	78	78
79	الشيخ عيسى	79	79
80	الشيخ عيسى	80	80
81	الشيخ عيسى	81	81
82	الشيخ عيسى	82	82
83	الشيخ عيسى	83	83
84	الشيخ عيسى	84	84
85	الشيخ عيسى	85	85
86	الشيخ عيسى	86	86
87	الشيخ عيسى	87	87
88	الشيخ عيسى	88	88
89	الشيخ عيسى	89	89
90	الشيخ عيسى	90	90
91	الشيخ عيسى	91	91
92	الشيخ عيسى	92	92
93	الشيخ عيسى	93	93
94	الشيخ عيسى	94	94
95	الشيخ عيسى	95	95
96	الشيخ عيسى	96	96
97	الشيخ عيسى	97	97
98	الشيخ عيسى	98	98
99	الشيخ عيسى	99	99
100	الشيخ عيسى	100	100



Pour en sélectionner un autre (par exemple Orchestre=7):

- b) Pressez le numéro 7 des boutons TONE (33) et le chiffre 7 s'affichera. Les instruments affectés au clavier appartiennent à l'ensemble rythmique sélectionné jusqu'au prochain changement.

Veuillez vous référer au tableau suivant des ensembles rythmiques (Drum Sets) disponibles et suivez la procédure ci-dessus pour leur sélection.

Le tableau en page 58 donne la correspondance entre les touches du clavier et les instruments de percussion.

Comment sélectionner et faire jouer un style d'accompagnement

Votre E-40 est aussi doté d'une section de styles musicaux automatiques.

Chaque style comprend une rythmique batterie/percussions, une ligne de basse, deux accompagnements orchestraux et un tempo réglé.

Chaque arrangement est composé des sections suivantes:

- Intro (Einleitung)

- Original-Begleitung

- Variation-Begleitung

- Fill-In to Variation

- Fill-In to Original

- Ending (Coda)

Beim Einschalten des E-40 wird automatisch der Music Style "Maksoum/Malfouf" (11) angewählt.

Anwahl eines anderen Music Styles:

- Suchen Sie zunächst den gewünschten Music Style anhand der Tabelle aus (z.B. "Reggae 1" = Nr. 38).

- Wählen Sie mit den MUSIC STYLE-Tastern (36) BANK "3" und NUMMER "8". Diese Nummer (38) erscheint im Display und die STYLE-Diode (15) leuchtet konstant.

Die Begleitung "Reggae 1" wäre nun angewählt.

Starten des Music Styles

Die Wiedergabe des gewählten Music Styles kann auf drei Arten gestartet werden:

- Drücken Sie START/STOP (27). In diesem Fall beginnt die Wiedergabe sofort.

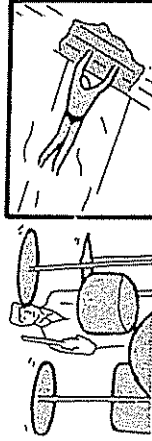
INTRO



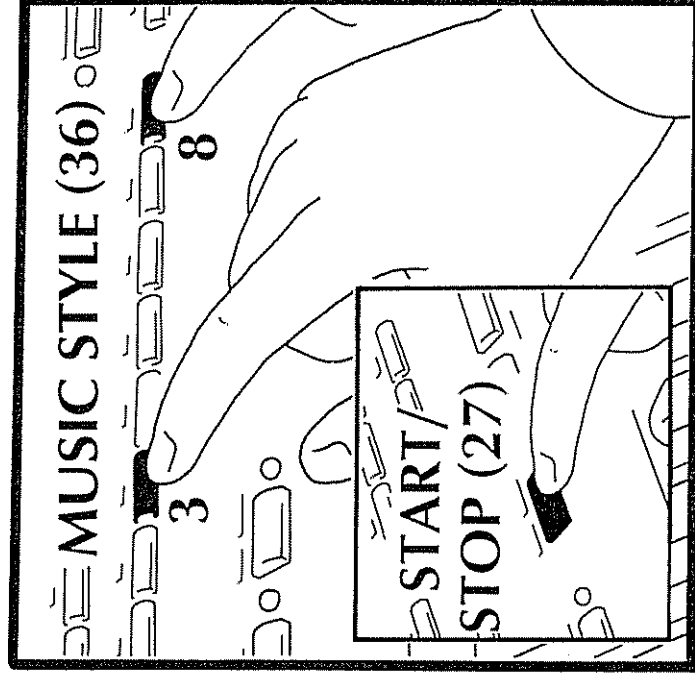
FILL IN TO VARIATION



FILL IN TO ORIGINAL



ENDING



- Introduction (Intro)

- Original

- Fill In To Original

- Fill In To Variation

- Variation

- Ending

L'instrument sélectionne automatiquement le style 11= "Maksoum/Malfouf" à sa mise sous tension. Il s'affichera.

Pour sélectionner un autre style, procédez comme suit:

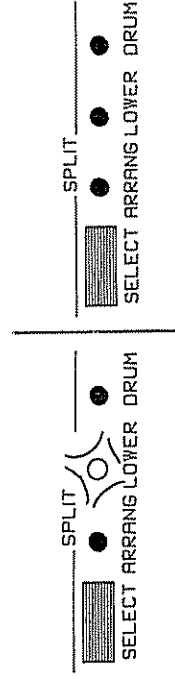
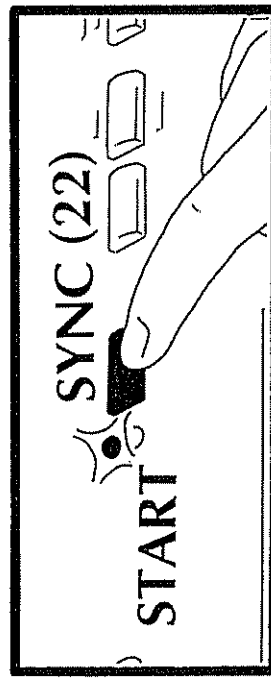
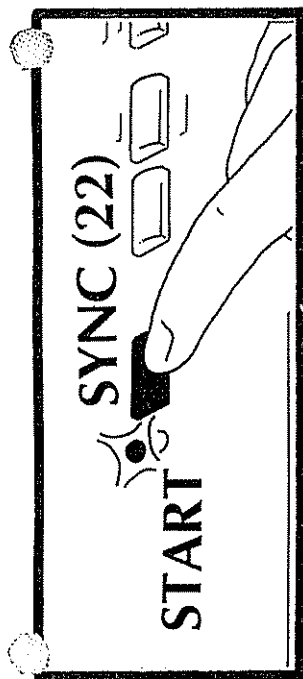
- Sélectionnez le style désiré dans le tableau Music Style (10) (par exemple 38= Reggae 1).

- Tapez le numéro 38 avec les boutons MUSIC STYLE (36): le numéro 38 s'affichera et la diode STYLE (15) s'allumera. L'instrument sélectionne automatiquement ce nouveau style avec son tempo pré-réglé.

Maintenant, le style peut être lancé de trois façons:

- La première est:
Pressez le bouton START/STOP (26) et le style commencera immédiatement.

- 2) Halten Sie den SYNC-Taster (22) gedrückt, bis die START-Diode leuchtet.
 - a) Wenn weder die ARRANG- noch die LOWER-Diode leuchtet, beginnt die Begleitung, sobald Sie eine beliebige Manualtaste drücken.
 - b) Wenn hingegen entweder die ARRANG- oder LOWER-Diode leuchtet, beginnt der Style, sobald Sie eine Taste in der linken Manualhälfte drücken.
 - 3) Drücken Sie INTRO/ENDING (36). Die dazugehörige Diode leuchtet während der gesamten Einleitung. Sobald diese beendet ist, erlischt die INTRO-Diode.
- Das INTRO kann auch mit der Sync Start-Funktion kombiniert werden:
- a) Drücken Sie SYNC (22), bis die START-Diode leuchtet.
 - b) Drücken Sie INTRO/ENDING (26); die dazugehörige Diode beginnt zu blinken.
 - c) Wenn weder die ARRANG- noch die LOWER-Diode leuchtet, drücken Sie eine beliebige Manualtaste; der Music Style startet dann mit einer Einleitungs-Phrase.
 - d) Wenn hingegen entweder die ARRANG- oder LOWER-Diode leuchtet, drücken Sie eine Taste in der linken Manualhälfte, um die Wiedergabe des Styles mit der Einleitungsphrase zu starten.



2) La deuxième est:

Pressez le bouton SYNCHRO (23) pour que la diode START s'allume.

- a) Si les diodes ARRANGER/LOWER sont éteintes, pressez simplement n'importe quelle touche du clavier et le style commencera.
- b) Si la diode ARRANGER ou LOWER est allumée, pressez simplement une touche située en partie gauche du clavier (LOWER).
- 3) La troisième est: Pressez le bouton INTRO/ENDING (26). Le style commencera dès que la diode s'allume. A la fin de l'introduction, la diode s'éteint.

Le lancement du style avec le bouton INTRO/ENDING (26) peut se faire en association avec la fonction Synchro Start.

- a) Pressez le bouton SYNCHRO (22) pour que la diode START s'allume.
- b) Pressez le bouton INTRO/ENDING (26); la diode commencera à clignoter.
- c) Si les diodes ARRANGER et LOWER sont éteintes, pressez n'importe quelle touche du clavier. Le style commencera avec une introduction musicale.
- d) Si la diode ARRANGER ou LOWER est allumée, pressez une touche de la section LOWER pour faire démarrer le style avec une introduction.

Während der Wiedergabe des Music Styles leuchten die TEMPO-Dioden (18) auf, und zwar in folgender Reihenfolge:

1. Diode: erster Taktschlag
2. Diode: zweiter Taktschlag
3. Diode: dritter Taktschlag
4. Diode: vierter Taktschlag

Diese Dioden leuchten entsprechend der Taktart des angewählten Music Styles auf:

- Im Falle eines 4/4-Taktes leuchten die Dioden gemäß Zeichnung A.
- Im Falle eines 3/4-Taktes leuchten die Dioden gemäß Zeichnung B.
- Im Falle eines 2/4-Taktes leuchten die Dioden gemäß Zeichnung C.

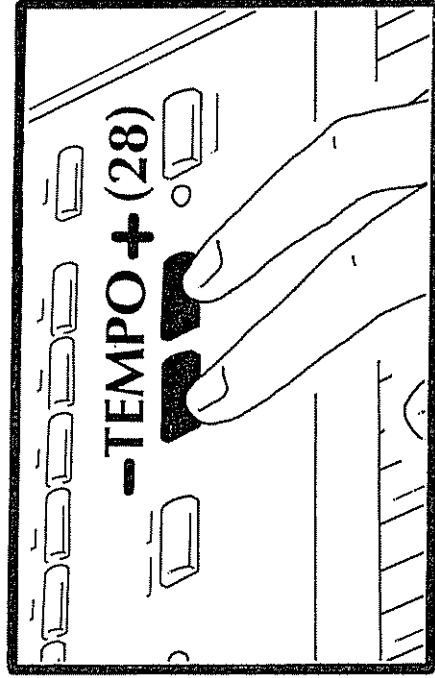
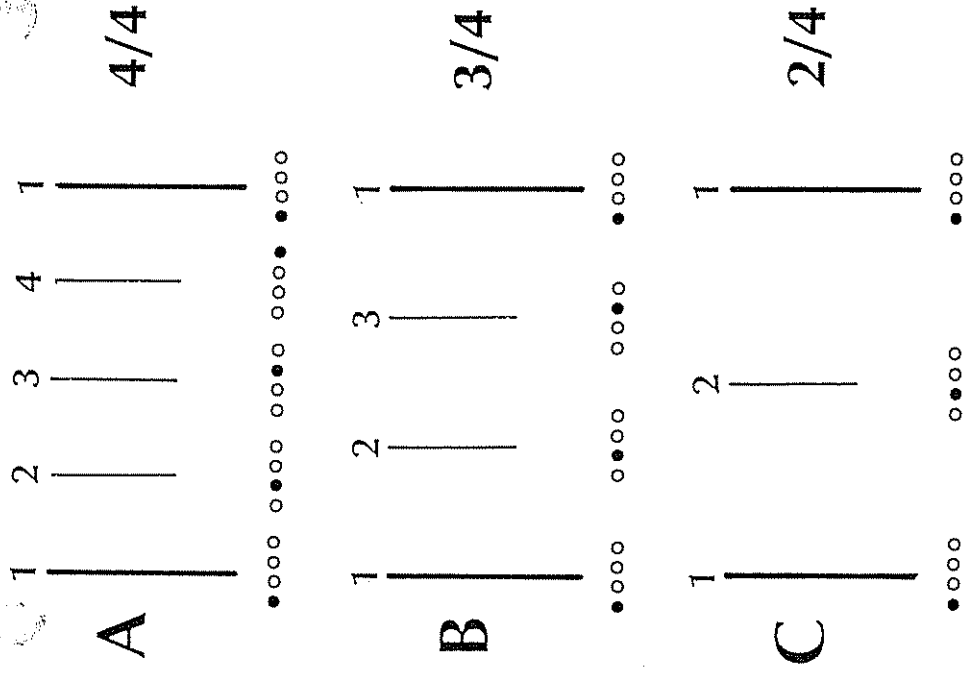
Wenn alle Dioden gleichzeitig leuchten, beginnt das Begleitmuster (das 1~4 Takte lang sein kann) wieder von vorne.

Einstellen des Tempos

Bei gestopptem Music Style blinkt die erste, rote, TEMPO-Diode (18) und zeigt damit das eingestellte Tempo an.

- a) Das Tempo kann mit den TEMPO-Tastern (28) geändert werden.

Dabei wird der neu angewählte Tempowert (in Viertelnoten pro Minute) kurz im Display angezeigt.



Pendant la reproduction du style, les diodes TEMPO (18) s'éclairent, indiquant respectivement:

- 1ère DIODE: Premier temps (fort) de la mesure
- 2ème DIODE: Deuxième temps
- 3ème DIODE: Troisième temps
- 4ème DIODE: Quatrième temps

Les diodes indiquent la mesure du style choisi (4/4 - 3/4 - 2/4), comme indiqué ci-contre. Quand toutes les diodes s'allument simultanément, cela signifie que le dernier temps de la mesure a été joué et que le style reprend à la première mesure.

Reglage du tempo du style

Quand le style est stoppé, la première diode rouge TEMPO (18) clignote et donne le tempo auquel est réglé le style.

- a) Pour changer le tempo, il faut employer les boutons TEMPO (28).

Chaque fois que l'on change le tempo, l'afficheur indique la nouvelle valeur de tempo durant quelques secondes.

Um das Tempo wieder auf die Voreinstellung des angewählten Music Styles zu bringen, drücken Sie beide TEMPO-Taster (28) gleichzeitig.

Das Tempo eines Music Styles kann auch von Hand (über die "TAP TEMPO"-Funktion) bestimmt werden:

- b) Drücken Sie bei angehaltenem Music Style TAP TEMPO (24, Fill In To Original), im Falle eines Rhythmus' im 4/4-Takt z.B. mindestens viermal hintereinander. Im Falle eines 2/4-Taktes brauchen Sie diesen Taster nur zweimal zu drücken.

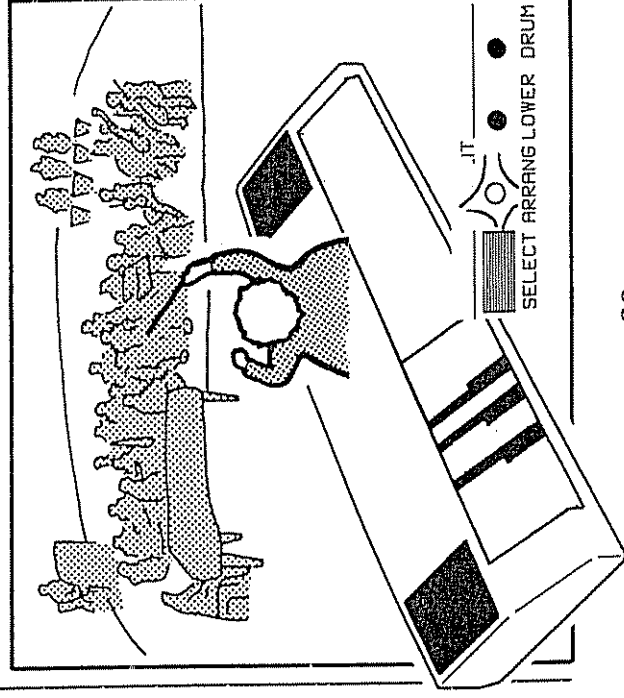
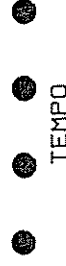
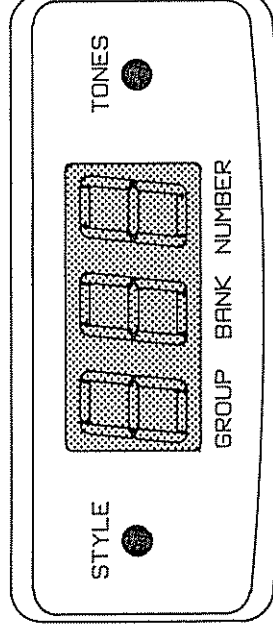
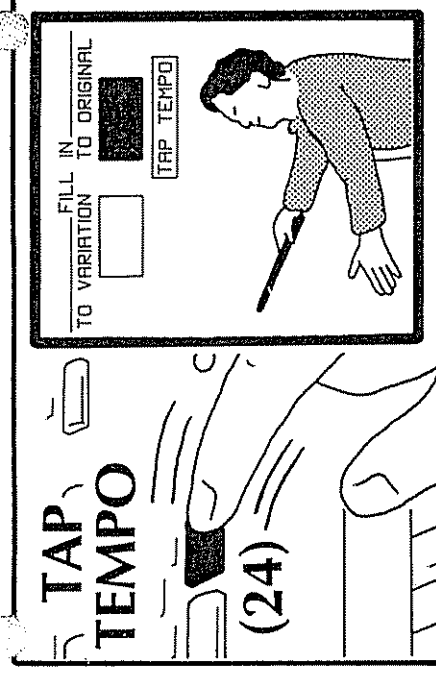
Das neu eingegebene Tempo wird kurz im Display angezeigt, und der Music Style kann mit diesem neuen Tempo gestartet werden (das geht bekanntlich auf drei Arten, siehe "Starten des Music Styles").

Die TAP-TEMPO-Funktion kann nur bei angehaltenem Music Style verwendet werden.

Bedienen des Arrangers

Der Arranger ist die Funktion Ihres E-40, die die Music Style-Daten abspielt. In diesem Kapitel werden alle Arranger-Funktionen beschrieben.

Wenn der Arranger aktiviert ist (ARRANG-Diode leuchtet), kann er mit den in der linken Manualhälfte gespielten Akkorden gesteuert werden. Die linke Manualhälfte ist dann so lange stummgeschaltet, bis der Music Style gestartet wird.



Pour revenir au tempo standard, pressez simultanément les deux boutons TEMPO (28).

Le tempo d'un style peut aussi être changé avec la fonction de frappe du tempo (Tap Tempo).

- b) Tant que le style est arrêté appuyez sur le bouton TAP TEMPO (24 Fill In To Original) au tempo voulu pour le style, comme le ferait un chef d'orchestre avec sa baguette.

La valeur de tempo indiquée par l'afficheur change automatiquement et le style peut ensuite être lancé selon une des trois méthodes décrites précédemment (voir: Lancement du style).

La fonction Tap Tempo ne peut être activée pendant la reproduction d'un style.

Commande de l'arrangeur

Si le mode Arranger est sélectionné, (diode allumée) chaque accord joué en partie gauche du clavier servira d'information pour l'accompagnement du style choisi. Par conséquent, la partie gauche du clavier est désactivée tant que le style n'est pas lancé.

Chord Memory für die ARRANGER- und LOWER-Sektion

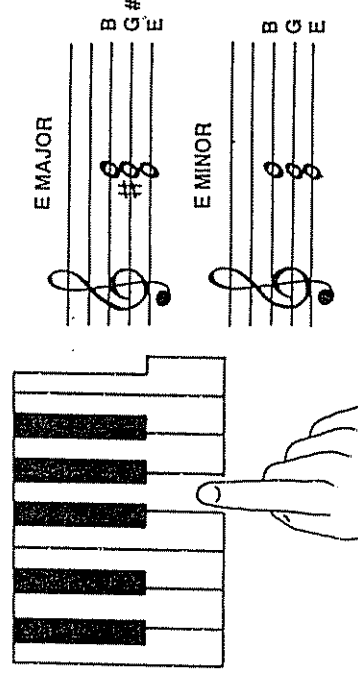
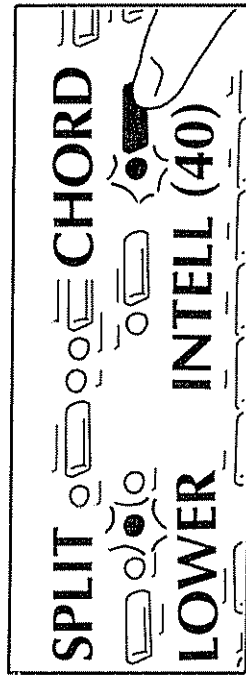
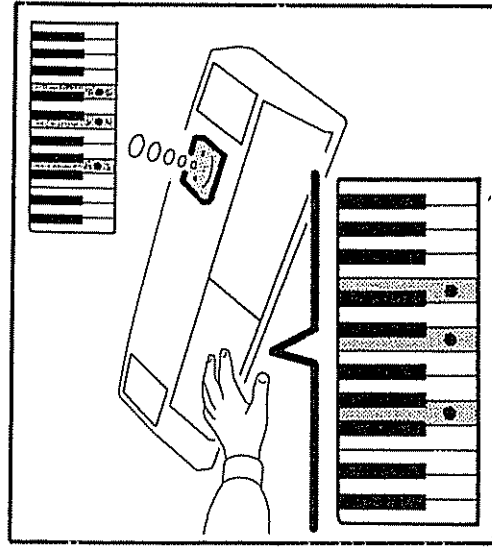
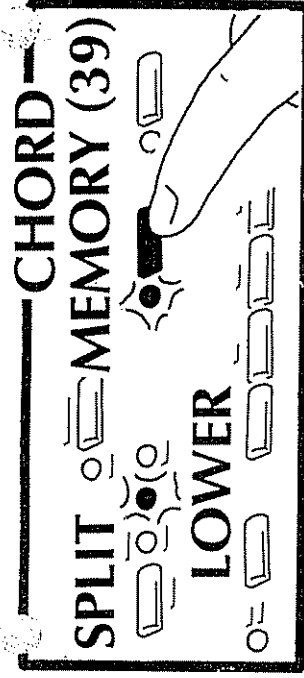
Mit dieser Funktion ist es möglich, den in der linken Manualhälfte gespielten Akkord zu halten, auch wenn die Tasten losgelassen werden. Die CHORD MEMORY-Funktion (39) kann nur aktiviert werden, wenn die ARRANG- oder LOWER-Diode leuchtet (d.h. im *Split-Betrieb*).

Ist der Split-Betrieb ausgeschaltet bzw. haben Sie den Drum-Betrieb angewählt (die DRUM-Diode leuchtet), kann die CHORD MEMORY-Funktion demnach nicht verwendet werden.

Chord Intelligence

Dank der Chord Intelligence-Funktion brauchen Sie keine vollständigen Akkorde zu spielen, um diese zu hören. Die Chord Intelligence-Funktion (40) kann nur aktiviert werden, wenn die ARRANG- oder LOWER-Diode leuchtet.

Im Drum-Betrieb bzw. wenn der Split-Betrieb ausgeschaltet ist, kann diese Funktion also nicht verwendet werden.



Comment maintenir un accord dans les sections lower et arranger

Cette fonction sert à maintenir les notes jouées dans la section Arranger ou Lower même après le relâchement des touches.

Nommée CHORD MEMORY (39), elle ne peut être activée (la diode correspondante est alors allumée) que si la diode SPLIT ARRANGER/LOWER est allumée dans la section SPLIT.

Quand la diode SPLIT est éteinte, ou lorsque le mode DRUM est activé (diode DRUM allumée), la fonction CHORD MEMORY n'est pas disponible.

Chord Intelligence

Il est possible de déclencher des accords dans les sections Arranger et Lower (à gauche du point de split) avec seulement un ou deux doigts.

La fonction CHORD INTELLIGENCE (40) (diode allumée) peut être activée quand la diode ARRANG ou LOWER est allumée en section Split.

Si le mode SPLIT est désactivé ou si le mode DRUM est sélectionné (diode DRUM allumée), la fonction CHORD INTELLIGENCE n'est pas disponible.

Intro und Ending

Wenn INTRO/ENDING (26) bei angehaltenem Music Style gedrückt wird (Diode leuchtet), startet der Music Style mit einer Einleitung, dessen Länge sich nach dem angewählten Music Style richtet.

Während des Intros leuchtet die INTRO/ENDING-Diode. Diese erlischt nach Beendigung der Einleitung.

Wenn INTRO/ENDING (26) bei laufendem Music Style gedrückt wird, wird ab dem darauffolgenden Taktanfang ein Ending abgespielt, dessen Länge vom angewählten Music Style abhängt.

Music Style-Variation

Wenn Sie STYLE VARIATION (25) drücken (die Diode leuchtet), wird eine Variation des musikalischen Arrangements angewählt.

Um zum Originalarrangement (ORIGINAL) zurückzukehren, drücken Sie diesen Taster noch einmal (die Diode erlischt).

Card Advanced

Jeder Music Style einer Style-Karte enthält eine Normal- sowie eine komplexere Fassung. Wenn Sie den CARD ADVANCED-Taster (29) drücken, können Sie jeweils die "andere" Fassung aufrufen. Wenn die Diode leuchtet, ist die komplexe Begleitung (Advanced) angewählt.

Intro et Ending d'un style

Quand le style est stoppé, si l'on presse le bouton INTRO/ENDING (26) (diode allumée), le style commence avec une introduction musicale dont la longueur dépend du style sélectionné. Une fois l'intro terminée, la diode INTRO/ENDING, qui était allumée de façon permanente, s'éteint.

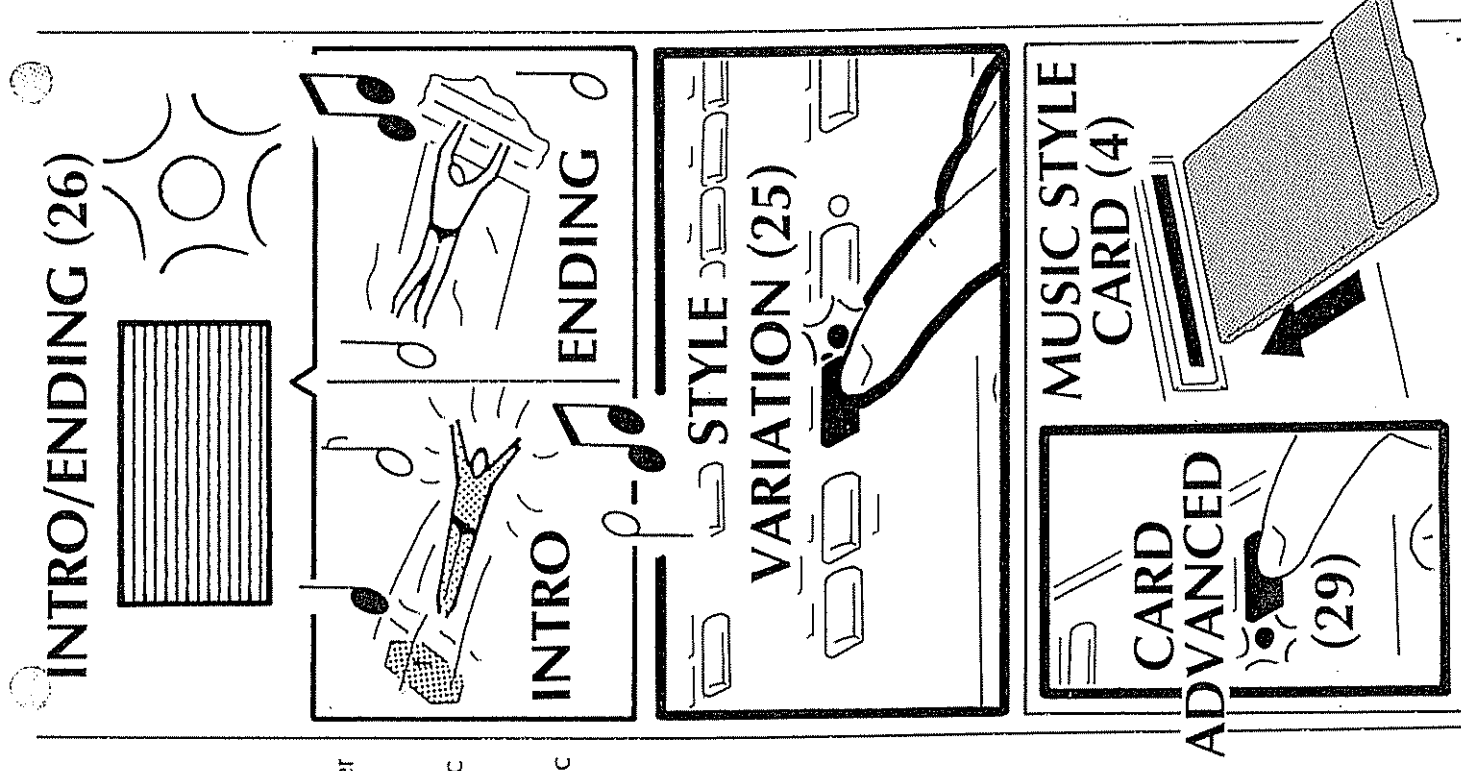
Si le bouton INTRO/ENDING (26) est pressé pendant qu'un style joue, à la prochaine mesure, une fin est jouée, d'une longueur qui dépend du style employé.

Variation de Style

Le fait de presser le bouton VARIATION (25) (diode allumée) donne une variation de l'arrangement sélectionné avec le style musical.

Card Advanced

Les cartes de styles proposent deux types d'accompagnement: une version Simple (Basic) et une version complexe (Advanced). Avec le bouton CARD ADVANCED (29) il est possible de choisir de la carte la version Advanced du style sélectionné (diode correspondante allumée).



Fill-In

Während eines laufenden Music Styles kann ein sog. "Fill-In" eingefügt werden.

Fill-Ins werden in der Regel am Ende einer Phrase bzw. als Überleitung zu einem anderen Teil verwendet.

Drücken Sie den Fill In TO ORIGINAL-Taster (24), um das Fill-In zu starten.

Dieses Zwischenspiel dauert einen Takt. Anschließend fährt der Arranger mit der Original-Begleitung fort.

Wenn Sie hingegen Fill In TO VARIATION (23) drücken, wird eine eintaktige Überleitung zur Variation des Music Styles gespielt.

Melody Intelligence

Melody Intelligence ist eine Funktion, die der von Ihnen gespielten Melodiestimme automatisch eine zweite Stimme hinzufügt. Drücken Sie den MELODY INTELLIGENCE-Taster (46), bis die dazugehörige Diode leuchtet.

Die zweite Stimme richtet sich nach den Akkorden, die Sie links (in der Arranger- oder Lower-Sektion) spielen.

One Touch Program

Beim Einschalten des E-40 wird die One Touch-Funktion nicht automatisch aktiviert.

- Drücken Sie ONE TOUCH PROGRAM (31) (die Diode leuchtet).
- Wählen Sie einen Music Style mit den MUSIC STYLE-Tastern (36) aus.

Fill-In

Pendant le jeu d'un style, un Fill In (Break) peut être inséré. Pressez le bouton FILL IN TO ORIGINAL (24).

Cela donne un break d'une mesure suivi d'un retour au style de base (Original).

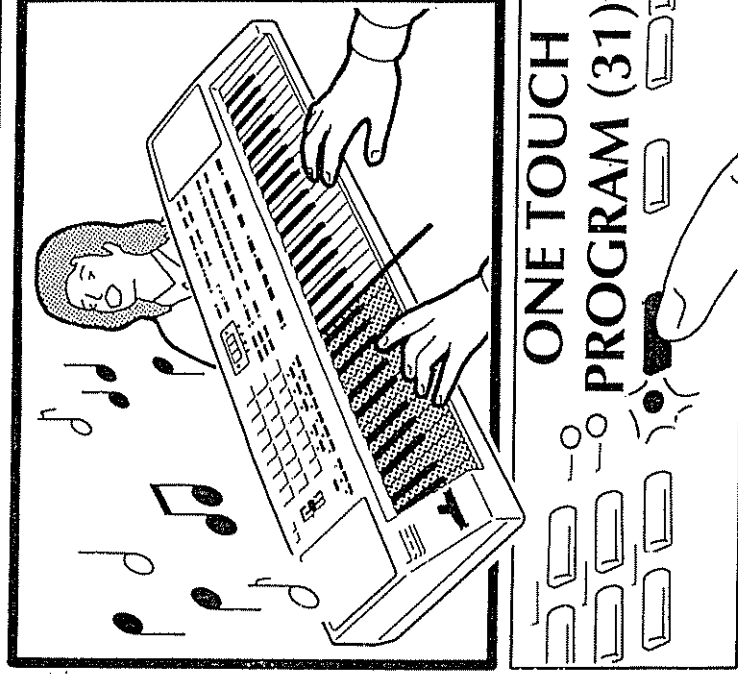
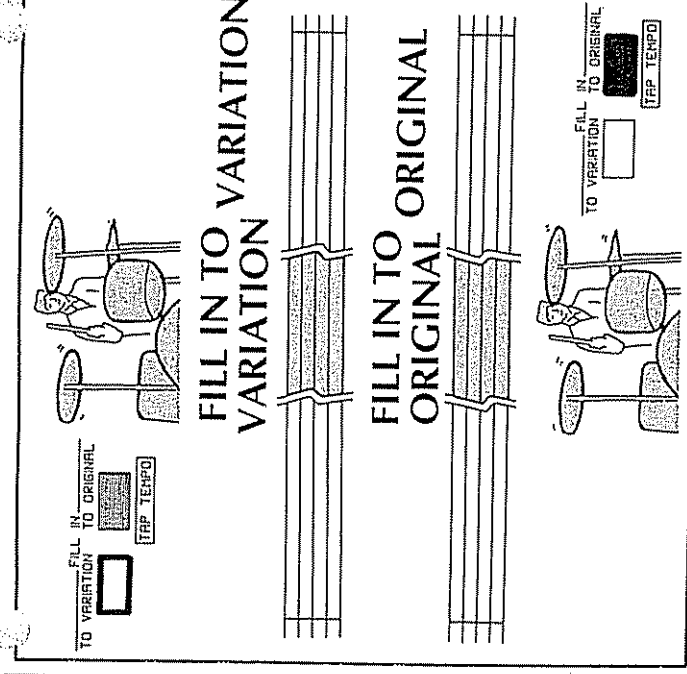
Si le bouton FILL IN TO VARIATION (23) est pressé, un break d'une mesure est inséré avant le retour à la variation du style.

Melody Intelligence

Pressez le bouton MELODY INTELLIGENCE (46) (diode allumée) pour ajouter automatiquement un contre-chant aux mélodies, ce contre-chant étant choisi en fonction de l'accord joué en section Arranger.

One Touch Program

- Pressez le bouton ONE TOUCH (31), la diode correspondante d'allume.
- Sélectionnez le style que vous voulez utiliser en utilisant les boutons MUSIC STYLE (36).



Es werden nun folgende Parameter automatisch eingestellt, die besonders gut zur angewählten Begleitung passen und die Sie sonst manuell einstellen müßten:

- 1) Passender Klang für die Upper-Sektion (Meldiestimme).
- 2) Aktive Split-Funktion mit Anwahl des Arrangers.
- 3) Aktivierung der Chord Memory-Funktion.
- 4) Aktivierung der Sync Start-Funktion.
- 5) Einstellen der Digital-Effekte (Chorus/Reverb).

Einstellen der Balance

Balance-Betriebsarten

Die VOLUME BALANCE-Taster können in zwei Betriebsarten verwendet werden: Balance 1 und Balance 2.

Im Balance 1-Betrieb sind die BALANCE-Taster folgenden Parts zugeordnet: Upper, Lower und Begleitung (Acc1, Acc2, Acc3, Acc Bass Drm).

Im Balance 2-Betrieb können Sie mit den BALANCE-Tastern die Lautstärke folgender Parts einstellen: Begleitung (Acc1, Acc2, Acc3) sowie Acc Bass (Baßbegleitung) und Acc Drum (Schlagzeugbegleitung).

L'Instrument réglera automatiquement toutes les fonctions.

- 1) Le son correct pour la section UPPER.
- 2) Le réglage de Split en mode Arranger.
- 3) La fonction Chord Memory.
- 4) La fonction Synchro Start.
- 5) L'effet Chorus (si nécessaire).

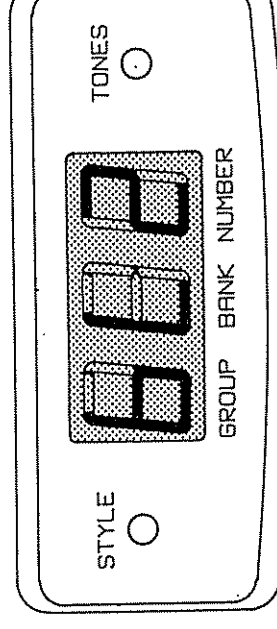
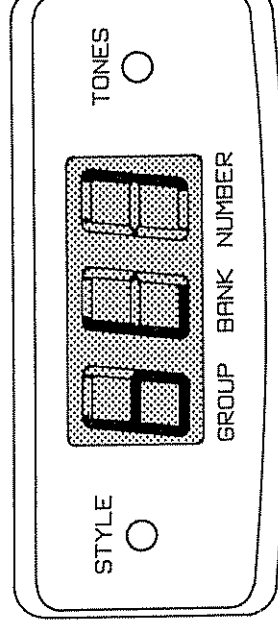
Balance du Volume

Modes Balance

Les boutons du Balance Volume peuvent être utilisés de deux façon: Mode Balance 1 et Mode Balance 2.

Dans le mode Balance 1, les boutons Balance sont assignés à Upper, Lower et Accompagnement (Acc. 1 - Acc. 2 - Acc. 3 - Acc. Bass Drum).

Dans le mode Balance 2, les boutons Balance sont assignés aux sections d'Accompagnement (Acc. 1 - Acc. 2 - Acc. 3), Acc. Bass et Acc. Drum.



Um vom Balance 1- in den Balance 2-Betrieb zu wechseln, müssen Sie den SELECT-Taster (30) gedrückt halten. Nach ein paar Sekunden zeigt das Display dann die Meldung 'bL2' an.

UPPER-Taster: BALANCE 1-Betrieb

Mit diesen Tastern können Sie die Lautstärke der Upper-Sektion einstellen. Drücken Sie UPPER ► (19), um die Lautstärke zu erhöhen bzw. UPPER ◀ (19), wenn diese Sektion zu laut ist.

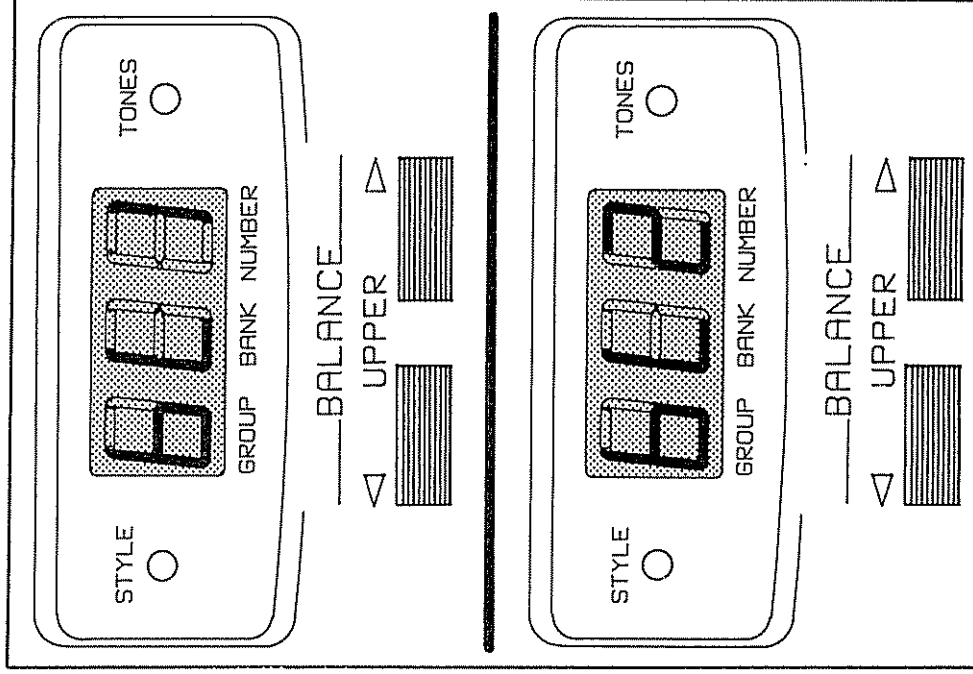
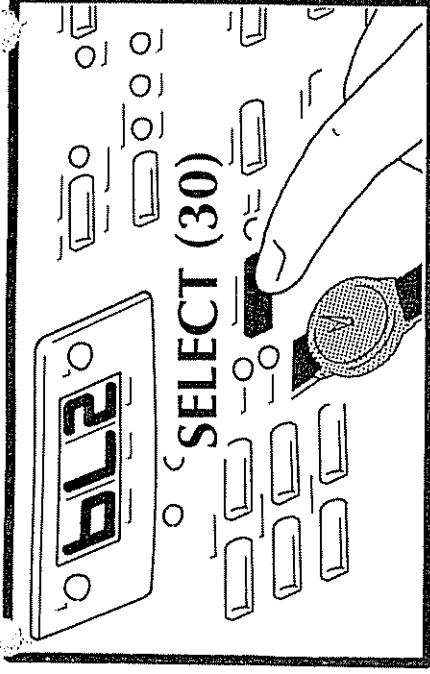
Um die Upper-Sektion auszuschalten, müssen Sie beide UPPER-Taster gleichzeitig drücken. Wenn Sie einen der beiden UPPER-Taster (19) drücken, zeigt das Display mehrere Sekunden den gewählten Wert (0~127 oder AUS) an.

UPPER-Taster: BALANCE 2-Betrieb

Mit diesen Tastern können Sie die Lautstärke der drei Begleitungsparts (Acc1, Acc2, Acc3) einstellen.

Drücken Sie UPPER ► (19), um die Lautstärke zu erhöhen bzw. UPPER ◀ (19), wenn diese Sektion zu laut ist.

Um die drei Begleitungsparts auszuschalten, müssen Sie beide Taster gleichzeitig drücken. Wenn Sie einen UPPER-Taster (19) drücken, zeigt das Display mehrere Sekunden den gewählten Wert (0~127 oder AUS) an.



Pour changer du mode Balance 1 au Mode Balance 2 et vice versa, appuyez et tenez le bouton SELECT (30).

Après quelques secondes l'afficheur montrera "bL2".

Boutons UPPER: Mode BALANCE 1

Pour régler le volume du son Upper, utilisez les boutons UPPER (19) de la section BALANCE. Le bouton ► augmente le volume, le bouton ◀ le diminue.

Pour rapidement couper le son Upper, pressez simultanément les deux boutons. Chaque fois qu'un bouton UPPER (19) est pressé, l'afficheur indique la valeur sélectionnée (Off/0-127) pendant quelques secondes.

Boutons UPPER: Mode BALANCE 2

Pour régler le volume des trois accompagnements (ACC.-1/ACC.-2/ACC.-3), pressez les boutons UPPER (19). Le bouton ► augmente le volume, le bouton ◀ le diminue.

Pour rapidement couper les accompagnements, pressez simultanément les boutons UPPER. Chaque fois qu'un bouton UPPER est pressé, l'afficheur indique la valeur sélectionnée (Off/0-127) pendant quelques secondes.

LOWER-Taster: BALANCE 1-Betrieb

Mit diesen Tastern können Sie die Lautstärke der Lower-Sektion einstellen. Drücken Sie LOWER ► (20), um die Lautstärke zu erhöhen bzw. den LOWER ◀ Taster (20), wenn diese Sektion zu laut ist.

Um die Lower-Sektion auszuschalten, müssen Sie beide LOWER-Taster gleichzeitig drücken. Wenn Sie einen der beiden LOWER-Taster (20) drücken, zeigt das Display mehrere Sekunden den gewählten Wert (0~127 oder AUS) an.

LOWER-Taster: BALANCE 2-Betrieb

Mit diesen Tastern können Sie die Lautstärke der ACC BASS-Sektion einstellen.

Drücken Sie LOWER ► (20), um die Lautstärke zu erhöhen bzw. LOWER ◀ (20), wenn diese Sektion zu laut ist.

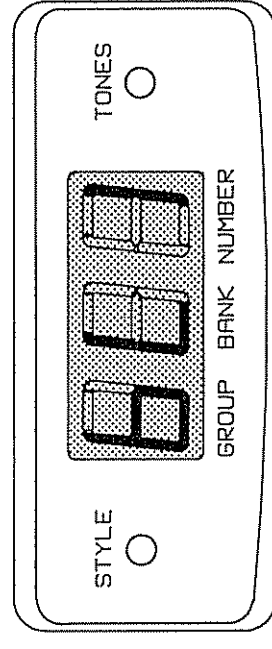
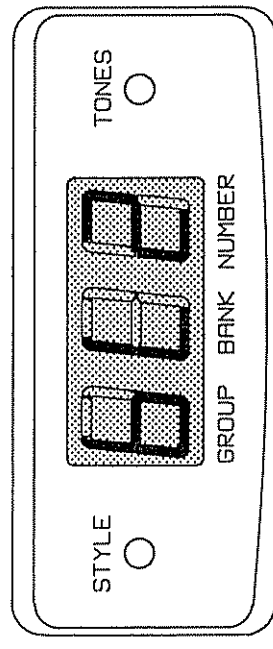
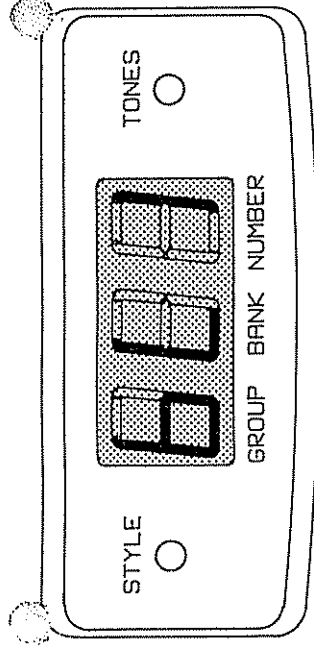
Um die ACC BASS-Sektion auszuschalten, müssen Sie beide LOWER-Taster gleichzeitig drücken. Wenn Sie einen der beiden LOWER-Taster drücken (20), zeigt das Display mehrere Sekunden den gewählten Wert (0~127 oder AUS) an.

ARRANG-Taster: BALANCE 1-Betrieb

Mit diesen Tastern bestimmen Sie die Lautstärke des gesamten Arrangements (Schlagzeug, Baß, Acc1, Acc2, Acc3).

Drücken Sie den ARRANG ► Taster (21), um die Lautstärke zu erhöhen bzw. ARRANG ◀ (21), wenn die Begleitung zu laut ist.

Um das Arrangement zeitweilig auszuschalten, müssen Sie beide ARRANG-Taster gleichzeitig drücken. Wenn Sie einen der beiden ARRANG-Taster drücken (21), zeigt das Display mehrere Sekunden den gewählten Wert (0~127 oder AUS) an.



Boutons LOWER: mode balance 1

Pour régler le volume du son Lower, utilisez les boutons LOWER (20). Le bouton ► augmente le volume, le bouton ◀ le diminue.

Pour rapidement couper le son Lower, pressez simultanément les deux boutons. Chaque fois qu'un bouton LOWER (20) est pressé, l'afficheur indique la valeur sélectionnée (Off/0-127) pendant quelques secondes.

Boutons LOWER: mode BALANCE 2

Pour régler le volume de la basse d'accompagnement (ACC. BASS) pressez les boutons LOWER (20). Le bouton ► augmente le volume, le bouton ◀ le diminue.

Pour couper la basse d'accompagnement, pressez simultanément les deux boutons. Chaque fois qu'un bouton LOWER (20) est pressé, l'afficheur indique la valeur sélectionnée (Off/0-127) pendant quelques secondes.

Boutons ARRANGER: mode BALANCE 1

Ces boutons règlent le volume de la totalité des arrangements (Drum, Bass, Acc. 1, Acc. 2, Acc. 3).

Appuyez sur le bouton ARRANGER (21) ► pour augmenter le volume ou le bouton ARRANGER (21) ◀ pour le diminuer.

Pour couper l'arrangement, pressez simultanément les deux boutons ARRANGER. Quand un des deux boutons ARRANGER est pressé, l'afficheur indique (Off/0-127) pendant quelques secondes.

ARRANG-Taster: BALANCE 2-Betrieb

Mit diesen Tastern können Sie die Lautstärke der ACC DRUM-Sektion (Schlagzeugbegleitung) einstellen.

Drücken Sie ARRANG ► (21), um die Lautstärke zu erhöhen bzw. ARRANG ◄ (21), wenn diese Sektion zu laut ist.

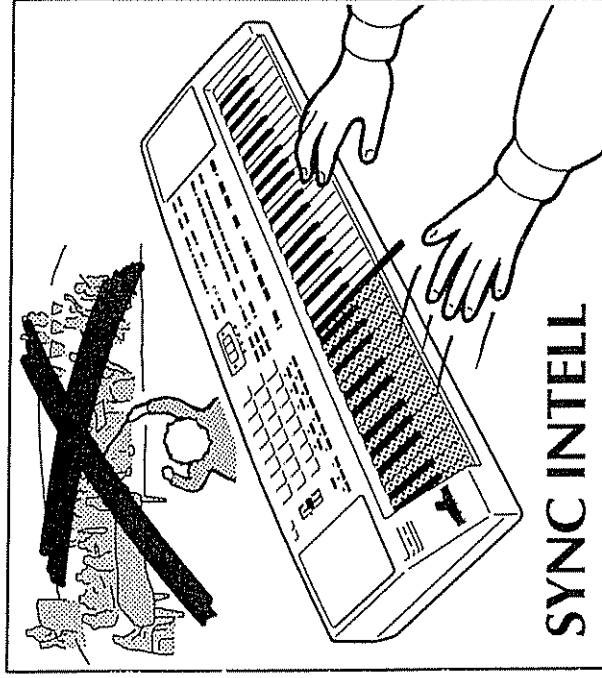
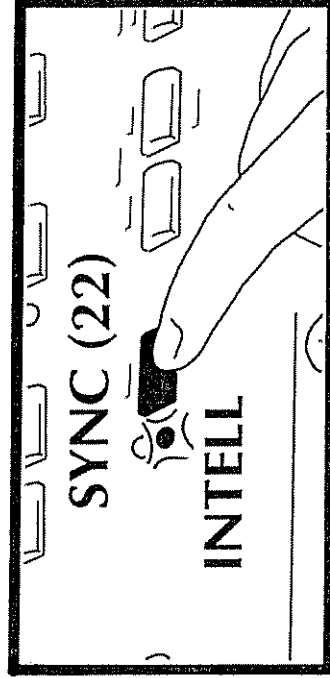
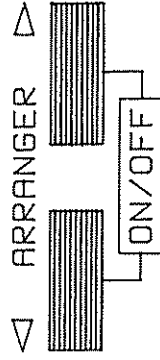
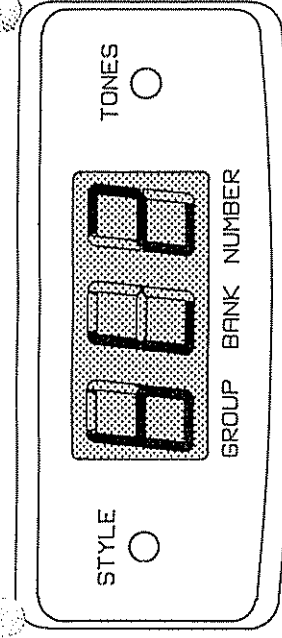
Um die ACC DRUM-Sektion auszuschalten, müssen Sie beide ARRANG-Taster gleichzeitig drücken. Wenn Sie einen der beiden ARRANG-Taster drücken (21), zeigt das Display mehrere Sekunden den gewählten Wert (0~127 oder AUS) an.

Sync Intell(igence)

Drücken Sie den SYNC-Taster (33) (die INTELL-Diode beginnt zu blinken). Damit wäre die SYNC INTELL-Funktion eingeschaltet.

Diese Funktion eignet sich besonders zum Einstudieren neuer Stücke, weil die Music Style-Wiedergabe jeweils angehalten wird, sobald Sie alle Tasten in der Arranger-Sektion loslassen. (Sie können also in aller Ruhe die Tasten des nächsten Akkordes suchen.)

Sobald Sie links auf dem Manual wieder eine oder mehrere Tasten drücken, wird die Wiedergabe ab der Stelle, an der Sie sie angehalten haben, fortgesetzt.



Boutons ARRANGER: mode BALANCE 2
Ces boutons régulent le volume de la section ACC-DRUM.

Appuyez le bouton ARRANGER (21) ► pour augmenter le volume ou le bouton ARRANGER (21) ◄ pour le diminuer.

Pour couper la section ACC-DRUM, pressez simultanément les deux boutons ARRANGER. Quand un des deux boutons ARRANGER est pressé, l'afficheur indique (Off/0-127) pendant quelques secondes.

COMMENT SYNCHRONISER L'ARRANGEMENT

Pressez le bouton SYNCHRO (22) jusqu'à ce que la diode INTELL s'allume. La fonction SYNCHRO INTELL est activée.

Avec cette fonction, qui est extrêmement utile pour les débutants, le style en cours peut être temporairement stoppé quand les touches jouées de la main gauche dans la section Arranger sont relâchées.

Quand un accord est à nouveau joué dans la section Arranger, le style reprend du point où il s'était arrêté.

Transponieren

Mit der TRANSPPOSE-Funktion können Sie die Tonhöhe des E-40 dahingehend ändern, daß beim Spielen eines "C" jeweils die gewünschte Note erklingt. Mithin können Sie auch schwierige Tonarten kinderleicht spielen.

Um das Manual zu transponieren:

Drücken Sie TRANSPPOSE "+" (41), um den E-40 einen Halbton höher zu transponieren. Der nun im Display angezeigte Wert bezieht sich auf das eingestellte Halbtonintervall.

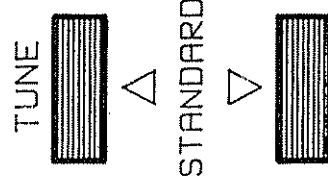
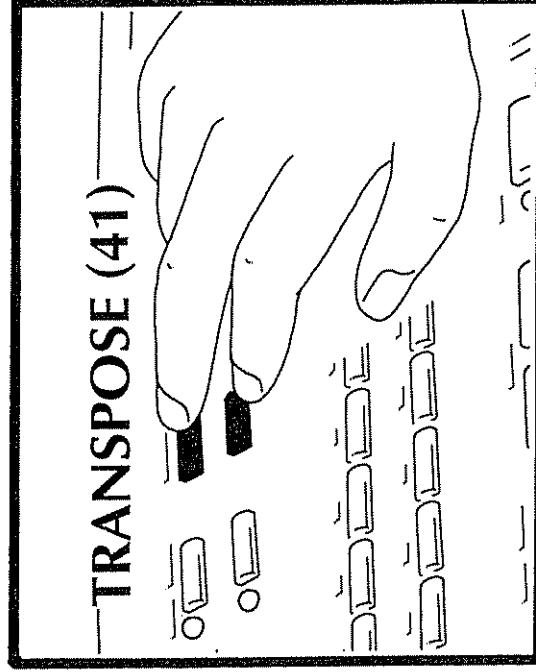
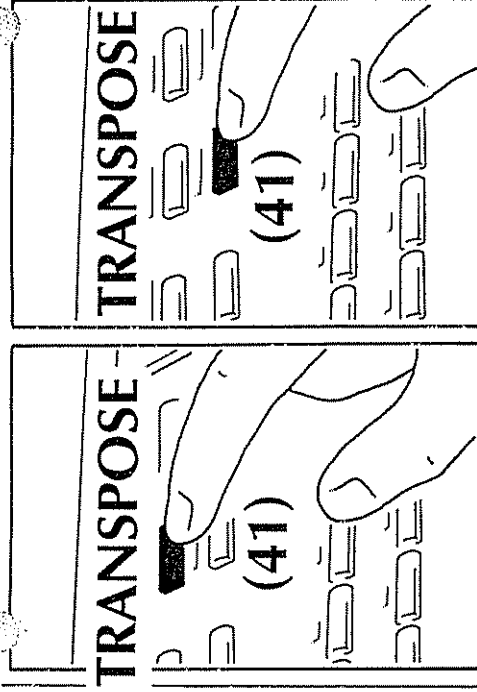
Drücken Sie TRANSPPOSE "-" (41), um den E-40 einen Halbton tiefer zu transponieren. Auch in diesem Fall zeigt das Display kurz den eingestellten Wert ein.

Der Einstellbereich der Transponierfunktion beträgt -12 bis +12 Halböne (jeweils eine Oktave).

Gesamtstimmung

Mit der TUNE-Funktion läßt sich die Gesamtstimmung des E-40 ändern.

Drücken Sie einen der beiden TUNE-Taster (42), um den E-40 höher oder tiefer zu stimmen.



Transposition

La fonction Transpose vous permet de transposer la hauteur du E-40 pour pouvoir jouer dans n'importe quelle tonalité tout en jouanten do majeur! Pour transposer l'instrument:

Pressez le bouton TRANSPPOSE '+' (41); cela fera monter la hauteur d'un demi-ton. L'afficheur indiquera brièvement la transposition par demi-tons.

Pressez le bouton TRANSPPOSE '-' (41); cela fera descendre la hauteur d'un demi-ton. L'afficheur indiquera brièvement la transposition par demi-tons.

La hauteur de votre E-40 peut être transposée de ± 12 demi-tons.

Accord général

La fonction d'accord général vous permet "d'accorder" le E-40 à la hauteur d'autres instruments.

L'accord peut être effectué au moyen des boutons TUNE (42).

Mit TUNE "+" stimmen Sie das Instrument höher.
Mit TUNE "-" stimmen Sie es tiefer.

Die Stimmung ändert sich jeweils in Cent-Schritten (1/100 Halbton). Wenn Ihr E-40 viel zu hoch oder zu tief gestimmt ist, können Sie den betreffenden TUNE-Taster gedrückt halten, um den gewünschten Wert schneller zu erreichen.

Der E-40 kann im Bereich 415,5~465,9Hz gestimmt werden. Die Standardfrequenz des Kamertons A4 beträgt 440Hz. Diesen Wert können Sie wieder aufrufen, indem Sie beide TUNE-Taster gleichzeitig drücken ("Standard").

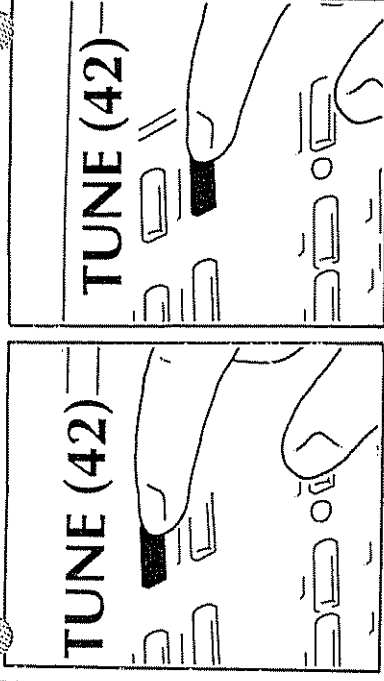
Jedesmal, wenn Sie einen dieser Taster drücken, ändert sich der im Display angezeigte Wert im Bereich -99 bis +99 Cent (1 Halbton). Kurz darauf verschwindet dieser Wert wieder.

Die vorgegebene Stimmung (440Hz) wird im Display mit Hilfe des Wertes "0" angezeigt.

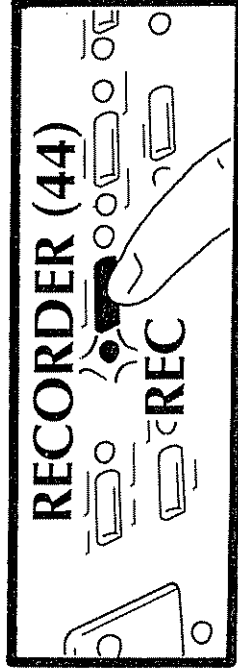
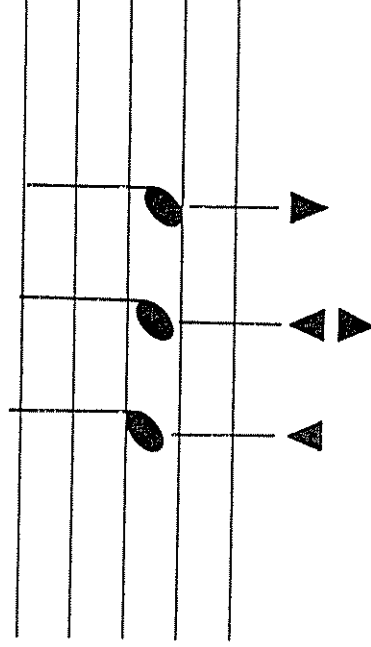
Aufnahme und Wiedergabe eines Songs

Aufnahme

- 1) Stoppen Sie den Music Style mit dem START/STOP-Taster (27).
- 2) Drücken Sie den RECORDER-Taster (44) (die REC-Diode leuchtet).
- 3) Wählen Sie für die Aufnahme einen Music Style sowie die Klänge für die Upper- und Lower-Sektion, und stellen Sie die Lautstärke und Effekte ein.



TUNE



Pressez le bouton "+" pour augmenter la hauteur et presser le bouton "-" la diminue.

Chaque fois qu'un bouton TUNE est pressé, la hauteur monte/diminue d'1 centième de demi-ton. Si vous tenez enfoncé l'un des boutons, la hauteur monte/diminue de façon continue (jusqu'à la valeur maximum ou minimum).

La plage de réglage de la hauteur du E-40 va de 415,5 à 465,9 Hz. La hauteur standard de l'instrument (la=440 Hz) peut être instantanément rappelé en pressant simultanément les TUNE (42).

Chaque fois qu'un bouton TUNE (42) est pressé, l'afficheur indique une valeur de -99 à 99 centèmes; c'est la déviation par rapport à la hauteur standard.

Quand la valeur "0" apparaît dans l'afficheur, le E-40 est à sa hauteur standard.

Comment enregistrer et reproduire un morceau

Enregistrement

- 1) Stoppez le style en cours en pressant START/STOP (27).
- 2) Pressez le bouton RECORDER (44); la diode rouge REC s'allume.
- 3) Sélectionnez le style pour l'enregistrement; sélectionnez les sons pour la zone Lower et la zone Upper, ainsi que les volumes et effets désirés.

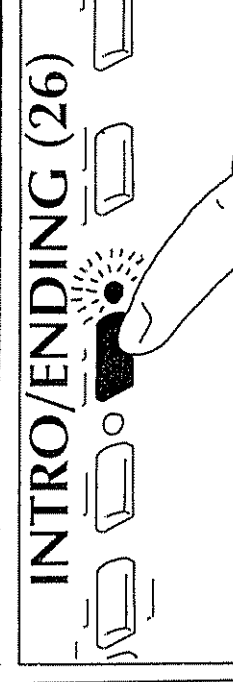
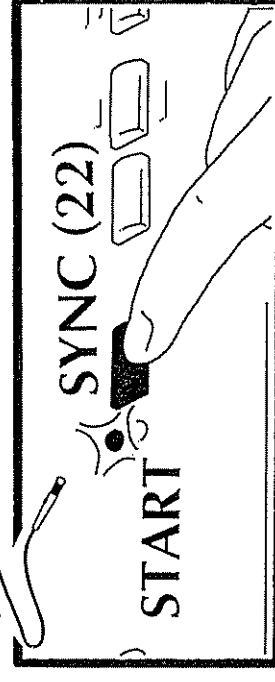
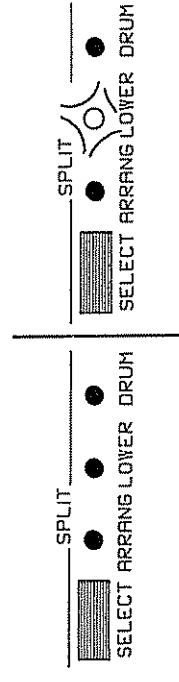
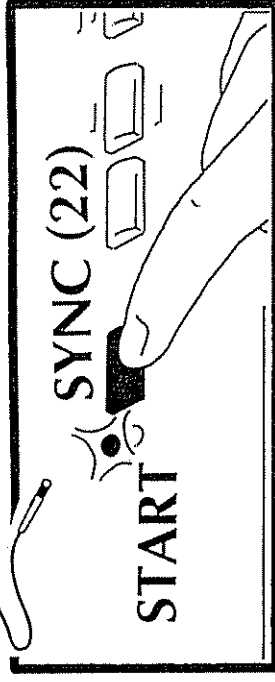
Die Aufnahme kann nun auf drei Arten gestartet werden:

- 1) Drücken Sie START/STOP (27); der Music Style und die Aufnahme werden dadurch sofort gestartet.
- 2) Drücken Sie den SYNC-Taster (22); die START-Diode leuchtet auf.
- a) In einem der beiden Split-Betriebe (wenn die ARRANG- oder LOWER-Diode leuchtet) wird die Aufnahme gestartet, sobald Sie links eine oder mehrere Noten spielen.
- b) Wenn die SPLIT-Funktion nicht aktiv ist (die ARRANG- und LOWER-Diode leuchten nicht), drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Manual, um den Music Style und die Aufnahme zu starten.

- 3) Drücken Sie INTRO/ENDING (26); die Aufnahme beginnt mit dem Intro des angewählten Music Styles.

Das Intro kann auch mit der SYNC START-Funktion kombiniert werden:

- a) Drücken Sie den SYNC-Taster (22), bis die START-Diode leuchtet.
- b) Drücken Sie INTRO/ENDING (26) (die Diode blinkt). Siehe "2a" oder "2b" zum Starten der Aufnahme.



Maintenant, l'enregistrement peut être lancé de trois façons différentes:

- 1) Pressez le bouton START/STOP (27); le style et l'enregistrement commencent aussitôt.
- 2) Pressez le bouton SYNCHRO (22); la diode Start s'allumera.
- a) Si un des deux modes Split a été sélectionné (diode Arranger ou Lower allumée), jouez un accord dans la partie gauche du clavier et le style et l'enregistrement commenceront automatiquement.
- b) Si le mode Split est désactivé (diodes Arranger et Lower éteintes), pressez simplement une touche du clavier pour lancer le style et l'enregistrement.
- 3) Pressez le bouton INTRO/ENDING (26); l'enregistrement commencera avec l'introduction correspondant au style sélectionné.

L'intro peut être combinée avec la fonction Sync Start.

- a) Pressez le bouton SYNCHRO (22) pour que la diode START s'allume.
- b) Pressez le bouton INTRO/ENDING (26); la diode commencera à clignoter. Reportez-vous alors à la procédure décrite sous 2a et 2b pour lancer l'enregistrement.

Es werden jeweils folgende Dinge aufgenommen:

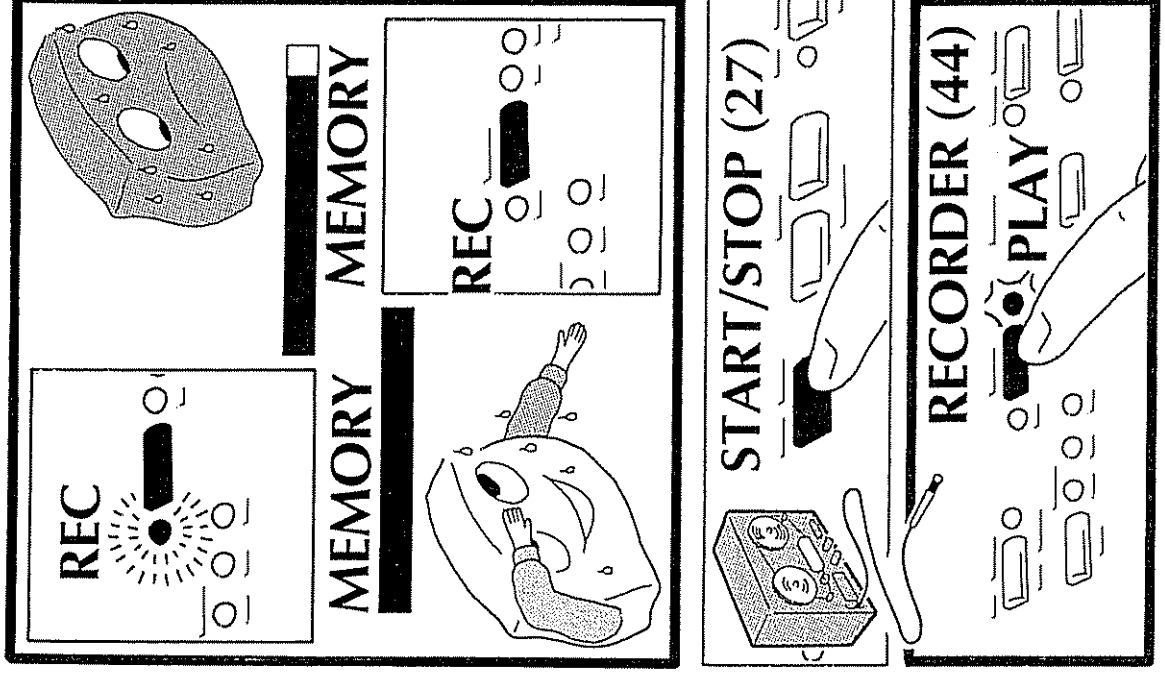
- Noten des Arrangers, der Lower-, der Upper- und der Drum-Sektion
- Tone-Anwahl für die Upper- und Lower-Sektion
- Style-Anwahl, Variation-Anwahl, Fill In To Variation, Fill In To Original, Intro/Ending
- Einstellung des Tempos
- Änderungen des Split-Betriebs
- Lautstärke der Arranger-, Lower und Upper-Sektion
- Modulation und Pitch Bend
- Einstellungen des Reverb- und Chorus-Effektes
- Chord Memory, Chord Intelligence und Melody Intelligence
- Halten bestimmter Noten (mit einem optionalen Fußtaster)
- KBD SCALE-Einstellung (eigene Stimmung)

Sobald sich die Song-Speicherkapazität dem Ende neigt (d.h. zu 90% voll ist), warnt der Recorder Sie mit Hilfe der blinkenden REC-Diode, daß nur noch 10% des Speichers frei sind. (Es können bis zu 2.500 Noten aufgezeichnet werden).

Wenn der Song-Speicher voll ist, wird die Aufnahme automatisch ausgeschaltet. (Außerdem wird die Style-Wiedergabe angehalten und die REC-LED erlischt.)

Wiedergabe

- Stoppen Sie nötigenfalls den Music Style mit START/STOP (27).
- Drücken Sie den RECORDER-Taster (44), bis die PLAY-Diode leuchtet.



Les fonctions suivantes peuvent être enregistrées:

- Modes Arranger, Lower, Upper, Drum;
- Sélection de son (Tone) pour les zones Upper 1/2 et Lower;
- Sélection de style, Variation, Fill In To Variation, Fill In To Original, Intro/Ending;
- Changements de tempo;
- Changements de split;
- Balance de volume pour les sections Arranger, Lower et Upper;
- Modulation et décalage de hauteur;
- Sélection de la Reverb et du Chorus;
- Fonctions Chord Memory, Chord Intelligence et Melody Intelligence;
- Sustain (avec une pédale disponible en option);
- Variations de sons pour toute note de la gamme (KBD SCALE).

L'enregistreur (Recorder) vous informera quand la mémoire prévue pour l'enregistrement est presque pleine (jusqu'à 2500 notes peuvent être stockées) en faisant clignoter la diode REC. Cela se produit quand il ne reste plus que 10% de mémoire disponible.

Quand la mémoire est pleine, l'enregistrement s'interrompt automatiquement, le style s'arrête et la diode REC s'éteint.

Reproduction

- Stoppez le style s'il est en cours en pressant le bouton START/STOP (27).
- Pressez le bouton RECORDER (44) pour que la diode PLAY s'allume.

c) Drücken Sie START/STOP (27), um den aufgenommenen Song abzuspielen.
Die Wiedergabe stoppt automatisch nach dem letzten Songtakt. Sie können den Song aber auch jederzeit mit START/STOP (27) anhalten; die PLAY-Diode erlischt dann.

d) Um den Song wiederholt wiederzugeben (Schleife), halten Sie den RECORDER-Taster (44) so lange gedrückt, bis die PLAY-Diode blinkt.

ACHTUNG: Wenn Sie auch eine Ending-Phrase aufgezeichnet haben, kann die Schleifenfunktion nicht verwendet werden.

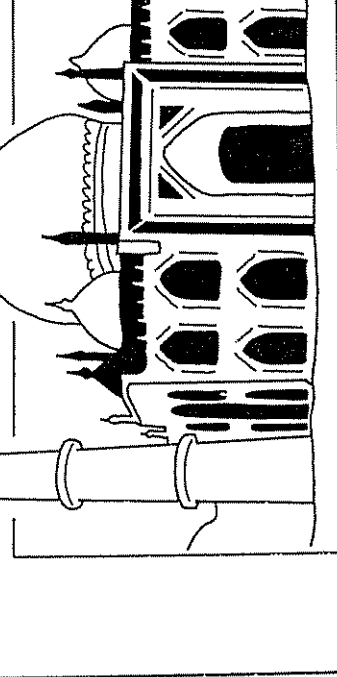
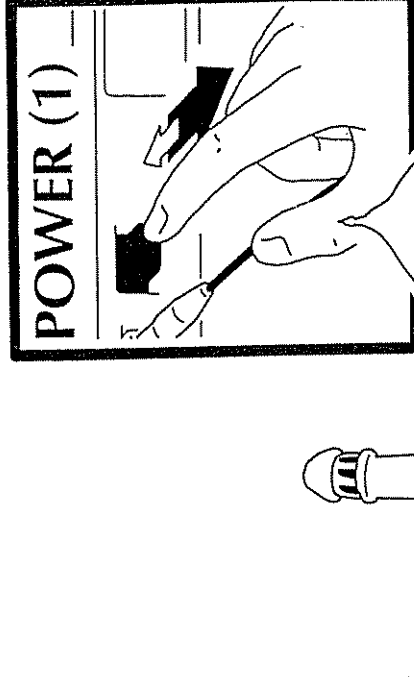
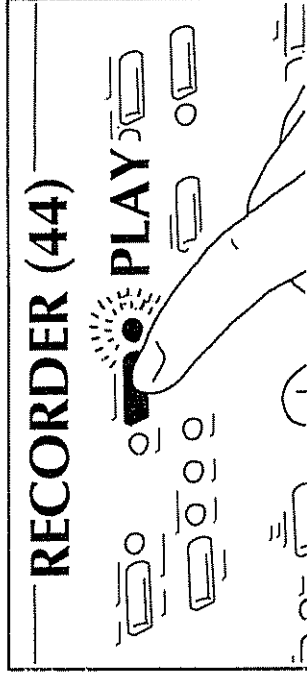
Um die Schleifenfunktion wieder abzuschalten, drücken Sie nochmals den RECORDER-Taster (44).

*** Wenn Sie den E-40 ausschalten, wird der aufgenommene Song wieder gelöscht.**

Andere Stimmungen: Arabische Skala

Mit dieser Funktion können Sie Skalen programmieren, die vom häufig verwendeten Zwölftonsystem (gleiches Intervall zwischen allen Halbtönen) abweichen. (Sofern nicht anders eingestellt, bezieht sich die neue Skala ausschließlich auf die Upper-Sektion.)

Diese Funktion erweist sich als überaus hilfreich, wenn Sie Stücke spielen möchten, die für andere Skalen komponiert wurden.



c) Pressez le bouton START/STOP (57) pour lancer la reproduction.

Le style stoppera automatiquement après la dernière mesure du morceau. Sinon, le morceau peut à tout moment être stoppé en pressant à nouveau le bouton START/STOP (27), dans ce cas, la diode PLAY s'éteint.

d) Si vous désirez une reproduction répétitive (en boucle) du morceau, pressez le bouton RECORDER (44) pour que la diode PLAY commence à clignoter. La fonction de boucle ne peut pas être activée si un motif "Ending" a été enregistré en fin de morceau.

Pour désactiver la mise en boucle, pressez à nouveau le bouton RECORDER (44).

Votre enregistrement sera effacé lors de la mise hors tension.

Comment créer différents tempéraments: gamme orientale

Cette fonction vous permet de créer d'autres accords que la tempérament égal (12 tons de l'échelle occidentale) qui, d'habitude, est affecté uniquement à la section UPPER.

Cette fonction est utilisée dans le cas où vous voulez jouer un morceau nécessitant un autre accord.

Programmieren einer anderen Stimmung

Um eine oder mehrere Noten um einen Halbton zu erhöhen oder abzusenken, müssen Sie zuerst einen ORIENTAL SCALE-Taster (14) drücken. (Drücken Sie den betreffenden Taster noch einmal, um wieder die vorgegebene Stimmung aufzurufen.)

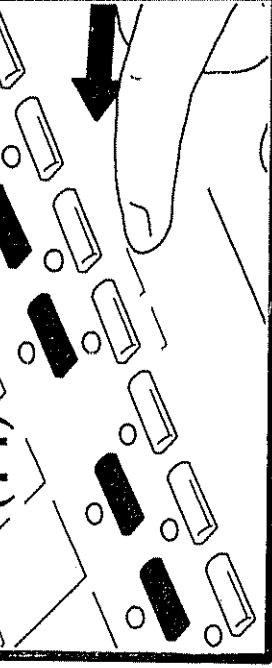
- In der Regel werden Sie die Tonhöhe wohl in Halbtönen ändern möchten (d.h. um 50 Cent). Es ist jedoch auch möglich, andere Intervalle zu programmieren.

- 1) Halten Sie einen ORIENTAL SCALE-Taster (14) gedrückt. Nach ein paar Sekunden beginnt die dazugehörige Diode zu blinken, während das Display die Stimmungsänderung (Vorgabe: -50) anzeigt.

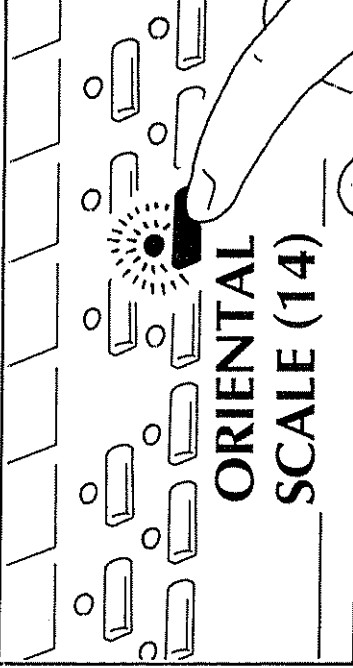
- 2) Mit den TUNE-Tastern (42) können Sie nun einen anderen Stimmungswert (im Bereich -64~+63) einstellen.

Drei solcher Stimmungen können intern gespeichert werden:

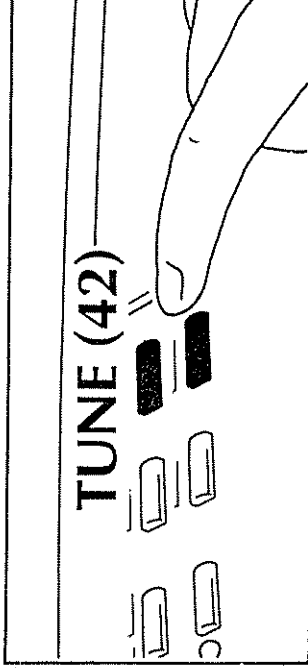
ORIENTAL SCALE (14)



ORIENTAL SCALE (14)



TUNE (42)



Comment les créer

Pour diminuer la hauteur d'une ou de plusieurs notes d'un quart de ton (50 cents), appuyez sur un des boutons ORIENTAL SCALE (14). (Pour retourner à la hauteur STANDARD, appuyez à nouveau sur le même bouton).

- * Normalement vous changez la hauteur de la note d'un quart de ton (50 cents). Vous pouvez cependant accorder chaque note de la gamme différemment.

- 1) Gardez un des boutons ORIENTAL SCALE (14) enfoncé. Après quelques secondes la diode correspondante commence à clignoter et dans l'afficheur apparaît le changement de la hauteur actuel (default -50).

- 2) En utilisant les boutons TUNE (42), vous pouvez choisir la nouvelle hauteur que vous voulez utiliser (-64 / +63).

Le E-40 vous permet de mémoriser trois différentes configurations.

Speichern eigener Stimmungen

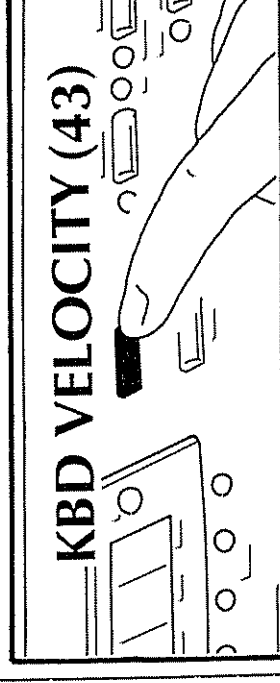
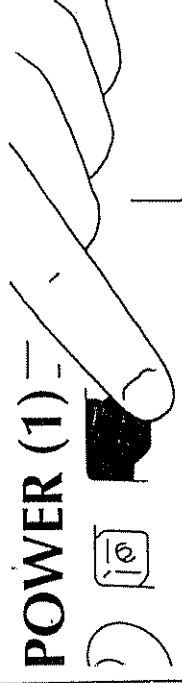
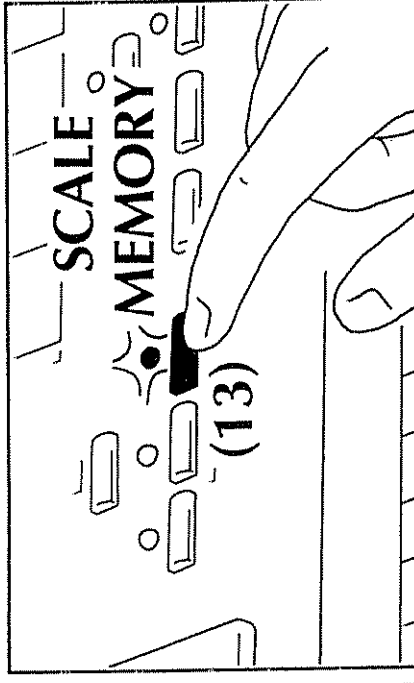
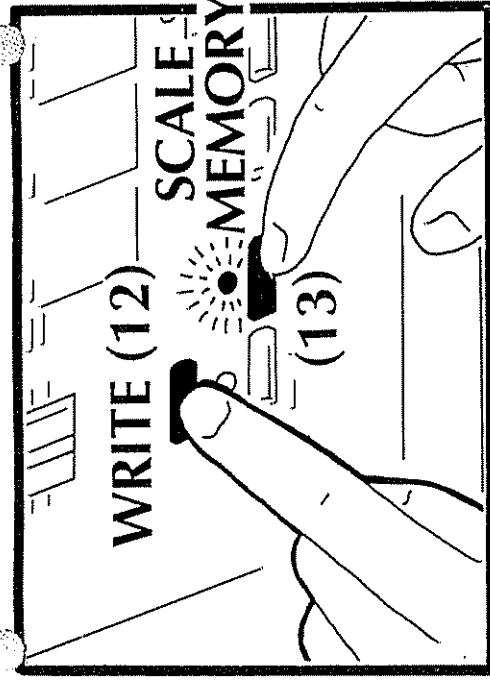
- 1) Stellen Sie zuerst die gewünschte Skala ein.
- 2) Halten Sie den WRITE-Taster (12) gedrückt, während Sie einen SCALE MEMORY-Taster (13) betätigen. Damit wählen Sie den Speicher, in dem die Einstellungen untergebracht werden.
Die Diode dieses Speichers blinkt kurz, um anzuzeigen, daß die Daten gespeichert sind. Anschließend leuchtet die Diode.

Um einen gespeicherte ORIENTAL-Skala zu laden, drücken Sie ganz einfach den ORIENTAL SCALE-Taster, dessen Speicher die gewünschte Skala enthält.

Die betreffende Diode blinkt kurz, um anzuzeigen, daß diese Skala nun der Upper-Sektion zugeordnet ist. Je nach Einstellung des SCALE MODE-Parameters (43) kann sich die Stimmung jedoch auch auf alle Parts beziehen.

Um anschließend wieder zur vorgegebenen Stimmung zurückzukehren, drücken Sie den betreffenden ORIENTAL SCALE-Taster noch einmal (die dazugehörige Diode erlischt wieder).

Wenn Sie die eigene Stimmung allen Sektionen (Begleitung, Lower, Baß und Upper) zuordnen möchten, müssen Sie den KBD VELOCITY-Taster (43) gedrückt halten, während Sie den E-40 einschalten.



Pour mémoriser:

- 1) Choisissez d'abord la gamme désirée.
- 2) Gardez le bouton WRITE (12) enfoncé et appuyez sur un des boutons SCALE MEMORY (13).
Quand la nouvelle gamme est mémorisée, la diode clignote et s'allume.

Pour rappeler une échelle ORIENTALE, appuyez simplement sur le bouton correspondant de l'échelle choisie.

La diode correspondante commence à clignoter et la configuration mémorisée peut être sélectionnée et utilisée dans la section UPPER ou dans toutes les sections, selon le réglage du SCALE MODE (43).

Pour revenir à la hauteur précédente, appuyez simplement à nouveau sur le même bouton (la diode s'éteint).

Si vous voulez que votre gamme soit appliquée à toutes les sections (Accomp, Lower, Bass, Upper) gardez le bouton KBD VELOCITY (43) enfoncé pendant que vous allumez l'instrument.

MIDI-Funktionen

MIDI steht für "Musical Instrument Digital Interface" und ist ein weltweiter Standard für elektronische Musikinstrumente für den Austausch von MIDI-Daten. Genauer gesagt, handelt es sich um eine genormte Schnittstelle, über die MIDI-kompatible Instrumente Musikdaten austauschen können.

Bevor Sie den E-40 mit einem anderen MIDI-Instrument verbinden, schalten Sie bitte alle beteiligten Instrumente aus.

Der E-40 ist mit zwei MIDI-Buchsen ausgestattet:

a) MIDI IN

Über diese Buchse kann der E-40 MIDI-Daten von anderen Instrumenten empfangen. Diese Daten haben den gleichen Effekt wie das Spielen und Anwählen von Klängen usw. auf dem E-40.

* Die über diese Buchse empfangenen Daten werden nicht über MIDI OUT ausgegeben.

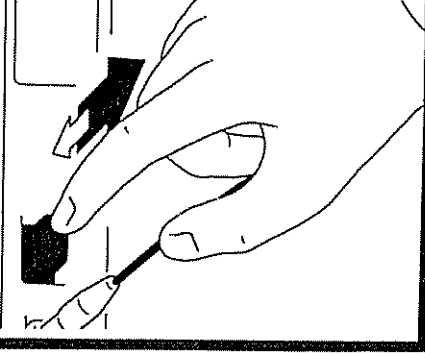
b) MIDI OUT:

An dieser Buchse liegen die Daten des E-40 selbst an (z.B. Noten, die Sie und/oder das Instrument spielen). Diese Daten können von anderen MIDI-Instrumenten empfangen werden.

Verwenden Sie ausschließlich MIDI-Kabel (Sonderzubehör) für die MIDI-Verbindungen.

Weitere Hinweise bezüglich des MIDI-Standards entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Heft über MIDI.

POWER (1)



Comment se connecter à d'autres appareils dotés du Midi

M.I.D.I. est l'acronyme de Musical Instrument Digital Interface (interface numérique pour instruments de musique). Le MIDI est un standard grâce auquel tous les instruments de musique équipés de connexions MIDI peuvent échanger des données.

Avant de connecter d'autres appareils, éteignez le E-40 et les autres appareils MIDI.

Il y a deux prises MIDI en face arrière du E-40:

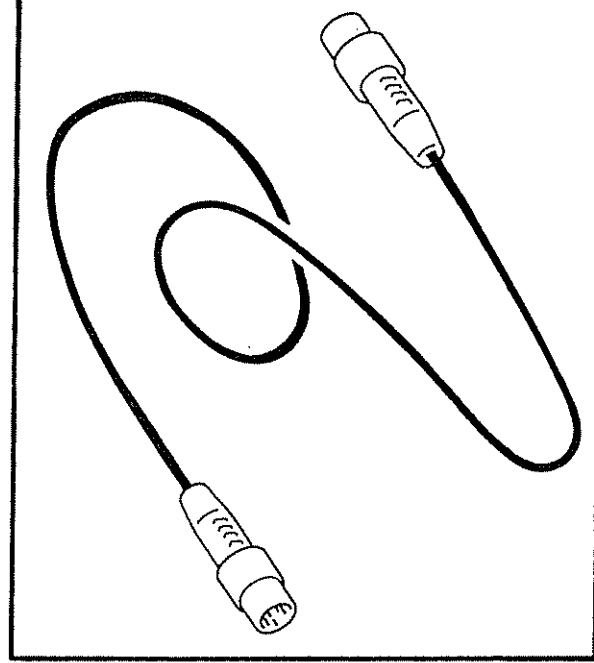
a) Prise MIDI IN, pour recevoir les signaux MIDI venant d'appareils MIDI externes devant piloter le E-40 et l'utiliser comme source sonore.

* Les signaux reçus en MIDI IN ne sont pas renvoyés par la MIDI OUT.

b) Prise MIDI OUT, pour transmettre les messages du E-40 afin de piloter des appareils MIDI externes.

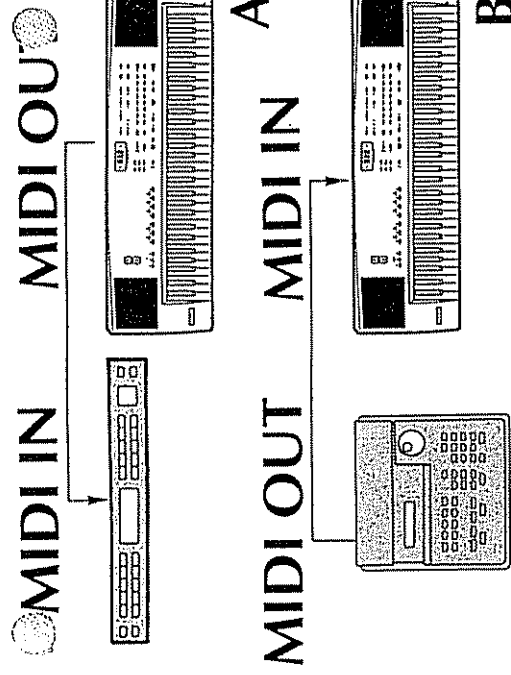
Utilisez des câbles MIDI (option) pour relier les unités. Pour plus de détails, veuillez lire attentivement le "Guide MIDI" fourni.

MIDI OUT - IN (5)



Wenn der E-40 Soundmodule oder externe Synthesizer ansteuern soll, verbinden Sie die Instrumente wie in Abbildung A gezeigt.

Soll der E-40 von einem Sequenzer (oder einem anderen Tasteninstrument) aus angesteuert werden, nehmen Sie bitte die in Abbildung B gezeigten Anschlüsse vor.



Si vous utilisez le E-40 pour piloter des modules de sons ou synthétiseurs externes, connectez les unités comme indiqué en figure A.

Quand un séquenceur ou clavier MIDI externe sert à piloter le E-40, connectez les unités comme indiqué en figure B.

Reinigen des E-40

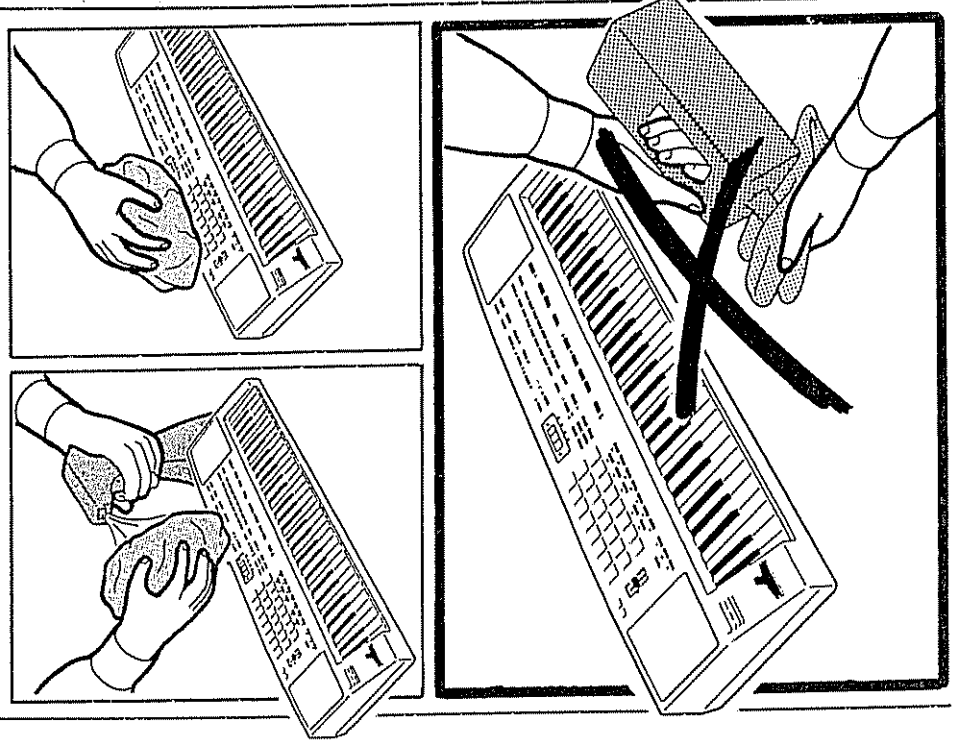
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch und bei Schmutz ein leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch; bei hartnäckiger Verschmutzung können Sie auch ein mildes, neutrales Reinigungsmittel verwenden. Wischen Sie die Oberfläche des E-40 danach wieder gut trocken.

- Verwenden Sie keinen Alkohol, Verdünnern oder andere ätzende Reinigungsmittel, da sonst die Oberfläche bzw. das Gehäuse beschädigt werden könnte.

Entretien

- Utilisez un chiffon sec et doux pour ôter la poussière. Pour les marques plus résistantes, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau ou un peu de détergent léger. Essuyez immédiatement après.

- N'utilisez pas d'alcool ou de diluant tel qu'un dissolvant pour peinture.



Mögliche Fehlerquellen

Stellen Sie sicher, daß:

- das Kabel des Netzadapters fest in der DC IN-Buchse (2) auf der Rückseite des E-40 steckt.
- der Netzadapter an eine Steckdose angeschlossen ist. (Nötigenfalls sollten Sie eine Lampe oder ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen, um zu überprüfen, ob sie Strom abgibt.)
- der POWER-Schalter des E-40 auf der Position "ON" steht.

Sollte der E-40 trotzdem nicht ordnungsgemäß funktionieren, benachrichtigen Sie sofort Ihren Fachhändler.

Nehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche vor. Überlassen Sie alle Reparaturen dem anerkannten Kundendienst.

Si votre E-40 ne fonctionne pas correctement

Assurez-vous que:

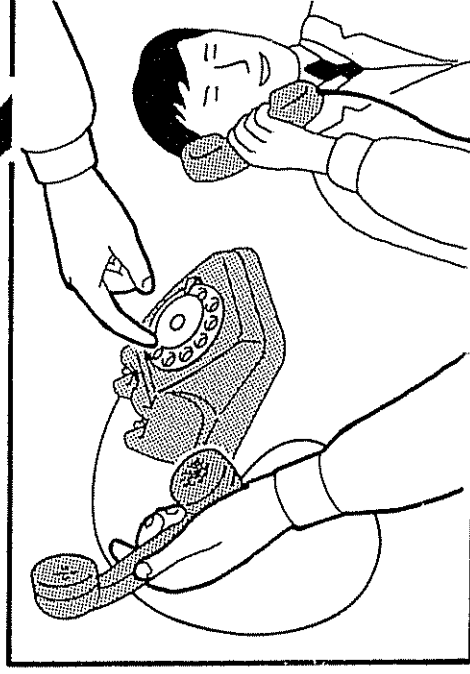
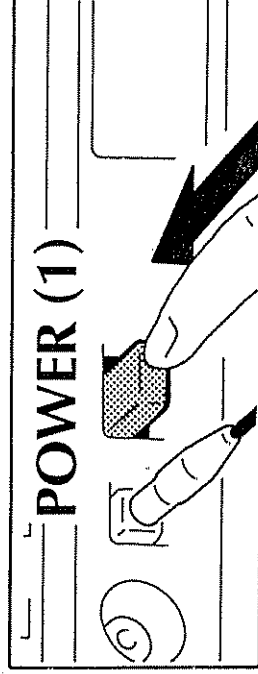
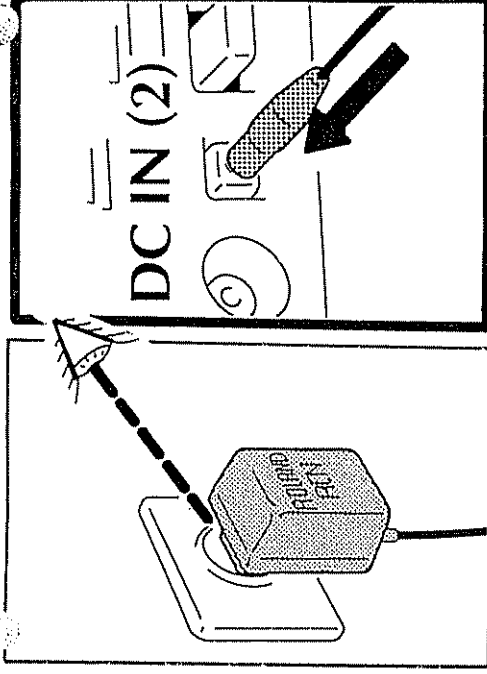
- Le cordon d'alimentation est fermement inséré dans la prise DC IN (2) de la face arrière.
- L'adaptateur secteur est bien relié à la prise. (Connectez une lampe ou une radio à la même prise afin de la tester).

- Le commutateur POWER est bien enfoncé.

- Le Volume soit bien réglé et les contrôles BALANCE aussi.

Au cas où votre instrument serait toujours inutilisable, veuillez contacter votre revendeur ou service de maintenance Roland.

N'essayez aucune réparation par vous-même.



TONES and VARIATIONS / DRUM SETS

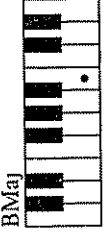
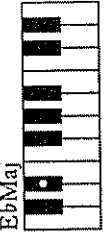
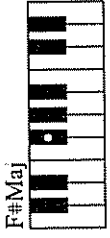
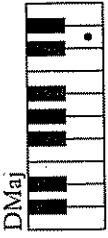
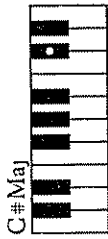
Piano		Chr Perc.		Organ		Guitar		Reed		Pipe		Percussive		Ethnic Misc		Synth Sfx		Synth Lead		Synth Pad		Ensemble		Strings		Bass	
Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#	Tone #	Pgt CCG#
A11	00	A21	9	A28	16	A31	17	A81	57	B21	73	B71	113	B61	105	B51	97	B41	89	B31	81	A61	41	A51	33	A51	33
A12	00	A22	10	A32	16	A32	18	A82	58	B22	74	B72	114	B62	106	B52	98	B42	90	B32	82	A62	42	A52	34	A52	34
A13	00	A23	11	A33	16	A33	19	A83	59	B23	75	B73	115	B63	107	B53	99	B43	91	B33	83	A63	43	A53	35	A53	35
A14	00	A24	12	A34	20	A34	20	A84	60	B24	76	B74	116	B64	108	B54	100	B44	92	B34	84	A64	44	A54	36	A54	36
A15	00	A25	13	A35	21	A35	21	A85	61	B25	77	B75	117	B65	109	B55	101	B45	94	B35	85	A65	45	A55	37	A55	37
A16	00	A26	14	A36	22	A36	22	A86	62	B26	78	B76	118	B66	110	B56	102	B46	96	B36	86	A66	46	A56	38	A56	38
A17	00	A27	15	A37	23	A37	23	A87	63	B27	79	B77	119	B67	111	B57	103	B47	97	B37	87	A67	47	A57	39	A57	39
A18	00	A28	16	A38	24	A38	24	A88	64	B28	80	B78	120	B68	112	B58	104	B48	98	B38	88	A68	48	A58	40	A58	40
A19	00	A29	17	A39	25	A39	25	A89	65	B29	81	B79	121	B69	113	B59	105	B49	99	B39	89	A69	49	A59	41	A59	41
A20	00	A30	18	A40	26	A40	26	A90	66	B30	82	B80	122	B70	114	B60	106	B50	100	B40	90	A70	50	A60	42	A60	42
A21	00	A31	19	A41	27	A41	27	A91	67	B31	83	B81	123	B71	115	B61	107	B51	101	B41	91	A71	51	A61	43	A61	43
A22	00	A32	20	A42	28	A42	28	A92	68	B32	84	B82	124	B72	116	B62	108	B52	102	B42	92	A72	52	A62	44	A62	44
A23	00	A33	21	A43	29	A43	29	A93	69	B33	85	B83	125	B73	117	B63	109	B53	103	B43	93	A73	53	A63	45	A63	45
A24	00	A34	22	A44	30	A44	30	A94	70	B34	86	B84	126	B74	118	B64	110	B54	104	B44	94	A74	54	A64	46	A64	46
A25	00	A35	23	A45	31	A45	31	A95	71	B35	87	B85	127	B75	119	B65	111	B55	105	B45	95	A75	55	A65	47	A65	47
A26	00	A36	24	A46	32	A46	32	A96	72	B36	88	B86	128	B76	120	B66	112	B56	106	B46	96	A76	56	A66	48	A66	48
A27	00	A37	25	A47	33	A47	33	A97	73	B37	89	B87	129	B77	121	B67	113	B57	107	B47	97	A77	57	A67	49	A67	49
A28	00	A38	26	A48	34	A48	34	A98	74	B38	90	B88	130	B78	122	B68	114	B58	108	B48	98	A78	58	A68	50	A68	50
A29	00	A39	27	A49	35	A49	35	A99	75	B39	91	B89	131	B79	123	B69	115	B59	109	B49	99	A79	59	A69	51	A69	51
A30	00	A40	28	A50	36	A50	36	A100	76	B40	92	B90	132	B80	124	B70	116	B60	110	B50	100	A80	60	A70	52	A70	52
A31	00	A41	29	A51	37	A51	37	A101	77	B41	93	B91	133	B81	125	B71	117	B61	111	B51	101	A81	61	A71	53	A71	53
A32	00	A42	30	A52	38	A52	38	A102	78	B42	94	B92	134	B82	126	B72	118	B62	112	B52	102	A82	62	A72	54	A72	54
A33	00	A43	31	A53	39	A53	39	A103	79	B43	95	B93	135	B83	127	B73	119	B63	113	B53	103	A83	63	A73	55	A73	55
A34	00	A44	32	A54	40	A54	40	A104	80	B44	96	B94	136	B84	128	B74	120	B64	114	B54	104	A84	64	A74	56	A74	56
A35	00	A45	33	A55	41	A55	41	A105	81	B45	97	B95	137	B85	129	B75	121	B65	115	B55	105	A85	65	A75	57	A75	57
A36	00	A46	34	A56	42	A56	42	A106	82	B46	98	B96	138	B86	130	B76	122	B66	116	B56	106	A86	66	A76	58	A76	58
A37	00	A47	35	A57	43	A57	43	A107	83	B47	99	B97	139	B87	131	B77	123	B67	117	B57	107	A87	67	A77	59	A77	59
A38	00	A48	36	A58	44	A58	44	A108	84	B48	100	B98	140	B88	132	B78	124	B68	118	B58	108	A88	68	A78	60	A78	60
A39	00	A49	37	A59	45	A59	45	A109	85	B49	101	B99	141	B89	133	B79	125	B69	119	B59	109	A89	69	A79	61	A79	61
A40	00	A50	38	A60	46	A60	46	A110	86	B50	102	B100	142	B90	134	B80	126	B70	120	B60	110	A90	70	A80	62	A80	62
A41	00	A51	39	A61	47	A61	47	A111	87	B51	103	B101	143	B91	135	B81	127	B71	121	B61	111	A91	71	A81	63	A81	63
A42	00	A52	40	A62	48	A62	48	A112	88	B52	104	B102	144	B92	136	B82	128	B72	122	B62	112	A92	72	A82	64	A82	64
A43	00	A53	41	A63	49	A63	49	A113	89	B53	105	B103	145	B93	137	B83	129	B73	123	B63	113	A93	73	A83	65	A83	65
A44	00	A54	42	A64	50	A64	50	A114	90	B54	106	B104	146	B94	138	B84	130	B74	124	B64	114	A94	74	A84	66	A84	66
A45	00	A55	43	A65	51	A65	51	A115	91	B55	107	B105	147	B95	139	B85	131	B75	125	B65	115	A95	75	A85	67	A85	67
A46	00	A56	44	A66	52	A66	52	A116	92	B56	108	B106	148	B96	140	B86	132	B76	126	B66	116	A96	76	A86	68	A86	68
A47	00	A57	45	A67	53	A67	53	A117	93	B57	109	B107	149	B97	141	B87	133	B77	127	B67	117	A97	77	A87	69	A87	69
A48	00	A58	46	A68	54	A68	54	A118	94	B58	110	B108	150	B98	142	B88	134	B78	128	B68	118	A98	78	A88	70	A88	70
A49	00	A59	47	A69	55	A69	55	A119	95	B59	111	B109	151	B99	143	B89	135	B79	129	B69	119	A99	79	A89	71	A89	71
A50	00	A60	48	A70	56	A70	56	A120	96	B60	112	B110	152	B100	144	B90	136	B80	130	B70	120	A100	80	A90	72	A90	72
A51	00	A61	49	A71	57	A71	57	A121	97	B61	113	B111	153	B101	145	B91	137	B81	131	B71	121	A101	81	A91	73	A91	73
A52	00	A62	50	A72	58	A72	58	A122	98	B62	114	B112	154	B102	146	B92	138	B82	132	B72	122	A102	82	A92	74	A92	74
A53	00	A63	51	A73	59	A73	59	A123	99	B63	115	B113	155	B103	147	B93	139	B83	133	B73	123	A103	83	A93	75	A93	75
A54	00	A64	52	A74	60	A74	60	A124	100	B64	116	B114	156	B104	148	B94	140	B84	134	B74	124	A104	84	A94	76	A94	76
A55	00	A65	53	A75	61	A75	61	A125	101	B65	117	B115	157	B105	149	B95	141	B85	135	B75	125	A105	85	A95	77	A95	77
A56	00	A66	54	A76	62	A76	62	A126	102	B66	118	B116	158	B106	150	B96	142	B86	136	B76	126	A106	86	A96	78	A96	78
A57	00	A67	55	A77	63	A77	63	A127	103	B67	119	B117	159	B107	151	B97	143	B87	137	B77	127	A107	87	A97	79	A97	7

• The numbers written on the keys are MIDI Note Numbers

Einsatz der Akkordintelligenz

Durakkorde (Maj)

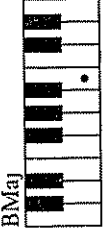
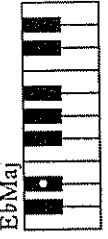
Um Durakkorde zu spielen, brauchen Sie lediglich die Taste des Grundtons zu drücken. Um einen C-Durakkord zu hören, drücken Sie ein C, für einen G-Durakkord drücken Sie ein G usw.



Jeu des Accords simplifiés

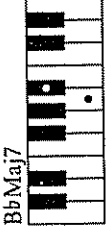
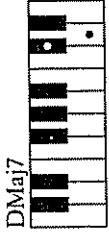
Accords Majeurs (Maj)

Il suffit de jouer une note dans la partie gauche du clavier pour produire un accord majeur de même nom que la note, ainsi, jouer un do donne un accord de do majeur, un sol, un accord de sol majeur etc.



Übermäßige Septakkorde (Maj7)

Übermäßige Septakkorde erzielen Sie, indem Sie den Grundton sowie die Taste links dieser Note drücken.

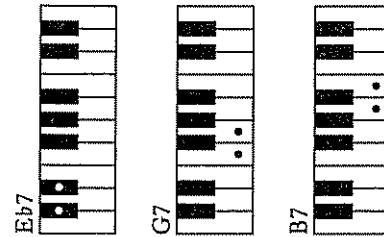
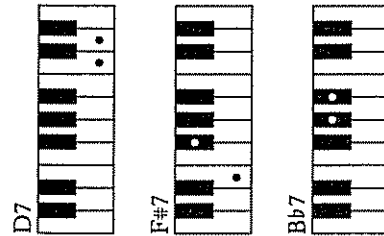
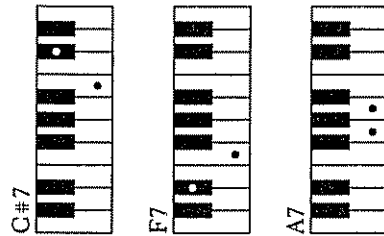
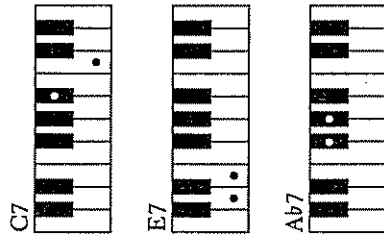


Accords Majeurs Septième (Maj 7)

Les accords de septième majeurs peuvent être formés en jouant la note tonique de l'accord et la note située immédiatement à sa gauche.

Septakkorde (7)

Septakkorde erzielen Sie, indem Sie den Grundton sowie die zweite Taste links des Grundtons drücken.

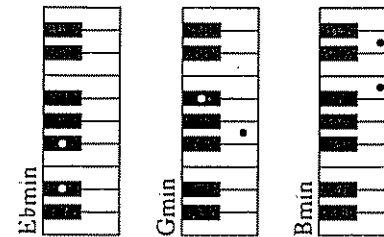
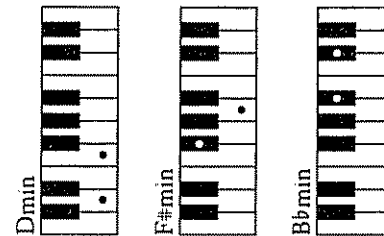
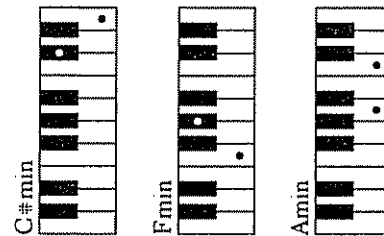
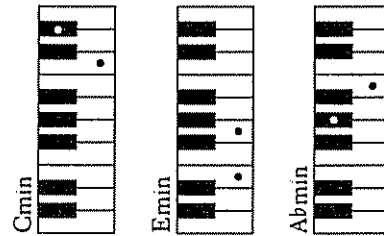


Accords de Septième (7)

Les accords de septième peuvent être formés en jouant la note tonique de l'accord plus la note située un ton (deux touches) en dessous (sur la gauche).

Mollakkorde (min)

Mollakkorde spielt man, indem man den Grundton sowie die kleine Terz (drei Tasten weiter rechts) drückt.

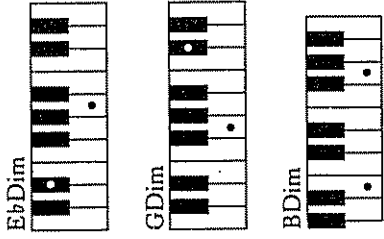
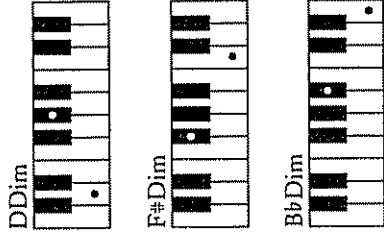
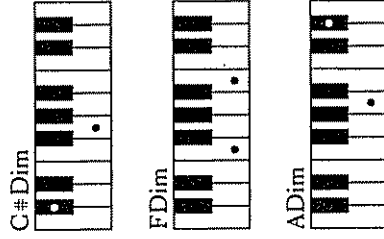
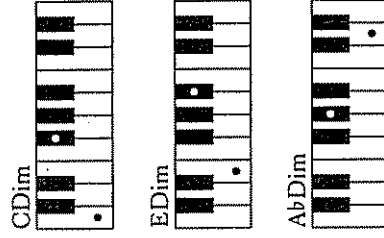


Accords mineurs (min)

Les accords mineurs sont formés en jouant leur note tonique avec une tierce mineure supérieure en plus (trois touches vers la droite).

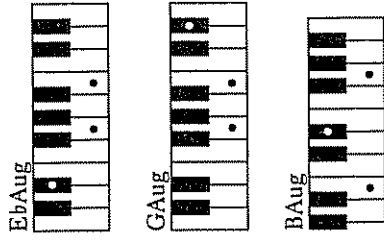
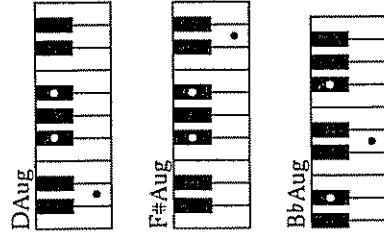
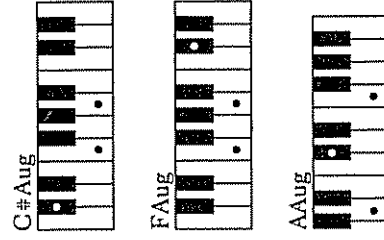
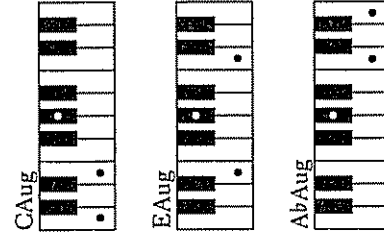
Verminderte Akkorde (Dim)

Verminderte Akkorde können durch Drücken zweier Tasten erzielt werden.



Übermäßige Akkorde

Übermäßige Akkorde können durch Drücken dreier Tasten erzielt werden.



Selbst bei eingeschalteter CHORD

INTELLIGENCE-Funktion können Sie vollständige Akkorde spielen.

Accords Augmentés (Aug)

Les accords augmentés sont joués comme des accord à trois notes.

Accords Diminués (Dim)

Les accords diminués sont joués comme des accords à deux notes.

Sans supprimer la fonction CHORD

INTELLIGENCE, des accords peuvent toujours être joués de façon conventionnelle aussi bien que de la façon simplifiée décrite ci-dessus.

MIDI Implementation Chart

Date: 30. Aug. 1994
Version: 1.00

[illegible]

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 4: OMNI OFF, MONO

```
ON : X
YES : O
```

Version: 1.00

MIDI Implementation Chart

[illegible]

63

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO
Mode 4: OMNI OFF, MONO

```
ON : X
No : No
Yes : 0
```

Das GM (General MIDI)-System

Das GM (General MIDI)-System ist eine vom Japanese MIDI Standards Committee und der amerikanischen MMA (MIDI Manufacturer's Association) erarbeitete Norm für Soundmodule, die u.a. die Anordnung der Klänge gleichschaltet. Dank dieser Normierung kann man Musikdaten programmieren, deren Wiedergabe weitgehende hersteller- und typenunabhängig ist.

Das General MIDI-System schreibt u.a. die Mindestanzahl verfügbarer Stimmen, die belegten MIDI-Befehle, die Entsprechung der Klänge und der MIDI-Programmnummern sowie die Zuordnung der Schlagzeugklänge zu den Notennummern vor. Instrumente, welche das GM-Logo besitzen, können GM-Song-Daten dieser Normierung korrekt (d.h. mit den richtigen Klängen) wiedergeben. Dabei sind die Marke und der Typ des Instruments im Prinzip unerheblich.

Das GS-Format

Das GS-Format von Roland entspricht in seinen Grundzügen vollständig dem GM-System, geht aber, auch was die Standardisierung betrifft, noch weit über dieses hinaus. In der Praxis heißt dieses: nicht nur die Anordnung der Klänge, sondern auch die automatisierte Steuerung verschiedener Parameter sowie der Effekte (Reverb und Chorus) gehören zu den Spezifikationen des GS-Formats. Instrumente, welche das GS-Logo besitzen, können GS-Song-Daten entsprechend dieser Normierung korrekt (d.h. mit den richtigen Klängen und einer korrekten Parametersteuerung) wiedergeben sowie GM-Song-Daten entsprechend der GM-Norm korrekt (d.h., mit den richtigen Klängen) abspielen.

Instrumente, die sowohl mit dem GM- als auch dem GS-Logo versehen sind, können Daten beider Formate problemlos abspielen.

SYSTÈME GENERAL MIDI (GM) ET FORMAT GS ROLAND

Qu'est-ce que le système General MIDI?

Le système GM est un ensemble universel de caractéristiques pour les générateurs de sons qui a été agréé à la fois par le comité des standards MIDI japonais et l'association américaine des fabricants MIDI. Ces caractéristiques tendent à permettre la création de données musicales non dédiées à un modèle ou fabricant particuliers.

Le système GM définit des éléments tels que le nombre minimal de voix produisibles, les messages MIDI qui peuvent être reconnus, la correspondance entre sons et numéros de programme et la répartition des sonorités rythmiques sur le clavier. Grâce à ces caractéristiques, tout instrument doté d'une source sonore compatible avec le système GM pourra fidèlement reproduire les séquences GM (données musicales créées pour le système GM), quel que soit son fabricant ou son modèle.

Qu'est-ce que le Format GS Roland?

Le format GS est un ensemble standardisé de caractéristiques pour les sources sonores Roland qui définit la façon dont les générateurs de sons multi-timbraux répondront aux messages MIDI. Le format GS se conforme également au système GM. De plus, le format GS fixe un certain nombre d'autres détails. Cela comprend des caractéristiques pour les sons et les fonctions disponibles pour l'édition de son et d'effets (Chorus et Reverb), et d'autres caractéristiques concernant la façon dont les sources sonores répondront aux messages MIDI. Tout appareil équipé d'une source sonore au format GS peut fidèlement reproduire les données musicales GS (données musicales créées au format GS). Tout produit portant à la fois les logos GM et GS peut reproduire toutes données de morceau portant l'un ou l'autre des logos.

U. S. A.

Roland Corporation US
7200 Dominion Circle
Los Angeles, CA 90040-
3696, U.S.A.
TEL: (213) 685 5141

CANADA

Roland Canada Music Ltd.
(Head Office)
5480 Parkwood Way
Richmond B. C. V6V 2M4
CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd.

(Montreal Office)
9425 Transcanadienne
Service Rd. N., St Laurent,
Quebec H4S 1V3, CANADA
TEL: (514) 335 2009

Roland Canada Music Ltd.

(Toronto Office)
346 Watline Avenue,
Mississauga, Ontario L4Z
1X2, CANADA
TEL: (416) 890 6488

AUSTRALIA

Roland Corporation
Australia Pty. Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 982 8266

NEW ZEALAND

Roland Corporation (NZ) Ltd.
97 Mt. Eden Road, Mt. Eden,
Auckland 3, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.
Rye Close Ancells Business
Park Fleet, Hampshire GU13
8UY, UNITED KINGDOM
TEL: (0252) 816181

Roland (U.K.) Ltd.,

Swansea Office
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park, Swansea,
West Glamorgan SA79FL,
UNITED KINGDOM
TEL: (0792) 700 139

IRELAND

The Dublin Service Centre Audio Maintenance Limited
11 Brunswick Place Dublin 2
Republic of Ireland
TEL: (01) 677322

ITALY

Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8 20020
ARESE MILANO ITALY
TEL: (02) 93581311

SPAIN

Roland Electronics de España, S. A.
Calle Bolivia 239 08020
Barcelona, SPAIN
TEL: (93) 308 1000

GERMANY

Roland Elektronische Musikinstrumente Handels-gesellschaft mbH.
Oststrasse 96, 22844
Norderstedt, GERMANY
TEL: (040) 52 60090

FRANCE

Guildard Musiques Roland
ZAC de Rosarge Les Echels
01700
MIRIBEL FRANCE
TEL: (72) 26 5060

BELGIUM/HOLLAND/

LUXEMBOURG
Roland Benelux N. V.
Houtstraat 1 B-2260 Oevel-
Westerlo BELGIUM
TEL: (014) 575811

DENMARK

Roland Scandinavia A/S
Langebrogade 6 Box 1937
DK-1023 Copenhagen K.
DENMARK
TEL: 31 95 31 11

SWEDEN

Roland Scandinavia A/S
Danvik Center 28 A, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 0020

NORWAY

Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo 2
NORWAY
TEL: (02) 73 0074

FINLAND

Fazer Musik Inc.
Länsiläntie POB 169,
SF-02101 Espoo FINLAND
TEL: (00) 43 5011

AUSTRIA

E. Dematte & Co.
Neu-Rum Siemens-Strasse 4
A-6040 Innsbruck P O Box
AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

GREECE

V. Dimitriadis & Co. Ltd.
20, Alexandras Avn., GR
10682 Athens, GREECE
TEL: (01) 8232415

PORTUGAL

Catus - Tecnologias Audio e Musica, Lda.
Rue de Catarina 131
4000 Porto, PORTUGAL
TEL: (02) 38 4456

HUNGARY

Intermusica Ltd.
Warehouse Area 'DEPO'
Torokbaltint, Budapest
HUNGARY
TEL: (1) 1868905

CYPRUS

Radex Sound Equipment Ltd.
17 Diagorou Str., P.O. Box
2046, Nicosia CYPRUS
TEL: (2) 453 426

U.A.E.

Zak Electronics & Musical Instruments Co.
P.O. Box 8050
DUBAI, U.A.E
TEL: 360715

KUWAIT

Easa Husain Al-Yousifi
P.O. Box 126 Safat 13002
KUWAIT
TEL: 5719499

LEBANON

A. Chahine & Fils
P.O. Box 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 335799

TURKEY

Barakat Sanayi ve Ticaret
Siraselviler Cad. 86/6 Taksim
Istanbul, TURKEY
TEL: (0212) 2499324

EGYPT

Al Fanny Trading Office
9, Ebn Hagar Al Askalani
Street, Ard El Golf,
Heliopolis, Cairo, 11341
EGYPT
TEL: (02) 4171828

QATAR

Badie Studio & Stores
P.O. Box 62,
DOHA Qatar
TEL: 423554

SYRIA

Technical Light & Sound Center
Khaled Ebn Al Walid St.
P O Box 13520
Damascus - Syria
TEL: (11) 2235 384

BAHRAIN

Moon Stores
Bad Al Bahrain Road,
P.O. Box 20077
State of Bahrain
TEL: 211 005

BRAZIL

Roland Brasil Ltda.
R. Coronel Octaviano da
Silveira 203 05522-010
Sao Paulo BRAZIL
TEL: (11) 843 9377

MEXICO

Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Guadalupe s.a. de c.v.
Av. Corona No. 202 S.J
C P 44100 Guadalupe,
Jalisco MEXICO
TEL: (36) 13 1414

VENEZUELA

Musiland Digital C.A.
Av. Francisco De Miranda,
Centro Parque de Cristal,
Nivel C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (2) 285 9218

PANAMA

Productos Superiores, S.A.
Apartado 655 - Panama 1
REP. DE PANAMA
TEL: 26 3322

ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.
Florida 638
(1005) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (1) 394 4029

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen
Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 415 0911

KOREA

Cosmos Corporation
Service Station
261 2nd Floor Nak-Won
Arcade Jong-Ro Ku, Seoul,
KOREA
TEL: (02) 742 8844

SINGAPORE

Swee Lee Company
Block 231,
Bain Street #03-23
Bras Basah Complex,
Singapore 0718
TEL: 3367886

PHILIPPINES

G.A. Yungco & Co. Inc.
339 Gil J. Fuyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 817 0013

THAILAND

Theera Music Co., Ltd.
330 Veng Nakorn Kasem,
Sot 2, Bangkok 10100,
THAILAND
TEL: (02) 2248821

INDONESIA

PT CITRAMA
Kompleks Perkantoran Duta
Merlin Blok E No 6-7
Jl. Gajah Mada No 3-5,
Jakarta 10130,
INDONESIA
TEL: (021) 3850073

TAIWAN

Sinuba Enterprise (Taiwan) Co., LTD.
Room 5, 9th, No. 112 Chung
Shan N. Road Sec 2 Taipei,
TAIWAN, R.O.C.
TEL: (02) 571 5860

SOUTH AFRICA

That Other Music Shop (PTY) Ltd.
11 Melle Street (Cnr Melle
and Julia Street)
Bramfontein 2001
Republic of South Africa
TEL: (011) 403 4105

HONG KONG

Paul Bottnner (PTY) Ltd.
Claremont 7700
Republic of South Africa
TEL: (021) 64 4030